

AFSTUDEERPROJECT



INBURGERINGSPUNT VOOR INBURGERAARS IN CENTRE CÉRAMIQUE MAASTRICHT: ADVIESRAPPORT

OVERZICHTSLIJSTEN

Auteur:	Marijn Kern
Studentnummer:	20057834
Studiejaar:	IDM-4
Opleiding:	Informatiedienstverlening en –management, Haagse Hogeschool, Den Haag
Afstudeerorganisatie:	Gemeente Maastricht, Sector Sociale Culturele Zaken (SCZ), Centre Céramique Maastricht
Afdeling:	Informatieve Teams
Afstudeeropdracht:	Het opzetten van een Inburgeringspunt in Centre Céramique Maastricht
Datum:	15 juni 2009
Opdrachtgever:	Mevrouw. I.F.L. Sprooten
Bedrijfsbegeleider:	De heer J.C.P. Glazenburg
Docentbegeleider:	Mevrouw G.R. Schadee
Examinatoren:	De heer A.A. van Dijk De heer H. Veeneman

Inhoudsopgave

1. Overzichtslijst interviewverslagen 5 Openbare Bibliotheken in Nederland	3
2. Overzicht van opleidingen/cursussen Nederlandse Taal van laag tot universitair niveau bestemd voor inburgeraars	70
3. Overzicht van mogelijke partijen voor een rol/taak in het inburgeringspunt.....	79
4. Overzichtslijst van de informatievoorziening in het inburgeringspunt.....	92

1. Overzichtslijst interviewverslagen 5 Openbare Bibliotheken in Nederland

INTERVIEWVERSLAGEN 5 OPENBARE BIBLIOTHEKEN IN NEDERLAND

Inleiding

In dit rapport wordt verslag gedaan van het onderzoek naar Inburgeringspunten in een aantal Openbare Bibliotheken in Nederland d.m.v. interviews.

In hoofdstuk 1 staan de interviewverslagen van de vijf bezochte Openbare Bibliotheken in Nederland.

In hoofdstuk 2 staan de relevante gegevens over de collectie en organisatie van deze Openbare Bibliotheken.

Leeswijzer:

De in kaders geplaatste teksten kunnen worden aangemerkt als waardevolle opmerkingen en/of tips.

1. Interviewverslagen Openbare Bibliotheken Nederland met een Inburgeringspunt

In dit overzicht staan de verslagen van de interviews die ik bij een medewerker van de bibliotheek heb afgenomen tijdens het bezoek aan de bibliotheek.

Deze vijf bezochte bibliotheken zijn:

- Stadsbibliotheek Haarlem, Mw. Lydia van Duijn
- Openbare Bibliotheek Kruiskamp Amersfoort, Mw. Peggy van den Crommenacker
- Openbare Bibliotheek De Marienburg Nijmegen, Mw. Marijke Buursen
- Openbare Bibliotheek Crabbehof Dordrecht, Dhr. Remko Jas
- Gemeentebibliotheek Utrecht, Mw. Sylvia Volkert

Verder zijn er bij elk interviewverslag enkele min- en pluspunten geformuleerd.

Ter afsluiting is een lijst van informatiemateriaal bijgevoegd, die ik bij het bezoek aan de bibliotheken heb ontvangen als nuttige informatie bij mijn onderzoek.

1.1. Stadsbibliotheek Haarlem, Mw. Lydia van Duijn

1). Inleiding/visie/doel

1A). Bent u nog betrokken bij het Inburgeringspunt? Hebt u daar nog een functie?

Ja, ik ben Consulente Laaggeletterde Volwassenen. Het Inburgeringspunt wordt bij ons NL-plein genoemd.

Het concept NT2-plein bestaat uit drie samenhangende onderdelen:

- Collectie
- Inrichting/plaatsing
- Introductie bezoeken

B). Hoe ziet de dagelijkse praktijk in uw eigen bibliotheek er uit?

Er worden bijna dagelijks introductiebezoeken in de bibliotheek georganiseerd aan cursisten van de ROC's en cliënten van verschillende welzijnsorganisaties.

C). Wat is de doelstelling van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

- De doelstelling van het NL-plein is dat de daar aanwezige collectie de cursisten ondersteunt bij hun taalontwikkeling, zelfredzaamheid, zelfbewustzijn, maatschappelijke oriëntatie en inburgering en dat de cursisten en laaggeletterden leren lezen met de collectie die wordt aangeboden in het NL-plein.
- Een ander doel is dat de laaggeletterden en inburgeraars na hun cursus de bibliotheek vaker bezoeken.

D). Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?

Zie de folder NL-plein Stadsbibliotheek Haarlem en de excelbestanden van de collectie in de Centrale Bibliotheek en de vestiging Schalwijk.

E). Welke activiteiten organiseert u voor het Inburgeringsloket?

- Wij bieden een aangepast introductieprogramma voor cursisten van de ROC's en ander laaggeletterden die geen cursus volgen bij het ROC maar hier gewoon aan willen deelnemen;

F). Heeft u dat aanbod afgestemd op de vraag/vragen en op wie heeft u uw aanbod dan afgestemd?

- aanbod is afgestemd op de cursussen die bij de ROC's worden gehouden;
- medewerkers van de uitleen en inlichting in de bibliotheek kunnen met suggesties komen voor het NL-plein of ik vraag de medewerkers zelf als ik een suggestie heb voor in het NL-plein;
- ik bekijk zelf de collectie in de bibliotheek. Dit doe ik op een bepaalde manier: "Ik sta voor een kast en doe mijn ogen dicht en denk dat er allemaal Chinese boeken in die kast staan. Welke boeken helpen mij om goed Chinees te leren? Ik verplaats mij in de laaggeletterden die Nederlands willen leren". (van Duijn 2008).
- Ook heb ik het aanbod van de collectie uitgezocht bij diverse uitgeverijen en als ik in een boekhandel ben en ik zie interessant materiaal voor in het NL-plein, schrijf ik dit op doe ik navraag bij andere medewerkers van de bibliotheek.

G). Heeft u het Inburgeringspunt opgezet vanuit een initiatief of een opdracht van de gemeente of vanuit de bibliotheek zelf?

Wij krijgen jaarlijks subsidie van de gemeente Haarlem. Een eenmalige startsubsidie voor het opzetten van het NL-plein was 35.000 euro en jaarlijks wordt er een subsidiebedrag verstrekt van 25.000 euro per jaar.

De gemeente Haarlem heeft inburgering hoog in het vaandel staan. Er is een strenge verantwoording naar de gemeente toe over wat ik met het geld doe.

H). Heeft u een schatting van de hoeveelheid tijd die u momenteel investeert in het inburgeringspunt?

6 dagen per week = 48 uur per week = 0,12 fte.

2). Opzet/organisatie van uw Inburgeringsloket

2A). Hoe lang bestaat het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

Wij zijn met het bedenken/opzetten en de introductie aan medewerkers begonnen eind 2002. Het NL-plein staat er vanaf juni 2004.

B). Functioneert het Inburgeringspunt, voldoet het aan de behoefte of de vraag en zijn er veel bezoekers die gebruik maken van het Inburgeringspunt? Zou u een schatting kunnen maken over het gebruik per dag of per week?

Ja, het voldoet aan de behoefte en de vraag van de laaggeletterden en inburgeraars. Er zijn veel bezoekers die er gebruik van maken.

C). Bent u tevreden over uw Inburgeringspunt of heeft u suggesties waar men op moet letten bij de opzet ervan? Zijn er bij u nog verbeteringspunten?

Ja, ik ben tevreden over het NL-plein. Suggesties waar men op moet letten zijn:

- duidelijk aangeven waar het NL-plein is
- het eenvoudig houden
- contacten met het onderwijs onderhouden en bijhouden
- geld aan besteden (fysieke ruimte/inrichting en collectie)
- collectie van NL-plein niet uit algemene collectie van de algemene collectie van de bibliotheek halen.

D). Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van uw bibliotheek? Zo ja, welke?
Nee. Er worden alleen groepsbezoeken en introducties gehouden.

Op dit moment zijn wij bezig met het project:

- WerkZat
- Voorleesexpress, vrijwilligers gaan een half jaar voorlezen bij laaggeletterden thuis

E). Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost om het fysieke loket op te zetten:

Personele bezetting: 3 dagen per week = 24 uur per week = 0,6 fte	Digitale middelen: n.v.t.	Fysieke ruimte: 25 weken + 40 uur
--	------------------------------	--------------------------------------

F). Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van de digitale collectie?
N.v.t.

G). Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het heeft gekost om het digitale loket op te zetten:

Personele bezetting: n.v.t.	Digitale middelen: n.v.t.	Fysieke ruimte: n.v.t.
-----------------------------	---------------------------	------------------------

H). Kunt u iets vertellen over de opstartfase van het Inburgeringspunt?

- concept bedenken
- overleggen met partijen
- collectie van uitgeverijen raadplegen (taalmethodes)
- bij boekhandels kijken naar materiaal

I). Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase van het Inburgeringspunt?
75 weken + 40 uur.

3). Partijen

3A). Werkt u met andere partijen (vb. scholen, welzijnsorganisaties) samen? Zo ja, wie zijn die betrokken partijen?

Ja, Gemeente Haarlem, ROC Nova College, Vluchtelingenwerk Haarlem en Heemstede, Ecosol, Gilde Samenspraak, Volksuniversiteit Haarlem.

B). Wat zijn de rollen/taken van die verschillende partijen in het Inburgeringsloket?

De verschillende partijen hebben geen rollen/taken expliciet in het NL-plein.
De bibliotheek maakt wel afspraken met het ROC voor een introductiebezoek door de cursisten van het ROC aan de bibliotheek.

Voordat de introductieprogramma's plaatsvinden ga ik zelf naar het ROC om de cursisten het reglement van de bibliotheek uit te leggen en de inschrijfformulieren voor een gratis lenerspas op te halen. Hierbij leg ik ook het gebruik van de gratis lenerspas uit. De cursisten van het ROC krijgen gedurende hun inburgeringstraject een gratis lenerspas van de bibliotheek, deze wordt betaald door de gemeente Haarlem. Om in aanmerking te komen voor een gratis lenerspas moeten de cursisten toestemming vragen bij de gemeente en een inschrijfformulier op het ROC of andere instelling invullen.

Bij die introductieprogramma's komen drie onderwerpen aan bod:

- waar vind je wat je nodig hebt (uitleg over gebruik van de bibliotheek en het reglement)
- het gebruik van internet

- mythologie/verhalen (uitleg diverse beeldboeken, wat de betekenis is van diverse woorden uit het boek)

C). Wat is het aanbod van de betrokken partijen in het Inburgeringsloket?

De partijen hebben geen aanbod in het NL-plein. Bij buurtcentra worden wel bijeenkomsten voor laaggeletterden georganiseerd waar voorleesmiddagen/avonden plaatsvinden. In de toekomst zouden deze voorleesmiddagen/avonden ook plaats kunnen vinden in de bibliotheek zelf, als er een aparte ruimte voor gemaakt wordt.

D). Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van de betrokken partijen? Zo ja, welke?

Spreekuren	Inburgeraars worden vanuit de gemeente doorgestuurd naar de instellingen.
Cursussen	Worden gegeven binnen het ROC en andere taalaanbieders
Trainingen	Worden gegeven in buurtcentra, ROC en andere taalaanbieders
Voorlichting	Wordt gegeven bij instellingen zelf

E). Vinden er bij de instelling op locatie van de andere partijen zelf ook activiteiten plaats? Zo ja, welke activiteiten?

Ja, cursussen, spreekuren, voorlichtingen en trainingen.

F). Op welke manier zijn eventuele samenwerkingsvormen tot stand gekomen?

- Door bij de partijen informatie te geven over het NL-plein
- Door het afsluiten van een Convenant met de partijen. In deze Convenant zijn het bibliotheekbezoek in lesschema van ROC, gratis lenerspas voor cursisten ROC en introductieprogramma's op maat voor cursisten ROC en andere laaggeletterden opgenomen.

G). Kunt u iets vertellen over de opstartfase, toen u ging samenwerken met de partijen?

- Bij de partijen werd informatie gegeven over het NL-plein
- Er werden afspraken gemaakt
- Er werd contact onderhouden met partijen en als er na een bepaalde periode geen antwoord werd gegeven op vragen, werd weer contact opgenomen met de partijen en navraag gedaan of zij nog geïnteresseerd waren in de samenwerking

H). Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase toen u ging samenwerken met de partijen?

- 2 jaar Convenant met het ROC
- 1 jaar Convenant met andere instellingen

4). Collectie van het loket

4A). Welke collectie was belangrijk bij het opzetten van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

- het collectiemateriaal dat ik ingekocht heb bij verschillende uitgeverijen;
- het collectiemateriaal dat ik bij boekhandels heb gekocht;
- in een later stadium pas het collectiemateriaal van de NBD (medialijsten NT1/NT2 en Inburgering);

De collectie uit het NL-plein bestaat uit ongeveer 1000 materialen.

B). Op welke manier biedt u de fysieke collectie aan in het Inburgeringspunt?

Voor het NL-plein is een apart logo ontworpen. De collectie staat in aparte bakken die ontworpen zijn door een externe architect. De tafels zijn ook apart ontworpen door een architect extern. De stoelen zijn ingekocht bij Ikea.

C). Waaruit bestaat de fysieke collectie?

De fysieke collectie van het NL-plein is ingedeeld in een aantal onderwerpen:

Deze indeling ziet er als volgt uit:

Taal	Leermethoden, (beeld) woordenboeken
Lezen 1, 2 en 3	Fictie en non-fictie (3 niveaus)
Nederland	Boeken over Nederland
Luisteren	Boeken met cassettes en CD's te gebruiken voor de verbetering van de uitspraak.
Kijken	Plaatboeken over allerlei onderwerpen
Andere talen	Arabisch, Perzisch, Turks e.d.

D). Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van de fysieke collectie?

Ja, de collectie van het NL-plein staat in een aparte catalogus. Deze is te raadplegen op de site van de bibliotheek. Er is een aparte informatieklaapper gemaakt voor de klanten die het NL-plein bezoeken en voor de informatiespecialisten van de bibliotheek. In deze klapper is de gehele collectie van het NL-plein opgenomen, hierbij is gebruik gemaakt van een copie van de voorkant van het boek met op de achterkant van het blad in het kort de inhoud weergegeven van het boek.

Het materiaal uit de algemene collectie wordt in het NL-plein geplaatst. De SISO code wordt afgeplakt en wordt voorzien van een kleur.

Per onderwerp heeft de aparte collectie NL-plein verschillende kleuren:

- Taal heeft de kleur blauw
- Lezen 1,2,3, heeft de kleur rood
- Kijken heeft de kleur oranje

E). Heeft u een indicatie hoeveel tijd in uren het gekost heeft voor het opzetten van het (fysieke) loket?

25 weken en 40 uur.

F). Op welke wijze wordt de digitale collectie van het Inburgeringspunt aangeboden?

Websites	- Ainp.nl - Virtueel Inburgeringsloket (VIBE), dit is met adresgegevens van instanties in Haarlem en omstreken ingevuld, afkomstig uit de G!ds database waar de bibliotheek Haarlem een abonnement op heeft. Deze worden weergegeven op 1 pc
Databanken/informatiebestanden	- Krant en klaar.nl, hier heeft de bibliotheek Haarlem een abonnement op. Deze worden weergegeven op 1 pc
cd-rom's	Staan in bakken in het NL-plein
Dvd's	Staan in bakken in het NL-plein

G). *Zijn er specifieke collecties in het Inburgeringspunt, zoals het MLP/stripboeken etc.*

Ja, stripboeken zijn opgenomen bij de collectie Lezen 3, waaronder Jans, Jans en de kinderen.

Verder zijn er 3 andere pleinen in de bibliotheek te vinden:

- Makkelijk Lezen Plein
- For You (VMBO)
- Gezondheidsplein

H). *Wat is de reden voor deze aparte collectie?*

Op deze aparte pleinen is weer een andere collectie te vinden, gewijd aan andere onderwerpen.

I). *Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB werkgroep Inburgering of met medewerkers van de NBD om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen?*

Nee, alleen met de uitgeverijen. Dit omdat de medialijsten van de NBD pas in een later stadium werden uitgebracht en omdat wij op dat moment het NL-plein al hadden ingericht met een collectie aanbod.

J). *Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, toegankelijkheid van de digitale collectie?*

Nee

Informatiepakket Toolkit Inburgering

K). *Is het NL Kompas Informatiepakket Toolkit Inburgering van de VOB bij u bekend?*

Ja.

L). *Maakte u gebruik van dit informatiepakket?*

In principe niet, maar op 1 pc staat wel het programma ainp.nl en het Virtueel Inburgeringsloket (VIBE).

De redenen om de producten uit de Toolkit niet te gebruiken zijn:

- de Toolkit kwam later, het NL-plein hadden wij al opgezet;
- er zijn nog geen goede voorzieningen aanwezig voor de digitale producten en de internetserver is te traag om deze digitale producten goed aan te kunnen bieden;

M). *Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Toolkit?*

Ja, het programma ainp.nl en het Virtueel Inburgeringsloket (VIBE).

N). *Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen m.b.v. het informatiepakket Toolkit Inburgering?*

Nee.

O). *Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van de collectie digitaal?*

Nee.

P). *Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van de collectie fysiek?*

Nee

Medialijsten NBD

Q). Bent u bekend met de medialijsten van de NBD?

Ja.

R). Maakte u bij de samenstelling van de collectie voor het inburgeringspunt gebruik van de medialijsten van de NBD of maken andere collectievormen (van een andere uitgeverij) hier gebruik van?

Ja, sommige materialen komen uit de medialijsten van de NBD. Maar hoofdzakelijk is de aanschaf van de collectie bij uitgeverijen en boekhandels gedaan.

S). Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Medialijsten van de NBD?

Ja, in het NL-plein en in de excelbestanden collectie NL-plein in de Centrale bibliotheek en de vestiging Schalwijk.

5). Inrichting van het Inburgeringspunt

A). Welke fysieke ruimte heeft u in gebruik voor het Inburgeringspunt?

Op de begane grond een hoek ruimte van 25 m².

B). Van welke voorzieningen maakt u gebruik bij het inrichten van een fysiek Inburgeringspunt?

- Collectie van uitgeverijen, boekhandels en de NBD;
- Tijdschriften uit de algemene collectie;
- Folders, reglementen ROC, informatiefolder NL-plein Stadsbibliotheek Haarlem, informatie van instellingen;

C). Worden er materialen/meubels e.d. uit de bibliotheek zelf gebruikt voor de inrichting van het inburgeringspunt?

Ja, apart materiaal werd ontworpen door een externe architect.

Bedrijf Transvorm¹ verzorgt het materiaal voor diverse bibliotheken (de bakken voor de collectie en de tafels). Bij Ikea zijn stoelen en kussens gekocht.

D). Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen?

Elke dag wordt er regelmatig gebruik gemaakt van het meubilair in het NL-plein. Inburgeraars lezen er foldermateriaal en lezen in het materiaal uit het NL-plein.

E). Maakt u bij de inrichting van het Inburgeringspunt gebruik van digitale producten?

- ainp.nl
- Virtueel Inburgeringsloket (VIBE)
- Krant en klaar.nl.

Op de website van de bibliotheek staan verder nog meer sites en databanken die men kan raadplegen. Hierbij moet men wel de licenties van de programma's in de gaten houden.

F). Van welke voorzieningen is gebruik gemaakt bij het inrichten van de digitale producten in het Inburgeringspunt?

Er is op dit moment maar 1 pc.

¹ Zie literatuurlijst

G). Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen (per dag of per week)?

De digitale producten die op de pc staan worden nauwelijks gebruikt. Dit komt in eerste instantie door het internetnetwerk in de bibliotheek dat niet goed functioneert. Op de pc staan twee digitale producten die voor de inburgeraars te moeilijk zijn, vanwege de Nederlandse taal op de sites.

6). Promotie

6A). Op welke manier (via welke kanalen) maakt u het Inburgeringspunt in uw bibliotheek bekend in de stad en omstreken?

- ROC
- Regulier advertenties plaatsten in lokale kranten
- Informatiemarkten elders (bij instellingen bijv. Open Dagen)

B). Maakt u gebruik van voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt in de bibliotheek?

Nee, vroeger werd de folder “Anderstaligen in de Stadsbibliotheek Haarlem” hiervoor gebruikt, maar deze is inmiddels verouderd. Ook werd er een poster opgehangen bij diverse bedrijven (supermarkten).

C). Verspreidt u bij samenwerkende organisaties voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt?

Ja, bij ROC.

D). Biedt u in de voorlichtingsfolders ook activiteiten aan?

Nee.

E). Heeft u promotiemateriaal of ander materiaal dat ik mag gebruiken ter oriëntatie voor het opzetten van een Inburgeringspunt?

Ja, folders.

Tot slot.

7A). Welke tips/adviezen kunt u aanreiken, die van belang kunnen zijn voor de opzet van een Inburgeringspunt in Centre Céramique in Maastricht?

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">- directie moet erachter staan;- medewerkers inlichtingen en uitleen moeten goed ingelicht worden over het inburgeringspunt- simpele fysieke ruimte- lat niet te hoog leggen bij de opzet en inrichting van het inburgeringspunt- lat moet men wel hoog leggen bij degene die het gaan doen (specialist inburgering en werkgroep, medewerkers, directie) |
|--|

B). Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?

Ja, folders van instellingen, excelbestanden van de collectie NL-plein in de Centrale Bibliotheek en vestiging Schalwijk.

Plus- en minpunten Stadsbibliotheek Haarlem:

Omdat in dit interview veel informatie heeft opgeleverd, heb ik in eerste instantie de relevante informatie onderverdeeld in pluspunten en minpunten. Een aantal plus- en minpunten zal ik zeker meenemen en behandelen in het adviesrapport voor Centre Céramique.

Pluspunten:

- introductiebezoeken op maat voor cursisten van het ROC, cliënten van welzijnsorganisaties en belangstellende laaggeletterden;
- aanbod collectie afgestemd op cursussen ROC
- medewerkers betrekken bij keuze collecties
- aanbod uitgeverijen en boekhandels bekijken
- jezelf verplaatsen in de laaggeletterden die Nederlands willen leren (je wilt de taal Chinees leren, wat haal ik dan uit de kast om eenvoudig deze taal te leren)
- startsubsidie en jaarlijkse subsidie gemeente
- doorverwijzing inburgeraars naar instellingen door gemeente
- Consulente Laaggeletterden Volwassenen of specialist Inburgering is een volledige baan van ongeveer 48 uur p.wk.
- Inburgeringspunt duidelijk aangeven
- Eenvoudig houden
- Contacten onderhouden met instellingen
- Geld aan besteden (collectie en inrichting)
- Gratis lenerspas cursisten ROC en andere instellingen
- Inschrijfformulier deelname cursus ROC en bezoeken bibliotheek
- Consulente Laaggeletterden Volwassenen of specialist Inburgering gaat zelf naar ROC om cursisten uitleg te geven over de bibliotheek en de inschrijfformulieren op te halen
- Bijeenkomsten organiseren bij buurtcentra
- Samenwerking aangaan door te gaan praten, hierbij moet het inburgeringspunt wel eerst al staan (alleen gericht op fysieke en (digitale) collectie voor laaggeletterden/inburgeraars)
- Convenant afsluiten
- Apart logo
- Extern ontworpen bakken, tafels, stoelen (bedrijf Transvorm, verzorgt ook het materiaal van diverse bibliotheken)
- Fysieke collectie apart aangegeven (aparte ontsluiting en catalogus) en informatieklaar met inhoud collectie
- Boeken in andere talen bij de collectie
- NL-plein en Makkelijk Lezen Plein op een andere plek (vanwege aanbod met andere onderwerpen)
- Bij de collectie plaatsen foldermaterialen van ROC en andere instellingen, eigen folder van inburgeringspunt
- Promotie via meerdere kanalen en met informatie over het inburgeringspunt
- Staan op informatiemarkten bij instellingen (bijv. Open Dagen ROC)
- Directie moet erachter staan
- Medewerkers goed inlichten over het inburgeringspunt
- Lat niet te hoog leggen bij de opzet en inrichting
- Lat wel hoog leggen bij de medewerkers

Minpunten:

- collectie inburgeringspunt niet halen uit algemene collectie maar apart inkopen
- doorverwijzing inburgeraars naar instellingen door gemeente
- Geen spreekuren, cursussen, trainingen, voorlichting in bibliotheek vanwege gebrek aan ruimte (zaal)
- Fysieke collectie apart aangegeven (aparte ontsluiting en catalogus)
- SISO code afplakken en in aparte collectie plaatsen
- Geen overleg aanschaf collectie met NBD en VOB
- Geen spreekuren, cursussen, trainingen, voorlichting in bibliotheek vanwege gebrek aan ruimte (zaal)

Informatie materiaal:

- Excelbestanden collectie inburgering Centrale Bibliotheek en vestiging Schalkwijk
- Folders van instellingen

1.2. Openbare Bibliotheek Kruiskamp Amersfoort, Mw. Peggy van den Crommenacker

1). Inleiding/visie/doel

A). Bent u nog betrokken bij het Inburgeringspunt? Hebt u daar nog een functie?

Ja, ik heb gezeten in de werkgroep voor de opzet van het NL Punt in deze bibliotheek. Deze werkgroep bestond uit 3 personen. Ik ben Vestigingsmanager van de Openbare Bibliotheek Kruiskamp.

B). Hoe ziet de dagelijkse praktijk in uw eigen bibliotheek er uit?

Er worden introductie rondleidingen georganiseerd, waarbij cursisten van het ROC Midden-Nederland en NVA Centrum voor duurzame inburgering.

C). Wat is de doelstelling van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

Inburgering en laaggeletterdheid

D). Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?

Ja, folder NL Punt.

E). Welke activiteiten organiseert u voor het Inburgeringsloket?

Introductiebezoeken voor cursisten van het ROC en de Stichting N.V.A. Centrum voor duurzame inburgering (vanaf 2007), 40x per jaar. In de toekomst misschien voorleesuurtsjes en spreekuren van de Stichting N.V.A. Centrum voor duurzame inburgering.

F). Heeft u dat aanbod afgestemd op de vraag/vragen en wie heeft u uw aanbod dan afgestemd?

Ja, ROC vraagt naar materiaal van de bibliotheek en de bibliotheek vraagt bij het ROC na voor leermethodes die zij gebruiken tijdens hun cursussen.

G). Heeft u het Inburgeringspunt opgezet vanuit een initiatief of een opdracht van de gemeente of vanuit de bibliotheek zelf?

De bibliotheek zelf. Later zijn zij naar de gemeente gegaan. Het overleg ging moeilijk. Zij hebben een lagere subsidie voor het NL Punt gekregen dan ze hadden verwacht.

H). Heeft u een schatting van de hoeveelheid tijd die u op dit moment bezig bent met het inburgeringspunt?

De opzet van het NL Punt heeft 75 weken + 40 uur in beslag genomen (begonnen in juni 2006). Het NL Punt is geopend in mei 2008.

2). Opzet/organisatie van uw Inburgeringsloket

A). Hoe lang bestaat het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

Vanaf mei 2008.

B). Functioneert het Inburgeringspunt, voldoet het aan de behoefte of de vraag en zijn er veel bezoekers die gebruik maken van het Inburgeringspunt? Zou u een schatting kunnen maken over het gebruik per dag of per week?

Ja, er wordt regelmatig gebruik van gemaakt. Van de digitale producten kan men nog meer gebruik van maken.

C). Bent u tevreden over uw Inburgeringspunt of heeft u suggesties waar men op moet letten bij de opzet ervan? Zijn er bij u nog verbeteringspunten?

Ja

D). Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van uw bibliotheek? Zo ja, welke?
Introductiebezoeken voor cursisten van het ROC Midden Nederland en de Stichting N.V.A. Centrum voor duurzame inburgering.

E). Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost heeft om het fysieke loket op te zetten:

Personele bezetting	Digitale middelen	Fysieke ruimte: 75 weken + 40 uur
---------------------	-------------------	-----------------------------------

F). Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van de digitale collectie?

Ja. De thema's van het ROC (inburgering, wonen, werk, taal leren, gezondheid, opvoeding, onderwijs en consument) staan als hoofdonderwerpen op de 2 pc's. Onder elk thema staan sites die betrekking hebben op dat thema.

G). Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost om het digitale loket op te zetten:

Personele bezetting	Digitale middelen	Fysieke ruimte
---------------------	-------------------	----------------

H). Kunt u iets vertellen over de opstartfase van het Inburgeringspunt?

- Informatie gehaald tijdens een bezoek aan de Gemeentebibliotheek Utrecht, die verstrekken veel informatie over hun opzet van het inburgeringspunt;
- Een gesprek gehad met Marijke Buursen van de VOB;
- Convenant afgesloten met ROC Midden Nederland en NVA Centrum voor duurzame inburgering;

I). Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase van het Inburgeringspunt?

75 weken + 40 uur.

3). Partijen

A). Werkt u met andere partijen (vb. scholen, welzijnsorganisaties) samen? Zo ja, wie zijn die betrokken partijen?

- ROC Midden Nederland
- Stichting N.V.A. Centrum voor duurzame inburgering.

B). Wat zijn de rollen/taken van die verschillende partijen in het Inburgeringsloket?

- Het ROC brengt met de cursisten een introductiebezoeken aan de bibliotheek. Dit is een onderdeel van het cursusprogramma;
- De cursisten vullen op het ROC een inschrijfformulier in voor een cursus en met dit inschrijfformulier komen ze naar de bibliotheek;
- De cursisten krijgen een gratis lenerspas van de bibliotheek voor 1 jaar;
- De cursisten van het ROC moeten vanuit het ROC een opdracht komen doen in de bibliotheek, dit is een onderdeel van de lesinhoud van de cursus.

C). Wat is het aanbod van de betrokken partijen in het Inburgeringsloket?

- Het ROC brengt met de cursisten een introductiebezoeken aan de bibliotheek. Dit is een onderdeel van het cursusprogramma;
- De NVA Centrum voor duurzame inburgering brengt met de cliënten een introductiebezoek aan de bibliotheek;

D). Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van de betrokken partijen? Zo ja, welke?

Nee

E). Vinden er bij de instelling op locatie van de andere partijen zelf ook activiteiten plaats? Zo ja, welke activiteiten?

- Ja, cursussen en leeskringen bij het ROC;
- Spreekuren bij de NVA Centrum voor duurzame inburgering;
- Project basisscholen laaggeletterdheid: kinderen leren op de basisschool Nederlands, de ouders van deze kinderen willen ook Nederlands leren (dit zijn dan vaak inburgeraars en laaggeletterden). De bibliotheek gaat naar de basisscholen om voorlichting te geven over het NL punt en de uitleg van de introductiebezoeken;

F). Op welke manier zijn eventuele samenwerkingsvormen tot stand gekomen?

Convenant afgesloten met het ROC en de NVA Centrum voor duurzame inburgering.
De gemeente heeft een plan laaggeletterdheid.

G). Kunt u iets vertellen over de opstartfase, toen u ging samenwerken met de partijen?

Het ROC kwam naar de bibliotheek vragen naar de collectie die opgenomen was in het NL Punt. De bibliotheek ging naar het ROC om te vragen welke leermethodes zij gebruiken tijdens hun cursussen Nederlands als Tweede Taal.

H). Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase toen u ging samenwerken met de partijen?

N.v.t.

4). Collectie van het loket

A). Welke collectie was belangrijk bij het opzetten van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

Makkelijk Lezen boekjes.

B). Op wat voor manier biedt u de fysieke collectie aan in het Inburgeringspunt?

Met bakken die besteld zijn via Biebsystemen Van Keulen Interieurbouw.²

C). En waaruit bestaat de fysieke collectie?

Boeken	Inventaris
Informatief	V
Kinderboeken	V
Romans	
Luisterboeken	
Tijdschriften	
Kranten	V
Foldermateriaal	V
Daisy Roms	V
Bladmuziek	
CD Roms	V

² Zie literatuurlijst

DVD	V
CD	V
Geluidscassettes	
Video	V

D). Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van fysieke collectie?

Ja. De leesboekjes zijn ingedeeld volgens de Europese indeling (Raamwerk NT2). De informatieve collectie is ingedeeld via de thema's van het ROC (inburgering, wonen, werk, taal leren, gezondheid, opvoeding, onderwijs en consument).

E). Heeft u een indicatie hoeveel tijd in uren het gekost heeft voor het opzetten van het (fysieke) loket?

N.v.t.

F). Op welke wijze wordt de digitale collectie van het Inburgeringspunt aangeboden?

Websites	Op de 2 pc's in het NL Punt
Databanken/informatiebestanden	Op de 2 pc's in het NL Punt en op de website van de bibliotheek
cd-rom	In de collectie van het NL Punt
dvd	In de collectie van het NL Punt

Er staan in het NL Punt 2 pc's met digitale producten, ingedeeld volgens de thema's van het ROC.

G). Zijn er specifieke collecties in het Inburgeringspunt, zoals het MLP/stripboeken etc.

- Video serie "Op Stap". Deze serie gaat over uitstapjes maken in Nederland
- - Er is een abonnement op de Startkrant (fysiek) ³

H). Wat is de reden voor deze apart collectie?

- Niet moeilijk
- Makkelijk taalgebruik

I). Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering of met medewerkers van de NBD om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen?

Ja.

J). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, toegankelijkheid van de digitale collectie?

Ja. De thema's van het ROC (inburgering, wonen, werk, taal leren, gezondheid, opvoeding, onderwijs en consument) staan als hoofdonderwerpen op de 2 pc's. Onder elk thema staan sites die betrekking hebben op dat thema.

Informatiepakket Toolkit Inburgering

K). Is het NL Kompas Informatiepakket Toolkit Inburgering van de VOB bekend bij u?

Ja

L). Maakte u gebruik van dit informatiepakket?

Ja

³ Zie literatuurlijst

M). Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Toolkit?
Ja, verschillende websites en programma's uit de Toolkit staan op de 2 pc's in het NL Punt.

N). Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen m.b.v. het informatiepakket Toolkit Inburgering?
Ja.

O). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie digitaal?
Ja. De thema's van het ROC (inburgering, wonen, werk, taal leren, gezondheid, opvoeding, onderwijs en consument) staan als hoofdonderwerpen op de 2 pc's. Onder elk thema staan sites die betrekking hebben op dat thema.

P). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie fysiek?

De leesboekjes zijn ingedeeld volgens de Europese indeling (Raamwerk NT2).
De informatieve collectie is ingedeeld via de thema's van het ROC (inburgering, wonen, werk, taal leren, gezondheid, opvoeding, onderwijs en consument).

Medialijsten NBD

Q). Bent u bekend met de medialijsten van de NBD?
Ja.

R). Maakte u bij de samenstelling van de collectie voor het inburgeringspunt gebruik van de medialijsten van de NBD of maken andere collectievormen (van een andere uitgeverij) hier gebruik van?
Gebruik van de medialijsten van de NBD.

S). Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Medialijsten van de NBD?
Ja, in het NL Punt

5). Inrichting van het Inburgeringspunt

A). Welke fysieke ruimte heeft u in gebruik voor het Inburgeringspunt?
Het NL Punt staat in een hoekruimte van 12 m2 in de bibliotheek. Er is geen bewegwijzering vanwege de kleine omvang van de bibliotheek en de andere collectie is opgedeeld in verschillende kleuren (Romans = geel, Jeugd = groen).

B). Van welke voorzieningen maakt u gebruik bij het inrichten van een fysiek Inburgeringspunt?
Diverse pc's en een leestafel die midden in de bibliotheek aanwezig is.

C). Worden er materialen/meubels e.d. uit de bibliotheek zelf gebruikt voor de inrichting van het inburgeringspunt?
Uit de bibliotheek zelf.

D). Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen?
De materialen worden veel gebruikt.

E). Maakt u bij de inrichting van het Inburgeringspunt gebruik van digitale producten?

Ja.

F). Van welke voorzieningen is gebruik gemaakt bij het inrichten van de digitale producten in het Inburgeringspunt?

2 pc's zijn speciaal ingericht met digitale producten voor inburgeraars en laaggeletterden, volgens een indeling in thema's van het ROC.

G). Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen (per dag of per week)?

Om gebruik te maken van deze digitale producten hebben de cursisten vanuit het ROC een eigen inlogcode waarmee ze bij bijna elk programma kunnen inloggen (hangt ervan af welke programma's er tijdens de cursussen op het ROC zijn besproken). De cursisten maken 4x per week gebruik van deze pc's.

6). Promotie

A). Op welke manier (via welke kanalen) maakt u het Inburgeringspunt in uw bibliotheek bekend in de stad en omstreken?

Via de website van de bibliotheek en tijdens de introductiebezoeken die gehouden worden in de bibliotheek voor cursisten van het ROC en de NVA Centrum voor duurzame inburgering.

B). Maakt u gebruik van voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt in de bibliotheek?

Ja.

C). Verspreidt u bij samenwerkende organisaties voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt?

Bij het ROC en de NVA Centrum voor duurzame inburgering.

D). Biedt u in de voorlichtingsfolders ook activiteiten aan?

Nee.

E). Heeft u promotiemateriaal of ander materiaal dat ik mag gebruiken ter oriëntatie voor het opzetten van een Inburgeringspunt?

Ja, een voorlichtingsfolder van het NL Punt.

Tot slot.

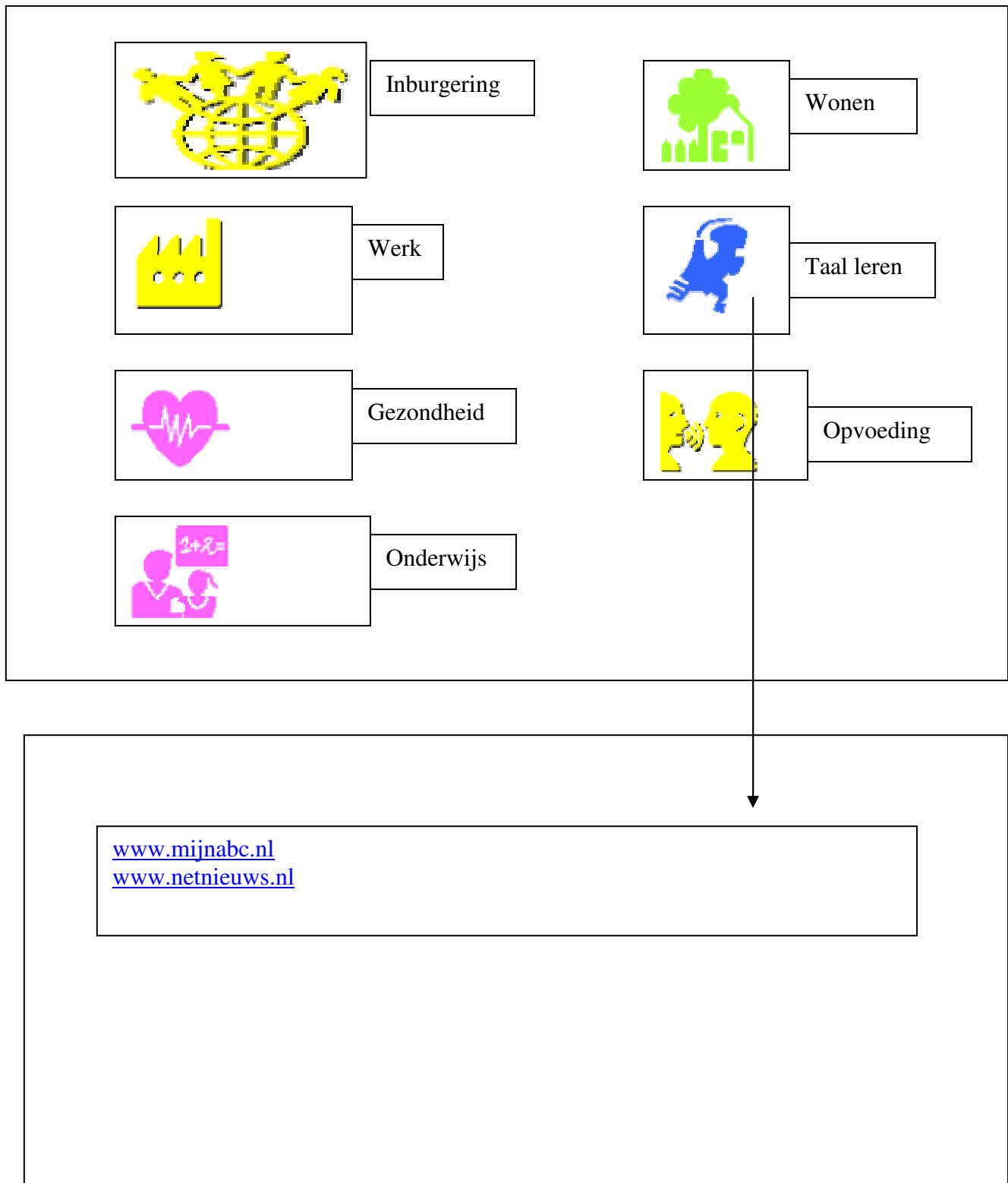
A). Welke tips/adviezen kunt u aanreiken, die van belang kunnen zijn voor de opzet van een Inburgeringspunt in Centre Céramique in Maastricht?

- in een vroeg stadium contact zoeken met de gemeente en de partijen;
- collectie NL Punt en sites op de pc's in het NL Punt actueel houden
- deskundigheidsbevordering medewerkers (de medewerkers van de bibliotheek Kruiskamp hebben een workshop gehad van Lydia van Duijn van de Stadsbibliotheek Haarlem);

B). Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?

Ja, voorlichtingfolder NL Punt.

Pc's met digitale producten:



Plus- en minpunten Openbare Bibliotheek Kruiskamp Amersfoort:

Omdat in dit interview veel informatie naar voren is gekomen, heb ik in eerste instantie de relevante informatie onderverdeeld in pluspunten en minpunten. Een aantal plus- en minpunten zou ik zeker meenemen en behandelen in het adviesrapport voor Centre Céramique.

Pluspunten:

- introductiebezoeken voor cursisten van het ROC, NVA Centrum voor duurzame inburgering;
- introductiebezoek onderdeel van lesinhoud cursus ROC
- Opdrachten vanuit cursus ROC uitvoeren in bibliotheek, ook onderdeel van lesinhoud cursus ROC
- bibliotheek heeft aanbod collectie afgestemd op cursussen ROC;
- ROC heeft navraag gedaan bij bibliotheek over aanbod collectie NL Punt;
- Subsidie gemeente
- Gratis lenerspasm cursisten ROC voor 1 jaar en cliënten NVA Centrum voor duurzame inburgering;
- Inschrijfformulier deelname cursus ROC brengen cursisten zelf mee naar de bibliotheek, voor een gratis lenerspasm;
- Convenant afsluiten met partijen;
- Apart Logo NL Punt;
- Extern ontworpen bakken door Van Keulen Interieurbouw;
- Bij de collectie plaatsen foldermateriaal van ROC en andere instellingen, eigen voorlichtingsfolder NL Punt;
- Promotie via ROC en introductiebezoeken in de bibliotheek zelf;
- De digitale producten van de Toolkit onderverdelen naar de thema's (inburgering, wonen, werken, taal leren, gezondheid, opvoeding, onderwijs, consument), van het ROC, onder elk thema de websites die horen bij dit thema;
- Project basisscholen laaggeletterdheid, bibliotheek gaat naar basisscholen om voorlichting te geven aan ouders van kinderen over het NL Punt en de introductiebezoeken;
- Leesboekjes ingedeeld volgens de Europese indeling (Raamwerk NT2);
- Fysieke informatieve collectie ingedeeld volgens thema's ROC;
- Video Serie "Op Stap"
- Abonnement op Start!krant (fysiek);
- Digitale producten gehaald uit Toolkit in overleg met VOB;
- Overleg met NBD;
- Cursisten hebben een eigen inlogcode van digitale producten die op de pc's in het NL Punt staan (inlogcode geregeld vanuit het ROC);
- Simpele voorlichtingsfolder NL Punt;
- In een vroeg stadium contact zoeken met gemeente en partijen;
- Collectie NL Punt en sites op de pc's actueel houden;
- Deskundigheidsbevordering medewerkers bibliotheek (workshop door Lydia van Duijn, Stadsbibliotheek Haarlem);

Minpunten:

- Geen bewegwijzering NL Punt;
- Maar 2 pc's in het NL-punt
- NL Punt en Makkelijk Lezen Plein op een andere plek

Informatie materiaal:

- Voorlichtingsfolder NL Punt Kruiskamp

1.3. Openbare Bibliotheek De Marienburg Nijmegen, Mw. Marijke Buursen

1). Inleiding/visie/doel

A). *Bent u nog betrokken bij het Inburgeringspunt? Hebt u daar nog een functie?*

Ja, ik ben domeinspecialist Educatie Volwassenen.

B). *Hoe ziet de dagelijkse praktijk in uw eigen bibliotheek er uit?*

- Er worden groepsbezoeken georganiseerd voor cursisten van het ROC.
- Er wordt een cursuspresentatie van de digitale producten afkomstig uit de Toolkit georganiseerd. Op welke wijze kan men aan de slag met de digitale producten.

C). *Wat is de doelstelling van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?*

- Informatie geven
- Ondersteunen van laaggeletterdheid
- Collectie
- Faciliteiten voor groepsontvangsten

D). *Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?*

Ja

E). *Welke activiteiten organiseert u voor het Inburgeringsloket?*

- Introductiebezoeken, met voorlezen van verschillend materiaal uit de collectie
- Digitaal bezoeken, presentatie van de websites inburgering die op alle pc's in de bibliotheek staan.

F). *Heeft u dat aanbod afgestemd op de vraag/vragen en wie heeft u uw aanbod dan afgestemd?*

Met het ROC worden afspraken gemaakt met docenten om te vragen van welke lesmethodes zij gebruik maken, om deze af te stemmen in het aanbod in het inburgeringspunt.

G). *Heeft u het Inburgeringspunt opgezet vanuit een initiatief of een opdracht van de gemeente of vanuit de bibliotheek zelf?*

Bibliotheek zelf.

H). *Heeft u een schatting van de hoeveelheid tijd die u op dit moment bezig bent met het inburgeringspunt?*

- 2 dagen per week = 16 uur = 0,4 fte.
- Er komt binnenkort het project Taalpunt (inburgering en laaggeletterdheid).

2). Opzet/organisatie van uw Inburgeringsloket

A). *Hoe lang bestaat het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?*

Vanaf 2005 bestaat het inburgeringspunt. Er is in 2008 een herstart gemaakt vanwege de nieuwe inburgeringswet in Nederland.

B). *Functioneert het Inburgeringspunt, voldoet het aan de behoefte of de vraag en zijn er veel bezoekers die gebruik maken van het Inburgeringspunt? Zou u een schatting kunnen maken over het gebruik per dag of per week?*

N.v.t.

C). Bent u tevreden over uw Inburgeringspunt of heeft u suggesties waar men op moet letten bij de opzet ervan? Zijn er bij u nog verbeteringspunten?

Nee.

D). Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van uw bibliotheek? Zo ja, welke?

- Groepsbezoeken
- Cursuspresentatie digitale producten

De cursussen worden gegeven als de bibliotheek voor het publiek gesloten is of 's avonds.

E). Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost heeft om het fysieke loket op te zetten:

Personele bezetting: n.v.t.	Digitale middelen: n.v.t.	Fysieke ruimte: n.v.t.
-----------------------------	---------------------------	------------------------

F). Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van de digitale collectie?

Nee.

G). Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost heeft bij het opzetten van het digitale loket:

Personele bezetting: n.v.t.	Digitale middelen: n.v.t.	Fysieke ruimte: n.v.t.
-----------------------------	---------------------------	------------------------

H). Kunt u iets vertellen over de opstartfase van het Inburgeringspunt?

Het inburgeringspunt is opgestart bij het "Festival van het leren". Hiervoor heeft de bibliotheek ook subsidie van de gemeente voor ontvangen.

I). Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase van het Inburgeringspunt?

12 weken + 40 uur.

3). Partijen

A). Werkt u met andere partijen (vb. scholen, welzijnsorganisaties) samen? Zo ja, wie zijn die betrokken partijen?

- ROC
- Vrijwilligerscentrale
- Taalinstellingen
- Gemeente.

B). Wat zijn de rollen/taken van die verschillende partijen in het Inburgeringsloket?

Zelf opgezet a.d.h.v. tips van docenten.

C). Wat is het aanbod van de betrokken partijen in het Inburgeringsloket?

N.v.t.

D). Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van de betrokken partijen? Zo ja, welke?

Spreekuren	Cursussen: V	Trainingen	Voorlichting: V
------------	--------------	------------	-----------------

E). Vinden er bij de instelling op locatie van de andere partijen zelf ook activiteiten plaats? Zo ja, welke activiteiten?

Nog niet.

F). Op welke manier zijn eventuele samenwerkingsvormen tot stand gekomen?

Via bestaande contacten met de partijen en door de volwasseneducatie.

G). Kunt u iets vertellen over de opstartfase, toen u ging samenwerken met de partijen?

Eerst contact opnemen met de partijen en vragen naar de lesmethodes die zij gebruiken tijdens de cursussen. Tips van docenten.

H). Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase toen u ging samenwerken met de partijen?

N.v.t.

4). Collectie van het loket

A). Welke collectie was belangrijk bij het opzetten van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

Materiaal wat betrekking heeft op het inburgeringsexamen en makkelijk lezen boeken.

B). Op wat voor manier biedt u de fysieke collectie aan in het Inburgeringspunt?

In 1 gedeelte van een kast. De fysieke ruimte is hier 10m2.

C). En waaruit bestaat de fysieke collectie?

Boeken	
Informatief	V
Kinderboeken	
Romans	V
Luisterboeken	
Tijdschriften	V
Kranten	V
Foldermateriaal	V
Daisy Roms	
Bladmuziek	
CD Roms	V
DVD	
CD	
Geluidscassettes	
Video	

D). Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van de fysieke collectie?

De collectie is nu nog ontsloten op basis van de richtlijnen van het inburgeringsexamen. Bij fysieke collectie wordt de SISO normering gebruikt met een sticker Inburgeringspunt op de kaft van de boeken.

Deze ontsluitingsmethode gaat veranderen en wordt ontsloten via de manier waarop de SB Haarlem hun NL plein heeft opgezet.

E). Heeft u een indicatie hoeveel tijd in uren het gekost heeft voor het opzetten van het (fysieke) loket?

N.v.t.

F). Op welke wijze wordt de digitale collectie van het Inburgeringspunt aangeboden?

Websites	V
Databanken/informatiebestanden	
cd-rom	
dvd	

G). Zijn er specifieke collecties in het Inburgeringspunt, zoals het MLP/stripboeken etc.

- Er is een abonnement op de Startkrant (fysiek)
- Krant en klaar
- Tijdschrift LES (tijdschrift voor docenten inburgering). ⁴

H). Wat is de reden voor deze apart collectie?

- Makkelijk taalgebruik

I). Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering of met medewerkers van de NBD om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen?

Ja.

J). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, toegankelijkheid van de digitale collectie?

Via het hoofdmenu, dat bestaat uit de onderwerpen (wonen, werk en taal leren) kunnen de inburgeraars via de website van de bibliotheek de digitale producten in de bibliotheek raadplegen.

Op de website zijn de digitale producten onderverdeeld in vier onderwerpen:

- Nederlands oefenen
- Taalles in Nijmegen
- Hulp in Nijmegen
- Inburgering

Onder elk onderwerp staan een aantal links naar de digitale producten met algemene informatie over het digitale product met het logo van het digitale product, als herkenbaarheid.

Informatiepakket Toolkit Inburgering

K). Is het NL Kompas Informatiepakket Toolkit Inburgering van de VOB bekend bij u?

Ja

L). Maakte u gebruik van dit informatiepakket?

Ja

M). Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Toolkit?

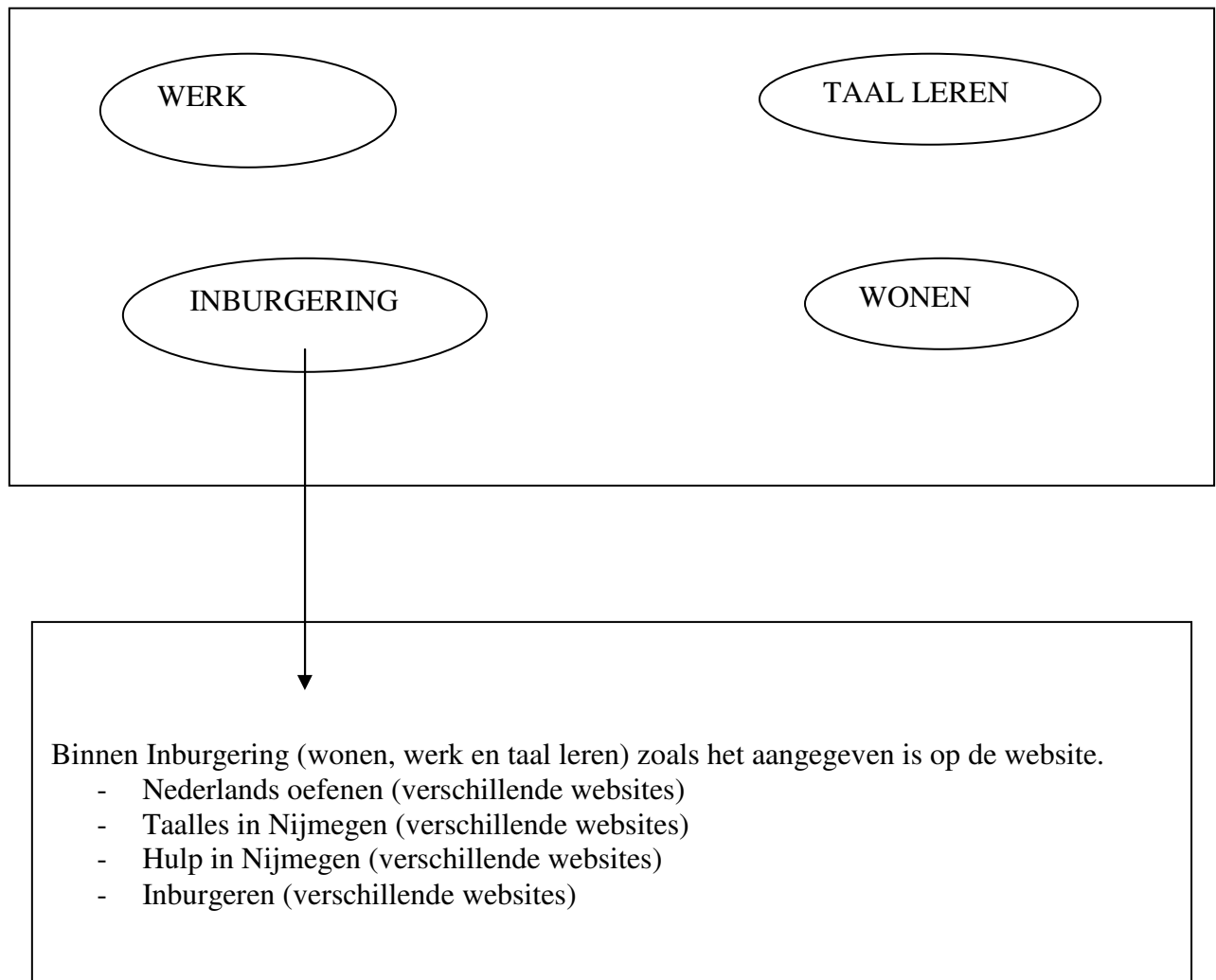
Digitale producten staan op alle pc's in de bibliotheek.

N). Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen m.b.v. het informatiepakket Toolkit Inburgering?

Nee, zelf gedaan.

⁴ Zie literatuurlijst

O). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie digitaal?
Pc's met digitale producten



P). *Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie fysiek?*

Ja, De collectie is nu nog ontsloten op basis van de richtlijnen van het inburgeringsexamen. Bij fysieke collectie wordt de SISO normering gebruikt met een sticker Inburgeringspunt op de kaft van de boeken.

Deze ontsluitingsmethode gaat veranderen en wordt ontsloten via de manier waarop de SB Haarlem hun NL plein heeft opgezet.

Medialijsten NBD

Q). *Bent u bekend met de medialijsten van de NBD?*

Ja

R). *Maakte u bij de samenstelling van de collectie voor het inburgeringspunt gebruik van de medialijsten van de NBD of maken andere collectievormen (van een andere uitgeverij) hier gebruik van?*

Ja

S). *Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Medialijsten van de NBD?*

Ja

5). Inrichting van het Inburgeringspunt

A). *Welke fysieke ruimte heeft u in gebruik voor het Inburgeringspunt?*

1 kastgedeelte. De fysieke ruimte is 10m².

B). *Van welke voorzieningen maakt u gebruik bij het inrichten van een fysiek Inburgeringspunt?*

Kast, tafels, stoelen en alle pc's in de bibliotheek.

C). *Worden er materialen/meubels e.d. uit de bibliotheek zelf gebruikt voor de inrichting van het inburgeringspunt?*

Ja. In de toekomst als de collectie opgezet zoals in de SB Haarlem wordt er gebruik gemaakt van speciale bakken.

D). *Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen?*

Er wordt elke dag gebruik van gemaakt.

E). *Maakt u bij de inrichting van het Inburgeringspunt gebruik van digitale producten?*

Ja.

F). *Van welke voorzieningen is gebruik gemaakt bij het inrichten van de digitale producten in het Inburgeringspunt?*

Op 11 pc's in de bibliotheek en koptelefoons bij elke pc.

G). *Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen (per dag of per week)?*

Nee.

6). Promotie

A). Op welke manier (via welke kanalen) maakt u het Inburgeringspunt in uw bibliotheek bekend in de stad en omstreken?

- website
- voorlichtingsfolders in het inburgeringspunt
- netwerk gemeente

B). Maakt u gebruik van voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt in de bibliotheek?

Ja, bij het ROC.

C). Verspreidt u bij samenwerkende organisaties voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt?

Ja

D). Biedt u in de voorlichtingsfolders ook activiteiten aan?

Nee.

E). Heeft u promotiemateriaal of ander materiaal dat ik mag gebruiken ter oriëntatie voor het opzetten van een Inburgeringspunt?

Ja

Tot slot.

A). Welke tips/adviezen kunt u aanreiken, die van belang kunnen zijn voor de opzet van een Inburgeringspunt in Centre Céramique in Maastricht?

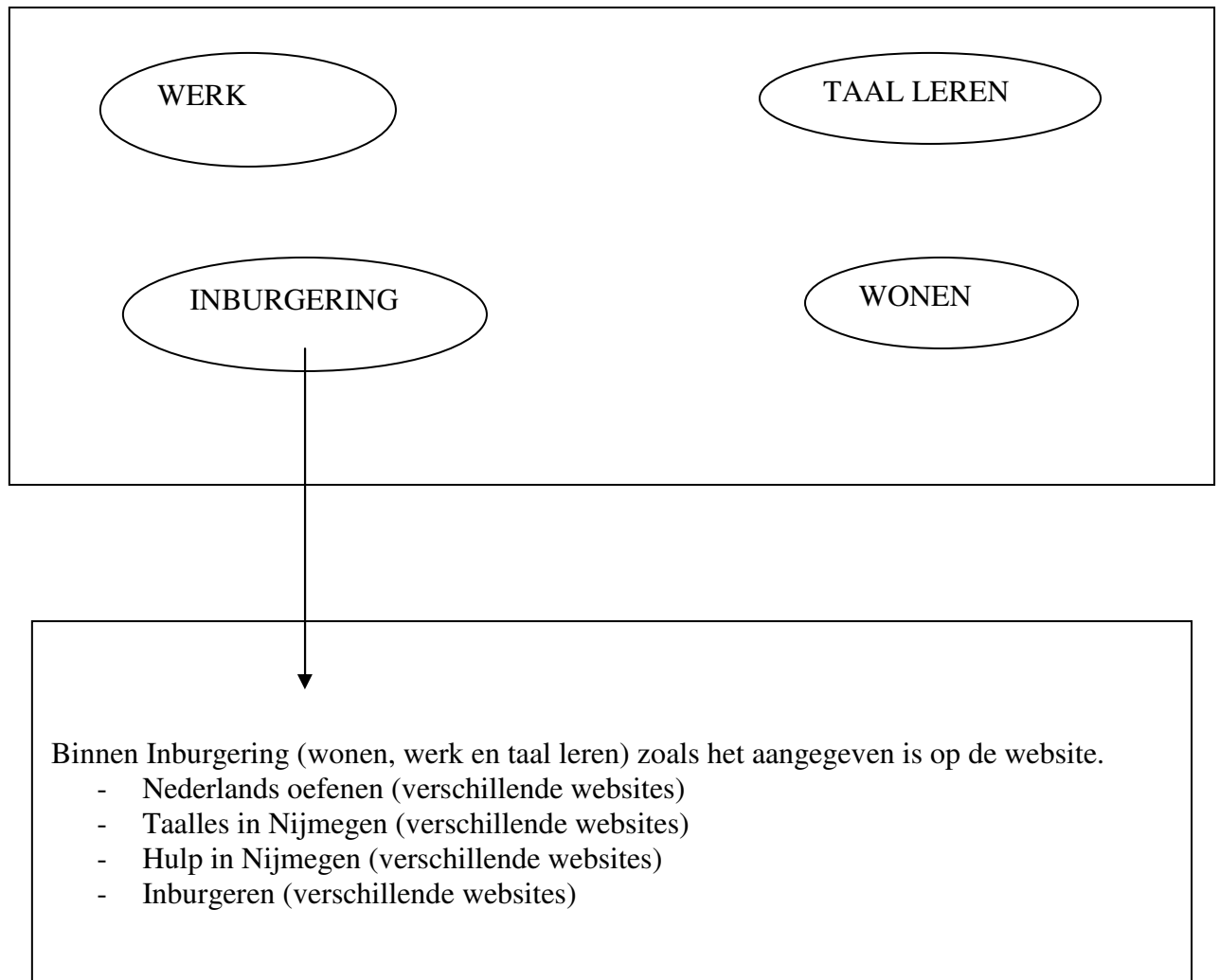
- eerst contact opnemen met de partijen en hun behoefte peilen;
- scholingscursus medewerkers (Ine Kamp of Lydia van Duijn);
- Docenten van het ROC bij de werkgroep opzetten inburgeringspunt betrekken;
- Medewerkers van de werkgroep opzetten inburgeringspunt bezoeken cursussen NT2 op het ROC;

B). Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?

Ja.

- Voorlichtingsfolder Inburgeringspunt
- websites laaggeletterdheid inburgering
- samenvatting visiedocument culturele diversiteit.

Pc's met digitale producten



Plus- en minpunten Openbare De Marienburg, Nijmegen:

Omdat in dit interview veel informatie naar voren is gekomen, heb ik in eerste instantie de relevante informatie onderverdeeld in pluspunten en minpunten. Een aantal plus- en minpunten zou ik zeker meenemen en behandelen in het adviesrapport voor Centre Céramique.

Pluspunten:

- Er worden groepsbezoeken georganiseerd voor cursisten van het ROC.
- Er wordt een cursuspresentatie van de digitale producten afkomstig uit de Toolkit georganiseerd. Tijdens deze cursuspresentaties wordt uitgelegd hoe de inburgeraar aan de slag kan gaan met de digitale producten.
- Faciliteiten voor groepsontvangsten;
- Materiaal dat betrekking heeft op het inburgeringsexamen
- De collectie is nu nog ontsloten op basis van de richtlijnen van het inburgeringsexamen. Bij fysieke collectie wordt de SISO normering gebruikt met een sticker Inburgeringspunt op de kaft van de boeken.
- Er is een abonnement op de Startkrant (fysiek);
- Krant en klaar
- Tijdschrift LES (tijdschrift voor docenten inburgering).
- Digitale producten staan op alle pc's in de bibliotheek
- eerst contact opnemen met de partijen en hun behoefte peilen;
- scholingscursus medewerkers (Ine Kamp of Lydia van Duijn);
- Docenten van het ROC bij de werkgroep opzetten inburgeringspunt betrekken;
- Medewerkers van de werkgroep opzetten inburgeringspunt bezoeken cursussen NT2 op het ROC;
- Simpele voorlichtingsfolders Inburgeringspunt;

Minpunten:

- Geen bewegwijzering Inburgeringspunt;
- Deze ontsluitingsmethode gaat veranderen en wordt ontsloten via de manier waarop de SB Haarlem hun NL plein heeft opgezet.

Meeneem materiaal:

- Voorlichtingsfolder Inburgeringspunt De Marienburg Nijmegen;
- websites laaggeletterdheid inburgering;
- samenvatting visiedocument culturele diversiteit;

1.4. Openbare Bibliotheek Crabbehof Dordrecht, Dhr. Remko Jas

1). Inleiding/visie/doel

A). *Bent u nog betrokken bij het Inburgeringspunt? Hebt u daar nog een functie?*

Ja, specialist minderheden.

B). *Hoe ziet de dagelijkse praktijk in uw eigen bibliotheek er uit?*

Al ongeveer 2 jaar is er een spreekuur in de bibliotheek dat bemensd wordt door een ambassadrice Naima Darkaoui. De medewerkers worden bijgeschoold over de wet inburgering en de betekenis van het inburgeringspunt.

C). *Wat is de doelstelling van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?*

- de inburgeraar voorbereiden op het inburgeringsexamen
- de partijen krijgen een hulp- en verwijzfunctie naar de inburgeraar toe
- de bibliotheek moet een goede relatie hebben met de gemeente omtrent inburgering

D). *Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?*

Ja.

E). *Welke activiteiten organiseert u voor het Inburgeringsloket?*

- voorlichtingsbijeenkomsten over de wet inburgering door docenten van het ROC voor speciale doelgroepen
- computerlessen onder begeleiding van een docent

F). *Heeft u dat aanbod afgestemd op de vraag/vragen en wie heeft u uw aanbod dan afgestemd?*

De docenten van het ROC.

G). *Heeft u het Inburgeringspunt opgezet vanuit een initiatief of een opdracht van de gemeente of vanuit de bibliotheek zelf?*

CMO Stimulans (Centrum voor Maatschappelijke Ontwikkeling) en de bibliotheek.

H). *Heeft u een schatting van de hoeveelheid tijd die u op dit moment bezig bent met het inburgeringspunt?*

Remko Jas besteed 1 dag per week = 8 uur per week = 0,2 fte aan het inburgeringspunt

2). Opzet/organisatie van uw Inburgeringsloket

A). *Hoe lang bestaat het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?*

3 jaar. Sinds 2006.

B). *Functioneert het Inburgeringspunt, voldoet het aan de behoefte of de vraag en zijn er veel bezoekers die gebruik maken van het Inburgeringspunt? Zou u een schatting kunnen maken over het gebruik per dag of per week?*

Ja.

- Rondleiding in het inburgeringspunt, na deze rondleiding worden 120 proefabonnementen afgenomen.
- 300 klanten krijgen een persoonlijk advies tijdens het spreekuur dat 8 uur per week wordt gegeven in de bibliotheek

C). Bent u tevreden over uw Inburgeringspunt of heeft u suggesties waar men op moet letten bij de opzet ervan? Zijn er bij u nog verbeteringspunten?

Ja, het is apart in de bibliotheek geplaatst, maar het moet nog meer in de bibliotheek geïntegreerd worden. Zodat iedereen die de bibliotheek bezoekt gebruik kan maken van het inburgeringspunt.

D). Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van uw bibliotheek? Zo ja, welke?

- Rondleiding in het inburgeringspunt
- Spreekuren door DWO (Dordtse Welzijnsorganisatie), PAD (Participatie & Activering Drechtsteden) en de ambassadrice Naima Darkaoui

E). Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost heeft om het fysieke loket op te zetten:

Personele bezetting	Digitale middelen	Fysieke ruimte:
---------------------	-------------------	-----------------

F). Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van de digitale collectie?

Nee.

G). Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost heeft bij het opzetten van het digitale loket:

Personele bezetting	Digitale middelen	Fysieke ruimte
---------------------	-------------------	----------------

H). Kunt u iets vertellen over de opstartfase van het Inburgeringspunt?

In samenwerking met CMO Stimulans (Centrum voor Maatschappelijke Ontwikkeling) en de bibliotheek is er een samenwerkingsverband ontstaan voor het opzetten van inburgeringspunten in verschillende bibliotheken in Dordrecht en in de regio.

I). Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase van het Inburgeringspunt?

50 weken + 40 uur.

3). Partijen

A). Werkt u met andere partijen (vb. scholen, welzijnsorganisaties) samen? Zo ja, wie zijn die betrokken partijen?

- ROC
- VIOZ Dordrecht (VluchtelingenWerk InburgeringsOrganisatie Zuid-Holland-Zuid)
- Sociale Dienst Drechtsteden
- Vluchtelingenwerk Nederland
- DWO/PAD (Dordtse Welzijnsorganisatie/Participatie & Activering Drechtsteden)

B). Wat zijn de rollen/taken van die verschillende partijen in het Inburgeringsloket?

- de docenten van het ROC verzorgen cursussen in de bibliotheek
- Sociale Dienst Drechtsteden houdt er een spreekuur, vervolgvragen worden behandeld/geregeld of doorgestuurd door de Sociale Dienst Drechtsteden naar de betrokkene instantie die erover gaat.
- De ambassadrice Naima Darkaoui houdt er een spreekuur (zij spreekt verschillende buitenlandse talen, waarmee ze de inburgeraars beter te woord kan staan)

C). Wat is het aanbod van de betrokken partijen in het Inburgeringsloket?

- cursussen verzorgen
- spreekuren houden

D). Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van de betrokken partijen? Zo ja, welke?

Spreekuren: 8 uur per week	Cursussen: n.v.t.	Trainingen: n.v.t.	Voorlichting: n.v.t.
----------------------------	-------------------	--------------------	----------------------

E). Vinden er bij de instelling op locatie van de andere partijen zelf ook activiteiten plaats? Zo ja, welke activiteiten?

- Cursussen, opleidingen in ROC
- Project "Een koffer vol verhalen" in buurtcentra. Hierbij worden verhalen voorgelezen door vrouwen die afkomstig zijn uit verschillende landen en vertellen hun eigen verhalen.

F). Op welke manier zijn eventuele samenwerkingsvormen tot stand gekomen?

De samenwerking was er al.

G). Kunt u iets vertellen over de opstartfase, toen u ging samenwerken met de partijen?

Tijdens de voortzetting van de samenwerking is er een project Taalketen ontstaan, waarbij de collectie afgestemd worden op het aanbod van de partijen.

H). Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase toen u ging samenwerken met de partijen?

N.v.t.

4). Collectie van het loket

A). Welke collectie was belangrijk bij het opzetten van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

Leesboeken en boeken uit de eigen taal.

B). Op wat voor manier biedt u de fysieke collectie aan in het Inburgeringspunt?

Hoekruimte in bakken, maar geen frontale plaatsing. Deze fysieke ruimte is 20m².

C). En waaruit bestaat de fysieke collectie?

Boeken	
Informatief	V
Kinderboeken	
Romans	V
Luisterboeken	
Tijdschriften	V
Kranten	V
Foldermateriaal	V
Daisy Roms	
Bladmuziek	
CD Roms	
DVD	
CD	
Geluidscassettes	
Video	

D). Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van fysieke collectie?

Ja, op elk boek is een tulp aangebracht. In de algemene catalogus staat deze collectie aangegeven bij NT2-plein.

E). Heeft u een indicatie hoeveel tijd in uren het gekost heeft voor het opzetten van het (fysieke) loket?

N.v.t.

F). Op welke wijze wordt de digitale collectie van het Inburgeringspunt aangeboden?

Websites	V
Databanken/informatiebestanden	
cd-rom	
dvd	

Er staan in het inburgeringspunt 2 pc's met 3 digitale producten. Deze 3 digitale producten zijn ook te raadplegen op de andere pc's in de bibliotheek.

G). Zijn er specifieke collecties in het Inburgeringspunt, zoals het MLP/stripboeken etc. ?

- Er is een abonnement op de Startkrant (fysiek) ⁵
- Boeken in de eigen taal

H). Wat is de reden voor deze apart collectie?

N.v.t.

I). Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering of met medewerkers van de NBD om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen?

Ja, Lourina de Voogd van de VOB en Probiblio het migrantenplatform.

J). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, toegankelijkheid van de digitale collectie?

Nee.

Informatiepakket Toolkit Inburgering

K). Is het NL Kompas Informatiepakket Toolkit Inburgering van de VOB bekend bij u?

Ja.

L). Maakte u gebruik van dit informatiepakket?

Ja, ainp.nl, VIBE, netnieuws.

M). Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Toolkit?

Ja, ainp.nl. VIBE, netnieuws.

N). Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen m.b.v. het informatiepakket Toolkit Inburgering?

Nee.

O). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie digitaal?

Nee.

⁵ Zie literatuurlijst

P). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie fysiek?
Nee.

Medialijsten NBD

Q). Bent u bekend met de medialijsten van de NBD?
Al besteld bij de NBD.

R). Maakte u bij de samenstelling van de collectie voor het inburgeringspunt gebruik van de medialijsten van de NBD of maken andere collectievormen (van een andere uitgeverij) hier gebruik van?

Nee, deze bestonden toen nog niet. Raadpleging bij boekhandels.

S). Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Medialijsten van de NBD?
Ja.

5). Inrichting van het Inburgeringspunt

A). Welke fysieke ruimte heeft u in gebruik voor het Inburgeringspunt?
Hoekruimte van 20m².

B). Van welke voorzieningen maakt u gebruik bij het inrichten van een fysiek Inburgeringspunt?
Bakken, stoelen, tafels.

C). Worden er materialen/meubels e.d. uit de bibliotheek zelf gebruikt voor de inrichting van het inburgeringspunt?
Ja.

D). Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen?
N.v.t.

E). Maakt u bij de inrichting van het Inburgeringspunt gebruik van digitale producten?
Ja, VIBE, ainp.nl, netnieuws, learnonline.nl

F). Van welke voorzieningen is gebruik gemaakt bij het inrichten van de digitale producten in het Inburgeringspunt?
4 pc's.

G). Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen (per dag of per week)?
N.v.t.

6). Promotie

A). Op welke manier (via welke kanalen) maakt u het Inburgeringspunt in uw bibliotheek bekend in de stad en omstreken?

- persbijeenkomst bij de opening
- lokale kranten
- ROC
- Flyers/folders uitgedeeld door de ambassadrice Naima Darkaoui

B). Maakt u gebruik van voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt in de bibliotheek?
Ja.

C). Verspreidt u bij samenwerkende organisaties voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt?
ROC

D). Biedt u in de voorlichtingsfolders ook activiteiten aan?
Nee.

E). Heeft u promotiemateriaal of ander materiaal dat ik mag gebruiken ter oriëntatie voor het opzetten van een Inburgeringspunt?
Ja.

Tot slot.

A). Welke tips/adviezen kunt u aanreiken, die van belang kunnen zijn voor de opzet van een Inburgeringspunt in Centre Céramique in Maastricht?

- behoefte peilen
- met intermediairs (partijen) rond de tafel gaan zitten
- uitleensysteem (project “een koffer vol verhalen” /leeskisten) in buurtcentra
- niet meteen aan “punt” denken
- activiteiten aanbieden

B). Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?
Ja,

- voorlichtingsfolders
- informatie over subsidieaanvraag
- document project “bemende inburgeringspunten in Openbare Bibliotheken in Zuid-Holland, Luus Kalishoek/Remko Jas

Plus- en minpunten Openbare Bibliotheek Crabbehof Dordrecht:

Omdat in dit interview veel informatie naar voren is gekomen, heb ik in eerste instantie de relevante informatie onderverdeeld in pluspunten en minpunten. Een aantal plus- en minpunten zou ik zeker meenemen en behandelen in het adviesrapport voor Centre Céramique.

Pluspunten:

- spreekuur door een buitenlandse ambassadrice (zij spreekt verschillende buitenlandse talen, waarmee ze de inburgeraars beter te woord kan staan);
- bijscholing medewerkers;
- relatie met de gemeente;
- aanbod collectie afgestemd op docenten van het ROC;
- rondleiding in het inburgeringspunt met proefabonnement bibliotheek;
- spreekuur door welzijnsorganisatie, Sociale Dienst Drechtsteden houdt er een spreekuur, vervolgvragen worden behandeld/geregeld of doorgestuurd door de Sociale Dienst Drechtsteden naar de betrokkene instantie die erover gaat.
- Op de collectie in het inburgeringspunt een tulp aanbrengen;
- In de algemene catalogus deze collectie aangeven bij NT2-plein/inburgeringspunt;
- Startkrant wordt door het ROC behandeld in de cursussen;
- Persbijeenkomst bij de opening van het inburgeringspunt;
- Promotie in lokale kranten;
- Folders bij ROC neerleggen;
- Behoeft peilen, in welk deel van de stad wonen veel allochtonen; Naar aanleiding van de behoefte bepalen in welke vestiging van de bibliotheek er een inburgeringspunt ingericht zou worden;
- Met intermediairs (partijen) rond de tafel gaan zitten over rol/taak in het inburgeringspunt;
- Niet meteen aan “punt” denken, kan ook iets anders worden;
- Activiteiten aanbieden;
- In de bibliotheek Crabbehof werken allochtone vrouwen;
- proefabonnement bibliotheek;

Minpunten:

- Geen bewegwijzering NL Punt;

Informatie materiaal:

- Voorlichtingsfolder Inburgeringspunt Bibliotheek Crabbehof Dordrecht
- Voorlichtingsfolders van partijen

1.5. Gemeentebibliotheek Utrecht, Mw. Sylvia Volkert

1). Inleiding/visie/doel

A). *Bent u nog betrokken bij het Inburgeringspunt? Hebt u daar nog een functie?*

Ja, domeinspecialist cultuur en ontmoeting.

B). *Hoe ziet de dagelijkse praktijk in uw eigen bibliotheek er uit?*

Er worden introductiebezoeken georganiseerd in de bibliotheek. De Cruciale Praktijksituaties voor het inburgeringsexamen worden met de cursisten van het ROC en andere taalinstellingen geoefend in de bibliotheek, hierbij wordt er samengewerkt met het Bureau Inburgering van de gemeente Utrecht.

C). *Wat is de doelstelling van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?*

Dat er voldoende aanbod is om Nederlands te leren en de kennismaking met de Nederlandse Samenleving beter te leren kennen.

D). *Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?*

Ja.

E). *Welke activiteiten organiseert u voor het Inburgeringsloket?*

- introductiebezoeken in de bibliotheek;
- het oefenen van de Cruciale Praktijksituaties in de bibliotheek, in samenwerking met Bureau Inburgering;

F). *Heeft u dat aanbod afgestemd op de vraag/vragen en wie heeft u uw aanbod dan afgestemd?*

- via taalinstellingen in Utrecht;
- aanbod NBD;
- aanbod site eenvoudig communiceren
- uitgeverij Boom⁶

G). *Heeft u het Inburgeringspunt opgezet vanuit een initiatief of een opdracht van de gemeente of vanuit de bibliotheek zelf?*

De bibliotheek zelf vanuit de vraag van de inburgeraars (met name in de wijken waar veel allochtonen wonen).

H). *Heeft u een schatting van de hoeveelheid tijd die u op dit moment bezig bent met het inburgeringspunt?*

Activiteit	Aantal uren	Totaal aantal uren per jaar
Collectie	½ uur per week	26 uur
Taalmarkt	11 uur voor 1 activiteit die 4x per jaar wordt georganiseerd	44 uur
Dag van de Dialoog	4 uur + 20 uur voorbereiding	24 uur

2). Opzet/organisatie van uw Inburgeringsloket

A). *Hoe lang bestaat het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?*

Sinds 2001/2002.

⁶ Zie literatuurlijst

B). *Functioneert het Inburgeringspunt, voldoet het aan de behoefte of de vraag en zijn er veel bezoekers die gebruik maken van het Inburgeringspunt? Zou u een schatting kunnen maken over het gebruik per dag of per week?*

Ja, het Inburgeringspunt wordt regelmatig per dag bezocht.

C). *Bent u tevreden over uw Inburgeringspunt of heeft u suggesties waar men op moet letten bij de opzet ervan? Zijn er bij u nog verbeteringspunten?*

Nee. Er is op dit moment een Inburgeringspunt. Later wordt dit omgezet in een Beter Nederlands Leren Punt of Lees en Schrijfpunt.

Probiblio heeft informatie over concepten van Lees en Schrijfpunten.

D). *Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van uw bibliotheek? Zo ja, welke?*

- Introductiebezoeken
- Oefenen met de Cruciale Praktijksituaties voor het inburgeringsexamen
- Taalmarkt
- Dag van de Dialoog

E). *Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost heeft om het fysieke loket op te zetten:*

Personele bezetting: 6 dagen per week = 48 uur = 0,12 fte	Digitale middelen	Fysieke ruimte: 8 uur = 1 dag
--	-------------------	-------------------------------

F). *Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van de digitale collectie?*

N.v.t.

G). *Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost heeft om het digitale loket op te zetten:*

Personele bezetting	Digitale middelen	Fysieke ruimte
---------------------	-------------------	----------------

H). *Kunt u iets vertellen over de opstartfase van het Inburgeringspunt?*

- In 1995/1996 is er begonnen met Digitale Trapvelden;
- Men kreeg subsidie van de gemeente;
- Het inburgeringspunt is ontstaan vanuit de Digitale Trapvelden;

I). *Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase van het Inburgeringspunt?*

2 jaar = 100 weken + 40 uur of 3 jaar = 150 weken + 40 uur.

3). Partijen

A). *Werkt u met andere partijen (vb. scholen, welzijnsorganisaties) samen? Zo ja, wie zijn die betrokken partijen?*

- ROC Midden Nederland;
- Taalaanbieders in Utrecht;
- Bureau Inburgering;
- Welzijnsorganisaties;

B). *Wat zijn de rollen/taken van die verschillende partijen in het Inburgeringsloket?*

Adviserende rol.

C). *Wat is het aanbod van de betrokken partijen in het Inburgeringsloket?*

Adviserende rol.

D). Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van de betrokken partijen? Zo ja, welke?

Spreekuren	In filiaal Overvecht. Maar niet in het Inburgeringspunt. Worden georganiseerd door Bureau Inburgering.
Cursussen	Taalmarkt Plus. Door taalaanbieders in Utrecht en welzijnsorganisaties.
Trainingen	Lesbrief bibliotheek (Ontdek de Bibliotheek!). Deze lesbrief wordt doorgenomen tijdens de introductiebezoeken.
Voorlichting	Georganiseerd door welzijnsorganisaties en de bibliotheek. 1 x per maand wordt er een voorlichting gegeven door bv. de gemeente, gezondheidsorganisatie. Hierbij worden bepaalde thema's besproken.

E). Vinden er bij de instelling op locatie van de andere partijen zelf ook activiteiten plaats? Zo ja, welke activiteiten?

Ja, bij welzijnsorganisaties in de wijken. Hier worden computercursussen gegeven of huiswerkbegeleiding.

F). Op welke manier zijn eventuele samenwerkingsvormen tot stand gekomen?

Netwerken bestond al, hier verdieping in aanbrengen.

G). Kunt u iets vertellen over de opstartfase, toen u ging samenwerken met de partijen?

Verdieping netwerken. 2 ½ jaar geleden is er een Convenant met het Bureau Inburgering afgesloten.

H). Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase toen u ging samenwerken met de partijen?

75 weken + 40 uur.

4). Collectie van het loket

A). Welke collectie was belangrijk bij het opzetten van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

- aanbod taalcursussen;
- aanbod Nederlandse Samenleving;

B). Op wat voor manier biedt u de fysieke collectie aan in het Inburgeringspunt?

Delen van de kastindeling laten zien tijdens de introductiebezoeken.

C). En waaruit bestaat de fysieke collectie?

Boeken	Inventaris
Informatief	V
Kinderboeken	
Romans	V
Luisterboeken	
Tijdschriften	
Kranten	
Foldermateriaal	V
Daisy Roms	V (taalcursussen)
Bladmuziek	
CD Roms	V (taalcursussen)

DVD	V (taalcursussen)
CD	
Geluidscassettes	
Video	

D). Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van fysieke collectie?

- SISO of PIM;
- Per thema;
- NL sticker op de rug van het boek;

Voor de medewerkers is er in de catalogus een andere indeling gemaakt.

A= analfabeten

B = beginners

D = docenten

G = gevorderden

E). Heeft u een indicatie hoeveel tijd in uren het gekost heeft voor het opzetten van het (fysieke) loket?

1 dag + 8 uur.

F). Op welke wijze wordt de digitale collectie van het Inburgeringspunt aangeboden?

Websites	V
Databanken/informatiebestanden	
cd-rom	
dvd	

G). Zijn er specifieke collecties in het Inburgeringspunt, zoals het MLP/stripboeken etc.
Nee.

H). Wat is de reden voor deze aparte collectie?
N.v.t.

I). Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering of met medewerkers van de NBD om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen?

Ja, en met de grote vier bibliotheken.

J). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, toegankelijkheid van de digitale collectie?

De inburgeraars kunnen de digitale producten in de bibliotheek raadplegen via de website van de bibliotheek. Op de website zijn de digitale producten onderverdeeld in vier onderwerpen:

- Inburgering actueel
- Inburgering links
- Selectie boeken over inburgering
- Nederlands leren in Utrecht

Onder elk onderwerp staan een aantal links naar de digitale producten.

Informatiepakket Toolkit Inburgering

K). Is het NL Kompas Informatiepakket Toolkit Inburgering van de VOB bekend bij u?

Ja.

L). Maakte u gebruik van dit informatiepakket?

Nee.

M). Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Toolkit?

- netnieuws.nl
- ainp.nl

Het programma Buren en ijsbrekers hebben wij wel gehad, maar deze waren te duur en hier werd niet veel gebruik van gemaakt door de inburgeraars.

N). Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen m.b.v. het informatiepakket Toolkit Inburgering?

N.v.t.

O). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie digitaal?

N.v.t.

P). Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie fysiek?

N.v.t.

Medialijsten NBD

Q). Bent u bekend met de medialijsten van de NBD?

Ja.

R). Maakte u bij de samenstelling van de collectie voor het inburgeringspunt gebruik van de medialijsten van de NBD of maken andere collectievormen (van een andere uitgeverij) hier gebruik van?

Ja.

S). Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Medialijsten van de NBD?

Ja.

5). Inrichting van het Inburgeringspunt

A). Welke fysieke ruimte heeft u in gebruik voor het Inburgeringspunt?

- Centrale bibliotheek 8 m²;
- Filiaal Overvecht 10 m²;

B). Van welke voorzieningen maakt u gebruik bij het inrichten van een fysiek Inburgeringspunt?

Kast, leestafel, bankjes, stoelen.

C). Worden er materialen/meubels e.d. uit de bibliotheek zelf gebruikt voor de inrichting van het inburgeringspunt?

Nee.

D). Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen?

Deze middelen worden regelmatig gebruikt.

E). Maakt u bij de inrichting van het Inburgeringspunt gebruik van digitale producten?
Ja.

F). Van welke voorzieningen is gebruik gemaakt bij het inrichten van de digitale producten in het Inburgeringspunt?

Pc's en geluidsoortjes kunnen de inburgeraars kopen bij de klantenservice in de bibliotheek a 3 euro.

G). Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen (per dag of per week)?
Deze middelen worden regelmatig gebruikt.

6). Promotie

A). Op welke manier (via welke kanalen) maakt u het Inburgeringspunt in uw bibliotheek bekend in de stad en omstreken?

- instanties publiceren gezamenlijk;
- het plaatsen van krantenartikelen;
- staan op info- en taalmarkten;
- mond tot mond reclame;

B). Maakt u gebruik van voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt in de bibliotheek?
Ja.

C). Verspreidt u bij samenwerkende organisaties voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt?
Ja.

D). Biedt u in de voorlichtingsfolders ook activiteiten aan?
Nee.

E). Heeft u promotiemateriaal of ander materiaal dat ik mag gebruiken ter oriëntatie voor het opzetten van een Inburgeringspunt?
Ja.

7). Tot slot.

A). Welke tips/adviezen kunt u aanreiken, die van belang kunnen zijn voor de opzet van een Inburgeringspunt in Centre Céramique in Maastricht?

- niet de naam Inburgeringspunt noemen, maar Laaggeletterdenplein, Beter Nederlandse Leren, NL-plein/punt, Lees en Schrijf Pleinen;
- samenwerking zoeken met de dienst van de gemeente;
- samenwerken met een projectgroep laaggeletterdheid;
- contact onderhouden met partijen;

B). Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?
Ja.

Plus- en minpunten Gemeentebibliotheek Utrecht:

Omdat in dit interview veel informatie naar voren is gekomen, heb ik in eerste instantie de relevante informatie onderverdeeld in pluspunten en minpunten. Een aantal plus- en minpunten zou ik zeker meenemen en behandelen in het adviesrapport voor Centre Céramique.

Pluspunten:

- Er worden introductiebezoeken georganiseerd in de bibliotheek.
- De Cruciale Praktijksituaties voor het inburgeringsexamen worden met de cursisten van het ROC en andere taalinstututen geoefend in de bibliotheek, hierbij wordt er samengewerkt met het Bureau Inburgering.
- Er moet voldoende aanbod ter beschikking zijn om Nederlands te leren (taalcursussen) en de kennismaking met de Nederlandse Samenleving beter te leren kennen.
- Collectie afgestemd op aanbod site eenvoudig communiceren
- Collectie afgestemd op aanbod uitgeverij Boom
- Later wordt het Inburgeringspunt omgezet in een Beter Nederlands Leren Punt of Lees en Schrijfpunt.
- Probiblio heeft informatie over concepten van Lees en Schrijfpunten.
- Activiteit Taalmarkt in de bibliotheek, georganiseerd door taalaanbieders en welzijnsorganisaties;
- Activiteiten tijdens de “Dag van de Dialoog” in de bibliotheek;
- Lesbrieft bibliotheek (Ontdek de Bibliotheek!). Deze lesbrieft wordt doorgenomen tijdens de introductiebezoeken.
- Voorlichtingen worden georganiseerd door welzijnsorganisaties en de bibliotheek. 1 x per maand wordt er een voorlichting gegeven door bv. de gemeente, gezondheidsorganisatie. Hierbij worden bepaalde thema's besproken.
- Bij welzijnsorganisaties in de wijken. Hier worden computercursussen gegeven of huiswerkbegeleiding.
- Convenant afsluiten met het Bureau Inburgering.
- instanties publiceren gezamenlijk;
- het plaatsen van krantenartikelen;
- staan op info- en taalmarkten;
- mond tot mond reclame;
- niet de naam Inburgeringspunt noemen, maar Laaggeletterdenplein, Beter Nederlandse Leren, NL-plein/punt, Lees en Schrijf Pleinen;
- samenwerking zoeken met de dienst van de gemeente;
- samenwerken met een projectgroep laaggeletterdheid;
- contact onderhouden met partijen;

Minpunten:

- niet de naam Inburgeringspunt noemen, maar Laaggeletterdenplein, Beter Nederlandse Leren, NL-plein/punt, Lees en Schrijf Pleinen;
- geluidsoortjes kunnen de inburgeraars kopen bij de klantenservice in de bibliotheek a 3 euro;

Informatie materiaal:

- Concept hand-out voor bibliotheekmedewerkers;
- Taalmarkt (Beter) Nederlands Leren;

- Opvoeding, Gezondheid en Onderwijs (OGO) Cruciale handelingssituaties;
- Bewijsformulier gesprekken;
- Beter Nederlands leren;
- Websites met taal oefeningen/oefenmateriaal NT2 en NT1;
- Ontdek de bibliotheek!;
- Powerpointpresentatie Nederlands leren DMO (afdeling onderwijs), bibliotheek, ROCMN, ETV.nl. Utrecht, Bureau Inburgering;
- Moeite met lezen en schrijven?;
- Folders Immigratie- en Naturalisatiedienst;
- Folders ROC Midden Nederland;
- Folder Taalklas.nl;
- Folder woordwijzer.online!;
- Folder Babel Taleninstituut;
- Folder Vluchtelingenwerk Nederland;
- Folder cursussen Nederlands in Utrecht;
- Folder Duo-project Diverse Utrechtse Ontmoetingen Gemeente Utrecht;

2. Gegevens collectie en organisatie inburgeringspunt andere bibliotheken

Gegevens collectie en organisatie bij bezochte bibliotheken

Bibliotheken	Collectie fysiek	Collectie digitaal op pc	Indeling collectie
Haarlem	1000	2 (1 pc)	- Taal 1 en 2 - Lezen 1,2,3 - Kijken - Boeken in andere talen (Arabisch, Perzisch, Turks)
Amersfoort	800	10 (2 pc's)	- Leesboekjes volgens Europese indeling (Raamwerk NT2) - Informatieve collectie volgens de thema's van het ROC (inburgering, wonen, werk, taal leren, gezondheid, opvoeding, onderwijs en consument)
Nijmegen	800	11 (volledig netwerk in de bibliotheek)	- SISO met een sticker Inburgeringspunt In de toekomst wordt de collectie ingedeeld in: - Taal 1 en 2 - Lezen 1,2,3 - Kijken - Boeken in andere talen (Arabisch, Perzisch, Turks)
Dordrecht	600	4 (volledig netwerk in de bibliotheek)	- SISO met een sticker Inburgeringspunt en een tulp
Utrecht	600	2 (volledig netwerk in de bibliotheek)	- SISO of PIM, per thema met sticker NL

Haarlem:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 1000 materialen (boeken en DVD) en staat in een frontale plaatsing in speciale bakken, ontworpen door het interieurbureau Transvorm (<http://www.transvorm.nl>).

De digitale producten worden aangeboden op 1 pc met 3 digitale producten. In de toekomst worden deze digitale producten uitgebreid en op meer pc's geïnstalleerd. Deze pc staat op een hoekrand van de tafel.

Amersfoort:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 800 materialen (boeken en video's) en staat in een frontale plaatsing in speciale bakken, ontworpen door www.bibliotheeksystemen.com.

De digitale producten worden aangeboden op 2 pc's met ongeveer 13 digitale producten. De digitale producten zijn onderverdeeld in de thema's: inburgering, wonen, werk, taal leren, onderwijs, consument, gezondheid en opvoeding (eenvoudige menu-indeling).
De pc's staan op een tafel die speciaal voor het NL punt is ingericht.

Nijmegen:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 800 materialen (boeken en cd roms) en staat op dit moment nog in de normale kastindeling. In de toekomst komt de collectie in een frontale plaatsing in speciale bakken, ontworpen door het interieurbureau Transvorm te staan.
De digitale producten worden aangeboden op alle pc's in de bibliotheek met ongeveer 10 digitale producten.
De pc's die schuin tegenover het Inburgeringspunt staan, staan op een ronde tafel en zijn allemaal voorzien van een koptelefoon.

Dordrecht:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 600 materialen (boeken) en staat in de normale kastindeling.
De digitale producten worden aangeboden op alle pc's in de bibliotheek met 3 digitale producten. 3 pc's staan in het inburgeringspunt.

Utrecht:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 600 materialen (boeken) en staat in de normale kastindeling. In de toekomst komt de collectie in een frontale plaatsing in speciale bakken te staan.
De digitale producten worden aangeboden op alle pc's in de bibliotheek met 2 digitale producten. Om de digitale producten te kunnen beluisteren kunnen de inburgeraars oortjes kopen bij de klantenservice in de bibliotheek.

Opmerkingen/conclusies gegevens collectie en organisatie:

Bibliotheek	Opmerkingen/conclusies
Amersfoort	Digitale producten onderverdeeld onder thema's afbeeldingen niet duidelijk, te moeilijk voor inburgeraars.
Dordrecht	Fysieke collectie staat in de normale kastindeling, beter is frontale plaatsing. Hierdoor hebben de inburgeraars een beter zicht op de titel/auteur van de boeken die in de collectie staan.
Utrecht	Fysieke collectie staat in de normale kastindeling, beter is frontale plaatsing. Hierdoor hebben de inburgeraars een beter zicht op de titel/auteur van de boeken die in de collectie staan. Om de digitale producten op de pc te kunnen beluisteren kunnen de inburgeraars oortjes kopen bij de klantenservice in de bibliotheek. Deze oortjes zouden als service bij de pc moeten horen en er zou gratis gebruik van gemaakt moeten worden.

Gegevens organisatie

Bibliotheken	Geïntegreerd met andere pleinen (MLP)	Fysieke ruimte	Afgesloten Convenant	Activiteiten	Duur opstartfase Inburgeringspunt
Haarlem	Nee	Hoekruimte (25 m2)	ja	- introductiebezoeken met een introductieprogramma - waar vindt je wat je zoekt - het gebruik van internet - mythologie/verhalen	1 ½ jaar
Amersfoort	Nee	Hoekruimte (12 m2)	ja	- Introductiebezoeken van het ROC/NVA Centrum voor Duurzame Inburgering	1 ½ jaar
Nijmegen	Nee	Aan een kant van de bibliotheek, niet echt Duidelijk (10 m2)	nee	- Groepsbezoeken van ROC/andere instanties - Cursuspresentatie digitale producten	3 maanden
Dordrecht	Nee	Hoekruimte	nee	- voorlichtingsbijeenkomsten over de wet inburgering door docenten van het ROC voor speciale doelgroepen - computerlessen onder begeleiding van een docent - Spreekuren door de ambassadrice Naima Darkoui en de Sociale Dienst Drechtsteden	1 jaar

Utrecht	Nee	Aan een kant van de bibliotheek, niet echt duidelijk (8 m2)	Ja	- introductiebezoeken met een lesbrief Ontdek de bibliotheek! - het oefenen van Cruciale Praktijksituaties in de bibliotheek - Taalmarkt Plus georganiseerd door taalaanbieders en welzijnsorganisaties - Dag van de Dialoog - Voorlichtingen worden georganiseerd door welzijnsorganisaties en de bibliotheek. 1 x per maand wordt er een voorlichting gegeven door bv. de gemeente, gezondheidsorganisatie. Hierbij worden bepaalde thema's besproken.	2 a 3 jaar
---------	-----	---	----	--	------------

Haarlem:

Het NL plein is geplaatst in een hoekruimte, waarbij er een tafel met krukken aanwezig is en diverse kussens. Haarlem heeft een Convenant afgesloten met het ROC, gemeente Haarlem, Vluchtelingenwerk Haarlem, Ecosol, Gilde Samenspraak en Volksuniversiteit Haarlem.

Amersfoort:

Het NL punt is geplaatst in een hoekruimte, waarbij er een speciale tafel is ingericht voor de pc's met de digitale producten voor inburgering. Amersfoort heeft een Convenant afgesloten met het ROC, NVA Centrum voor duurzame inburgering.

Nijmegen:

Het Inburgeringspunt bestaat uit 1 kastgedeelte, aan één kant van de bibliotheek, waarbij er tegenover het Inburgeringspunt een ronde tafel is ingericht met pc's met digitale producten voorzien van een koptelefoon. Verder staat er naast de kast een tafel met stoelen.

Nijmegen heeft geen Convenant afgesloten maar werken samen met het ROC, vrijwilligerscentrale, taalinstellingen en de gemeente Nijmegen. Deze samenwerking is ontstaan uit bestaande contacten met de partijen en door de volwasseneducatie.

Dordrecht:

Het inburgeringspunt bestaat uit verschillende lage kasten, in een hoekruimte van de bibliotheek. In het inburgeringspunten staan 2 ronde tafels met stoelen. In de hoek staat een tafel met stoel waar spreekuren gehouden worden. Dordrecht heeft geen Convenant afgesloten omdat de samenwerking met de partijen al langer bestond.

Utrecht:

Het Inburgeringspunt bestaat uit 1 kast, aan een kant van de bibliotheek. Verschillende tafels in de bibliotheek zijn ingericht met pc's met digitale producten. Verder staat er naast de kast een tafel met stoelen.

Utrecht heeft een Convenant afgesloten met Bureau Inburgering.

Opmerkingen/conclusies gegevens collectie en organisatie:

Bibliotheek	Opmerkingen/conclusies
Haarlem	- Mythologie/verhalen niet doen, professioneel houden - Te weinig pc's.
Amersfoort	- Te weinig pc's - Bakken van (bibliotheeksystemen.com) niet professioneel.
Nijmegen	- Geen Convenant afgesloten, wel afsluiten vanwege afspraken/problemen met betrokkene partijen
Dordrecht	- Te weinig pc's en te weinig ruimte voor de pc's in het Inburgeringspunt - Geen Convenant afgesloten, wel afsluiten vanwege afspraken/problemen met betrokkene partijen

3. Literatuurlijst

Biebsystemen, Van Keulen Interieurbouw. Geraadpleegd op: 3 februari 2009,
<http://www.biebsystemen.com/>

Transvorm, Interieur en meubelontwerpen op maat. Geraadpleegd op: 29 januari 2009,
<http://www.transvorm.nl/>

Op Stap: Video en DVD serie (43 titels). Geraadpleegd op: 3 februari 2009,
<http://www.probiblio.nl/producten/product.asp?272>

Eenvoudig Communiceren, Start!-krant. Geraadpleegd op: 3 februari 2009,
<http://www.begrijpelijketaal.nl/EenvoudigCommuniceren/Uitgeverij/Kranten.asp?Thema=12>

Krant en klaar. Geraadpleegd op: 5 februari 2009,
<http://www.krantenklaar.nl/>

Tijdschrift LES (tijdschrift voor docenten inburgering). Geraadpleegd op: 5 februari 2009,
<http://www.tijdschriftles.nl/index>

Eenvoudig Communiceren. Geraadpleegd op: 4 maart 2009,
<http://www.eenvoudigcommuniceren.nl>

Uitgeverij Boom. Geraadpleegd op: 4 maart 2009, <http://www.uitgeverijboom.nl>

Bijlage A: Literatuurlijst van oriënterend literatuuronderzoek vooraf

Buursen M. (2007) *Presentatie Consulent Inburgering; verslag van een detacheringjaar*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NLkompas. Geraadpleegd op 19 november 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/algemeen/algemeen.asp>

Duijn L. van (2007) “Wat haal je uit de kast” Methodiek introductie bezoeken als onderdeel van het NT2-concept van de Stadsbibliotheek Haarlem, geraadpleegd op: 29 december 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/methodiek%20Lydia%20september%202007.pdf>

Fischer Weikersthal T. von (2008) *Handleiding voor de inrichting van een inburgeringspunt in de openbare bibliotheek*, ‘Een inburgeringspunt is meer dan een collectie materialen’, Hoofddorp: Probiblio in opdracht van Openbare Bibliotheek Dordrecht http://www.probiblio.nl/bestanden/producten/inburgeringspunt_handleiding_jan08.pdf

Inburgeren Stadsbibliotheek Haarlem, geraadpleegd op: 29 december 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/haarlem/overig46/overig46.asp>

Inburgering. Geraadpleegd op 19 november 2008, <http://www.inburgering.net/>

Informatiepunt Inburgeren in de regio Zuid-Holland Zuidoost, Probiblio, Provincie Zuid-Holland. Geraadpleegd op: 11 december 2008, <http://www.infoinbu.nl/>

Jas R. *Uitgangspunten voor multi-etnische participatie*, geraadpleegd op: 29 december 2008, [http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/Remko%20Jas%20\(2\).doc](http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/Remko%20Jas%20(2).doc)

Jas R. (2008) Zicht op Dordrecht “Een Openbare Bibliotheek is een Inburgeringspunt in de wijk”, Gemeentenieuws Dordrecht 5 november 2008, geraadpleegd op: http://cms.dordrecht.nl/Dordrecht/up/ZgkcwiyHC_2008_week45_gemeentenieuws.pdf

Mackenzie Owen J., Koetje H., Meijer M. de, Verwijs A. (2006) Samenvatting juryrapport InnovatieStimulans Bibliotheekvernieuwing 2006. Geraadpleegd op: 29 december 2008, <http://www.debibliotheeken.nl/dsc?c=getobject&s=obj&!sessionid=1@H1!b8BG1jmf1WxRze8Ga5dbo5WzcZWns7p!8nlb9o!M9xXGwuyBPegM35UuUCW&objectid=6258&!dsname=VobExtern>

NLkompas. Vakwebsite voor bibliotheekmedewerkers. Geraadpleegd op 19 november 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/home/>

NLkompas, Tips en adviezen voor inrichting van inburgeringspunten. Geraadpleegd op 19 november 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/catalogus/catalogus.asp>

Rapport Quickscan inburgeringspunten, Hoofddorp Probiblio, Provincie Zuid-Holland. http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/Definitief_rapport_quickscan_inburgeringspunten.pdf

Verhallen S. *Nieuwe Inburgeringsvoorzieningen*, geraadpleegd op: 29 december 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/WerkgroepInburgBieb%20itta.ppt>

Voogd L. de, (2006) *Presentatie Toolkit Inburgeringspunten*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NLkompas. Geraadpleegd op 19 november 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/algemeen/algemeen.asp>

Voogd L. de (2008) *Verslagen werkgroepbijeenkomst Werkgroep Inburgering van de VOB*, geraadpleegd op: 29 december 2008, <http://www.debibliotheken.nl/content.jsp?objectid=2329>

Bijlage B: Bevolkingssamenstelling steden CBS Statline en Gemeente Maastricht

Regio Nederland	Totaal Allochtonen percentage	Westerse Allochtonen percentage	Niet-Westerse Allochtonen percentage (Marokko, Nederlands Antillen en Aruba, Suriname, Turkije en overige)	Autochtonen percentage
West-Nederland	25,1 %	9,7 %	15,5 %	74,9 %
Oost-Nederland	15,2 %			
Noord-Nederland	9,7 %			
Zuid-Nederland	16,7 %			

Bron: CBS Statline, West-Nederland, geraadpleegd op: 22 december 2008,

<http://statline.cbs.nl/StatWeb/publication/?DM=SLNL&PA=70072ned&D1=33-50,142-144&D2=0,3,13,42,69,91,312&D3=11-13&VW=T>

CBS Statline, Oost-Nederland, geraadpleegd op: 22 december 2008,

<http://statline.cbs.nl/StatWeb/publication/?DM=SLNL&PA=70072ned&D1=43,56&D2=0,2,10,42,69,91,312&D3=a&HDR=T&STB=G1,G2&G2=13&VW=T>

CBS Statline, Zuid-Nederland, geraadpleegd op: 22 december 2008,

<http://statline.cbs.nl/StatWeb/publication/?DM=SLNL&PA=70072ned&D1=43,56&D2=0,4,42,69,91,312&D3=a&HDR=T&STB=G1,G2&G2=13&VW=T>

CBS Statline, Noord-Nederland, geraadpleegd op: 22 december 2008,

<http://statline.cbs.nl/StatWeb/publication/?DM=SLNL&PA=70072ned&D1=43,56&D2=0,1,6,42,69,91,312&D3=a&HDR=T&STB=G1,G2&G2=13&VW=T>

Gemeente	Allochtonen percentage	Autochtonen percentage
Maastricht	23,3%	76,7 %

Bron: Gemeente Maastricht, geraadpleegd op: 22 december 2008

<http://www.maastricht.nl/maastricht/show/id=153855>

Conclusie:

De bevolkingssamenstelling van het totaal allochtonen, die in percentages zijn weergegeven in de verschillende regio's in Nederland is verschillend. Ik ben tot de conclusie gekomen n.a.v. de percentages dat ik in de regio's West Nederland (25 %) en Oost-Nederland (15 %) de Openbare Bibliotheken ga bezoeken met een Inburgeringspunt. Rekening houdend met het percentage in de gemeente Maastricht (25 %). In de regio Zuid-Nederland is het totaal allochtonen, die in percentages zijn weergegeven 16 %, maar omdat de Openbare Bibliotheken in Zuid-Nederland nog niet actief zijn met het opzetten van een Inburgeringspunt in de bibliotheek ga ik deze regio niet bezoeken.

Bijlage C: Criterialijst Openbare Bibliotheken met Inburgeringspunt

- 1). Verslag Mw. I. Kamp
- volgt t.z.t.

2). Innovatiestimulans Bibliotheekvernieuwing

Belangrijk omdat:

- duidelijke informatiebemiddelende rol Openbare Bibliotheek
- doorverwijsfunctie op het gebied van integratie en inburgering
- nauwe samenwerking met organisaties

Mackenzie Owen J., Koetje H., Meijer M. de, Verwijs A. (2006) *Samenvatting juryrapport InnovatieStimulans Bibliotheekvernieuwing 2006*. Geraadpleegd op: 29 december 2008, <http://www.debibliotheken.nl/dsc?c=getobject&s=obj&!sessionid=1@H1!b8BG1jmf1WxRze8Ga5dbo5WzcZWns7p!8nlb9o!M9xXGwuyBPegM35UuUCW&objectid=6258&!dsname=VobExtern>

3). Producten uit NL Kompas (inspiratie)

Belangrijk omdat:

- Inhoud Toolkit Informatiepakket
- Instanties die aan het Toolkit Informatiepakket hebben meegewerkt

Voogd L. de, (2006) *Presentatie Toolkit Inburgeringspunten*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NLkompas. Geraadpleegd op 19 november 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/algemeen/algemeen.asp>

Vereniging Openbare Bibliotheken (2006) *Informatiebox NL Kompas Toolkit Inburgeringspunten*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken

4). Samenwerking met andere instanties

Belangrijk omdat:

- benoemde samenwerkende instanties

Inburgeren Stadsbibliotheek Haarlem, geraadpleegd op: 29 december 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/haarlem/overig46/overig46.asp>

5). NL Punt/Plein, Inburgeringspunt

Belangrijk omdat:

- inhoud Inburgeringspunt in bibliotheek
- verwijzingen website Nederlands oefenen
- Weblink en informatie instellingen/instituten voor opleidingen Nederlandse taal
- inhoud en uitleg NL punt in bibliotheek

Bibliotheek Gelderland-Zuid, geraadpleegd op: 30 december 2008, <http://www.bibliotheek gelderlandzuid.nl/index.php?id=39>

Bibliotheek Amersfoort, geraadpleegd op: 30 december 2008, <http://www.bibliotheekamersfoort.nl/>

6). NT-2 punt (Nederlandse taal)

Belangrijk omdat:

- Inhoud Makkelijk Lezen Plein in bibliotheek
- Uitleg en opzet NT-2 project Stadsbibliotheek Haarlem

Inburgeren Stadsbibliotheek Haarlem. Geraadpleegd op: 29 december 2008,

<http://sitegenerator.bibliotheek.nl/haarlem/overig46/overig46.asp>

Duijn L. van (2007) “Wat haal je uit de kast” Methodiek introductie bezoeken als onderdeel van het NT2-concept van de Stadsbibliotheek Haarlem, geraadpleegd op: 29 december 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/methodiek%20Lydia%20september%202007.pdf>

7). Een aantal jaren actief Inburgeringspunt (vanaf 2006)

Belangrijk omdat:

- Inburgeringspunt vanaf 2006
- Voor- en nadelen van het opzetten van Inburgeringspunten in bibliotheken
- Uitleg voorzieningen Inburgeringspunt Openbare Bibliotheek Dordrecht

Jas R. (2008) Zicht op Dordrecht “Een Openbare Bibliotheek is een Inburgeringspunt in de wijk”, Gemeentenieuws Dordrecht 5 november 2008, geraadpleegd op:

http://cms.dordrecht.nl/Dordrecht/up/ZgkcwiyHC_2008_week45_gemeentenieuws.pdf

Rapport Quicksan inburgeringspunten, Hoofddorp Probiblio, Provincie Zuid-Holland.

http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/Definitief_rapport_quicksan_inburgeringspunten.pdf

8). Omvang bibliotheek/stad

Belangrijk omdat:

- percentage inwoners steden voor bezoek bibliotheken

CBS Statline. Geraadpleegd op: 30 december 2008, <http://statline.cbs.nl/statweb/>

9). Bevolkingssamenstelling steden

Belangrijk omdat:

- overzicht percentage bevolking (autochtonen/allochtonen) in delen van Nederland
- Overzicht percentage bevolking (allochtonen) in de gemeente Maastricht

CBS Statline. Geraadpleegd op: 30 december 2008, <http://statline.cbs.nl/statweb/>

Gemeente Maastricht. Geraadpleegd op: 30 december 2008,

<http://www.maastricht.nl/web/Home.htm>

10). Makkelijk Lezen Plein

Belangrijk omdat:

- Inhoud Makkelijk Lezen Plein in bibliotheek
- Uitleg en opzet NT-2 project Stadsbibliotheek Haarlem

Stadsbibliotheek Haarlem, geraadpleegd op: 23 december 2008,

<http://sitegenerator.bibliotheek.nl/haarlem/overig45/overig45.asp>

Duijn L. van (2007) “Wat haal je uit de kast” Methodiek introductie bezoeken als onderdeel van het NT2-concept van de Stadsbibliotheek Haarlem, geraadpleegd op: 29 december 2008, <http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/methodiek%20Lydia%20september%202007.pdf>

11). Quickscan Inburgeringspunten Provincie Zuid-Holland

Belangrijk omdat:

- Voor- en nadelen van het opzetten van Inburgeringspunten in bibliotheken

Rapport Quickscan inburgeringspunten, Hoofddorp Probiblio, Provincie Zuid-Holland.

http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/Definitief_rapport_quickscan_inburgeringspunten.pdf

Bijlage D: Vragenlijst interview Inburgeringspunt

1). Inleiding/visie/doel

Bent u nog betrokken bij het Inburgeringspunt? Hebt u daar nog een functie?

Hoe ziet de dagelijkse praktijk in uw eigen bibliotheek er uit?

Wat is de doelstelling van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?

Welke activiteiten organiseert u voor het Inburgeringsloket?

Heeft u dat aanbod afgestemd op de vraag/vragen en wie heeft u uw aanbod dan afgestemd?

Heeft u het Inburgeringspunt opgezet vanuit een initiatief of een opdracht van de gemeente of vanuit de bibliotheek zelf?

Heeft u een schatting van de hoeveelheid tijd die u op dit moment bezig bent met het inburgeringspunt?

2). Opzet/organisatie van uw Inburgeringsloket

Hoe lang bestaat het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

Functioneert het Inburgeringspunt, voldoet het aan de behoefte of de vraag en zijn er veel bezoekers die gebruik maken van het Inburgeringspunt? Zou u een schatting kunnen maken over het gebruik per dag of per week?

Bent u tevreden over uw Inburgeringspunt of heeft u suggesties waar men op moet letten bij de opzet ervan? Zijn er bij u nog verbeteringspunten?

Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van uw bibliotheek? Zo ja, welke?

Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost heeft om het fysieke loket op te zetten?

Personele bezetting	Digitale middelen	Fysieke ruimte
---------------------	-------------------	----------------

Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van de digitale collectie?

Heeft u een indicatie van hoeveel tijd het gekost heeft om het digitale loket op te zetten?

Personele bezetting	Digitale middelen	Fysieke ruimte
---------------------	-------------------	----------------

Kunt u iets vertellen over de opstartfase van het Inburgeringspunt?

Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase van het Inburgeringspunt?

3). Partijen

Werkt u met andere partijen (vb. scholen, welzijnsorganisaties) samen? Zo ja, wie zijn die betrokken partijen?

Wat zijn de rollen/taken van die verschillende partijen in het Inburgeringsloket?

Wat is het aanbod van de betrokken partijen in het Inburgeringsloket?

Vinden er activiteiten plaats in het Inburgeringsloket van de betrokken partijen? Zo ja, welke?

Spreekuren	Cursussen	Trainingen	Voorlichting
------------	-----------	------------	--------------

Vinden er bij de instelling op locatie van de andere partijen zelf ook activiteiten plaats?

Zo ja, welke activiteiten ?

Op welke manier zijn eventuele samenwerkingsvormen tot stand gekomen?

Kunt u iets vertellen over de opstartfase, toen u ging samenwerken met de partijen?

Heeft u een indicatie van de looptijd van de opstartfase toen u ging samenwerken met de partijen?

4). Collectie van het loket

Welke collectie was belangrijk bij het opzetten van het Inburgeringspunt in uw bibliotheek?

Op wat voor manier biedt u de fysieke collectie aan in het Inburgeringspunt?

En waaruit bestaat de fysieke collectie?

Boeken	
Informatief	
Kinderboeken	
Romans	
Luisterboeken	
Tijdschriften	
Kranten	
Foldermateriaal	
Daisy Roms	
Bladmuziek	
CD Roms	
DVD	
CD	
Geluidscassettes	
Video	

Is hier sprake geweest van een bepaalde ontsluitingsmethode van fysieke collectie?

Heeft u een indicatie hoeveel tijd in uren het gekost heeft voor het opzetten van het (fysieke) loket?

Op welke wijze wordt de digitale collectie van het Inburgeringspunt aangeboden?

Websites	Databanken/informatiebestanden	cd-rom	dvd
----------	--------------------------------	--------	-----

Heeft u een indicatie hoeveel tijd in uren het gekost heeft voor het opzetten van het (fysieke) loket?

Zijn er specifieke collecties in het Inburgeringspunt, zoals het MLP/stripboeken etc.

Wat is de reden voor deze apart collectie?

Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering of met medewerkers van de NBD om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen?

Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van de fysieke collectie?

Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, toegankelijkheid van de digitale collectie?

Informatiepakket Toolkit Inburgering

Is het NL Kompas Informatiepakket Toolkit Inburgering van de VOB bekend bij u?

Maakte u gebruik van dit informatiepakket?

Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Toolkit?

Heeft u overleg gehad met medewerkers van de VOB Inburgering om de collectie van het Inburgeringspunt samen te stellen m.b.v. het informatiepakket Toolkit Inburgering?

Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie digitaal?

Is hier sprake geweest van een bepaalde methode, ontsluiting van collectie fysiek?

Medialijsten NBD

Bent u bekend met de medialijsten van de NBD?

Maakte u bij de samenstelling van de collectie voor het inburgeringspunt gebruik van de medialijsten van de NBD of maken andere collectievormen (van een andere uitgeverij) hier gebruik van?

Kunt u een overzicht geven of laten zien van het materiaal dat u gebruikt uit de Medialijsten van de NBD?

5). Inrichting van het Inburgeringspunt

Welke fysieke ruimte heeft u in gebruik voor het Inburgeringspunt?

Van welke voorzieningen maakt u gebruik bij het inrichten van een fysiek Inburgeringspunt?

Worden er materialen/meubels e.d. uit de bibliotheek zelf gebruikt voor de inrichting van het inburgeringspunt?

Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen?

Maakt u bij de inrichting van het Inburgeringspunt gebruik van digitale producten?

Van welke voorzieningen is gebruik gemaakt bij het inrichten van de digitale producten in het Inburgeringspunt?

Heeft u een idee over de mate van gebruik van deze middelen (per dag of per week)?

6). Promotie

Op welke manier (via welke kanalen) maakt u het Inburgeringspunt in uw bibliotheek bekend in de stad en omstreken?

Maakt u gebruik van voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt in de bibliotheek?

Verspreidt u bij samenwerkende organisaties voorlichtingsfolders over het Inburgeringspunt?

Biedt u in de voorlichtingsfolders ook activiteiten aan?

Heeft u promotiemateriaal of ander materiaal dat ik mag gebruiken ter oriëntatie voor het opzetten van een Inburgeringspunt?

Tot slot.

Welke tips/adviezen kunt u aanreiken, die van belang kunnen zijn voor de opzet van een Inburgeringspunt in Centre Céramique in Maastricht?

Heeft u informatie uit de eigen bibliotheek/dossier hierover die ik kan raadplegen?

Bijlage E: Literatuurlijst NL Kompas informatiepakket Toolkit inburgeringspunten

Gemeentebibliotheek Rotterdam. Geraadpleegd op: 13 januari 2009,
<http://www.taalkwinkelnord.nl/index.htm>

Huurdeman M., Idema H. & Kasem A. (2006) *Kleur in de bibliotheek, integratie en de rol van de bibliotheek*, Den Haag: Kenniscentrum Grote Steden.

Conclusies:

- tips inrichting Inburgeringspunt
- welke partijen benaderen
- voorbeelden uit andere bibliotheken Nederland en buitenland

Stichting Lezen en Schrijven & Vereniging Openbare Bibliotheken (2009) *Taalkracht voor bibliotheken, Lees en Schrijf!plein*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NL Kompas. Geraadpleegd op: 13 januari 2009,
<http://www.taalkrachtvoorbibliotheken.nl/leesbevordering/lees-en-schrijfplein/>

Ünver A. & Jas R. (2006) 'Taal maakt de mens !', Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NL Kompas. Geraadpleegd op: 13 januari 2009,
<http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/NLkompas%20Inspiratie%20interviews.pdf>

Conclusies:

Ayşe Ünver werkt sinds drie jaar bij de OB Amsterdam op de locatie Mercatorplein. Zij vertelt hoe ze mensen begeleidt bij het leren van een taal én waarom dat zo belangrijk is. 'Je leert de taal puur uit respect voor jezelf en de omgeving waarin je leeft.'
In 2005 kreeg de bibliotheek waar Remko Jas werkt subsidie van de Provincie Zuid-Holland om mee te doen aan het gezamenlijke project 'bemensen de inburgeringspunten in openbare bibliotheken in Zuid-Holland'. Dit project heeft als doel dat andere bibliotheken iets leren van de manier waarop de uitgekozen bibliotheek een inburgeringspunt opzet.

Voogd L. de (2008) *Anderstaligen Informatiepunt AINP*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NL Kompas. Geraadpleegd op: 13 januari 2009,
<http://www.debibliotheken.nl/content.jsp?objectid=2615>

Voogd L. de (2008) *Over een leven lang leren*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NL Kompas. Geraadpleegd op: 13 januari 2009,
<http://www.debibliotheken.nl/content.jsp?objectid=2689#Website%20Ikwilietsleren.nl>

Voogd L. de (2006) *Netnieuws – de pratende internetkrant voor zwakke lezers*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NL Kompas. Geraadpleegd op: 13 januari 2009,
<http://www.debibliotheken.nl/content.jsp?objectid=825>

Voogd L. de (2009) *Virtueel Inburgeringsloket Bibliotheek Editie*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NL Kompas. Geraadpleegd op: 13 januari 2009,
<http://www.debibliotheken.nl/content.jsp?objectid=2328>

Voogd L. de (2006) *Bibliotheken zetten in op WerkZat*, Den Haag: Vereniging Openbare Bibliotheken, NL Kompas. Geraadpleegd op: 13 januari 2009,
<http://www.debibliotheken.nl/content.jsp?objectid=8879>

Conclusie:

Bruikbaar bij het opzetten van het adviesrapport.

Literatuur via email VOB 15/01/09:

VOB (2009) *Nieuwe folder VIBE*. Geraadpleegd op: 15 januari 2009,
<http://www.debibliotheken.nl/content.jsp?objectid=21657>

Kamp I. (2009) Consulent laaggeletterdheid aangesteld. Geraadpleegd op: 15 januari 2009,
<http://www.debibliotheken.nl/content.jsp?objectid=21636>

Conclusie:

Bruikbaar bij het opzetten van het adviesrapport.

Als verder informatie over inrichting Inburgeringspunt en Makkelijk Lezen Plein

Bijlage F: Informatieboek 'Kleur in de bibliotheek, integratie en de rol van de bibliotheek

Huurdeman M., Idema H. & Kasem A. (2006) *Kleur in de bibliotheek, integratie en de rol van de bibliotheek*, Den Haag: Kenniscentrum Grote Steden, hoofdstuk 3: Integratie en de rol van de bibliotheek.

Conclusies:

- tips inrichting Inburgeringspunt
- welke partijen benaderen
- voorbeelden uit andere bibliotheken Nederland en buitenland

Vaardigheden/participatie	Bibliotheken	Onderwerp	Relevant voor bezoek/adviesrapport
De Nederlandse Taal/ Engels	OB Amsterdam	Taalcomputers met NT-2 programma's	V
	Stadsbibliotheek Haarlem	NT-2 plein	V
	Bibliotheek van Seattle (VS)	Innovative Talktime	V
Maatschappijoriëntatie	OB Eindhoven	Opvoeders in de schijnwerpers	
Contacten tussen verschillende etnische groepen	Bibliotheek Bouwlust Den Haag	Jong en oud ontmoeten elkaar achter de pc.	
	Bibliotheek Transvaalkwartier Den Haag	Buurtvaders	
Werk	Bibliotheek in de wijk Gellerup in Arhus, Denemarken	Job Corner	V
Onderwijs	Bibliotheek Overvecht Utrecht	Voorlezen voor kinderen op voorscholen	
	Bibliotheek Arnhem	Boekenhoekjes op Consultatiebureaus	
Gezondheidszorg en huisvesting	Openbare Bibliotheek Zoetermeer	Gezondheids Informatie Punt	
	Bibliotheek Overvecht Utrecht	Woningaanbod in de bibliotheek	
Cultuur	Bibliotheek Nijmegen	Vertelfestival	V
	Bibliotheek Transvaalkwartier Den Haag	Emanciperen moet je (stimu)leren	
	Bibliotheek Brisbane, Australie	Cultural Connections	V
Politiek en bestuur	Verschillende Nederlandse bibliotheken	Maatschappelijke debatten	V

Bijlage G: Convenant Stadsbibliotheek Haarlem

CONCEPT

OVEREENKOMST VAN SAMENWERKING

Ondergetekenden

, gevestigd te Haarlem, vertegenwoordigd
door, directeur
en

de Stadsbibliotheek Haarlem en Omstreken, vertegenwoordigd door L. Sluyser,
directeur

overwegende dat

- de Stadsbibliotheek en door samenwerking de kwaliteit van
educatie en informatieverstrekking aan cursisten en klanten willen bevorderen
- en de Stadsbibliotheek hun deskundigheid wederzijds
willen inzetten

komen het volgende overeen:

1. neemt bibliotheekbezoek aan de Stadsbibliotheek in
het algemeen en het NL-Plein in het bijzonder structureel op in
cursustrajecten m.b.t. inburgering en/of alfabetisering
2. De Stadsbibliotheek past haar bibliotheeklessen aan aan de inhoudelijke
programmering van de door georganiseerde
cursustrajecten op het gebied van inburgering en/of alfabetisering.
3. De Stadsbibliotheek ontwikkelt het concept NL-Plein verder door tot
regionaal kenniscentrum op het gebied van informatie over anderstaligen,
inburgering en alfabetisering.
4. De Stadsbibliotheek en proberen op het gebied van
collecties zoveel mogelijk op elkaar aan te sluiten en elkaar tijdig te
informereren over relevante aanwinsten voor de wederzijdse collecties.
5. en Stadsbibliotheek onderzoeken verdere
mogelijkheden tot samenwerking op het gebied van educatie en
inburgering.
6. Negen maanden na ondertekening van deze overeenkomst vindt een
evaluatie plaats. Bij voortzetting van de samenwerking vindt jaarlijks een
evaluatie plaats.
7. De samenwerking heeft een looptijd van minimaal één jaar. Na afloop van
deze termijn kan de samenwerking stilzwijgend met telkens één jaar
worden verlengd.

Aldus overeengekomen en in tweevoud opgemaakt en ondertekend te Haarlem
Op

namens

,
Directeur

namens de Stadsbibliotheek
Haarlem en Omstreken
L. Sluyser,
Directeur

2. Overzicht van opleidingen/cursussen Nederlandse Taal van laag tot universitair niveau bestemd voor inburgeraars

OVERZICHT VAN
OPLEIDINGEN/CURSUSSEN NEDERLANDSE
TAAL
VAN LAAG TOT UNIVERSITAIR NIVEAU
BESTEMD VOOR INBURGERAARS

Inleiding

Dit rapport omvat een overzicht van opleidingen/cursussen Nederlandse taal van laag tot universitaire niveau, bestemd voor inburgeraars. Deze opleidingen/cursussen worden gegeven in vier opleidingsinstituten.

In eerste instantie was de opzet een criterialijst voor opleidingen/cursussen Nederlandse Taal samen te stellen en hieruit een shortlist (inventarisatie) maken.

Hier heb ik niet voor gekozen omdat:

- het aanbod van laag- tot universitair niveau niet goed duidelijk is. Dit vanwege het algemene niveau van de instelling zelf (bijv. ROC Leeuwenborgh Opleidingen is een MBO instelling; de opleidingen die er gegeven worden zijn op MBO niveau). De opleidingen Nederlands als Tweede Taal staan hier los van.
- de bekendste instellingen/instituten voor opleidingen/cursussen Nederlandse Taal in deze longlist al uitdrukkelijk naar voren zijn gekomen

Het advies is om instituten en opleidingen/cursussen te selecteren en bij de instituten te informeren, op welk niveau deze opleidingen/cursussen gegeven worden.

Conclusie:

De onderstaande drie betrokken partijen krijgen waarschijnlijk niet expliciet een rol/taak in het Inburgeringspunt, maar worden wel op de hoogte gehouden over de stand van zaken omtrent het inrichten van een Inburgeringspunt in Centre Céramique.

1. Overzicht van opleidingen/cursussen Nederlandse taal

Onderwijsinstelling/adresgegevens	Aanbod cursussen/opleidingen
ROC Leeuwenborgh Opleidingen Afdeling Educatie Contactpersoon: Dhr. C. van Prooijen, Directeur Sibemaweg 20 6224 DC Maastricht Tel: 088-0015000 Postbus 1825 6201 BV Maastricht Arendstraat 12 6135 KT Sittard Tel: 046-4202626 Postbus 1825 6201 BV Maastricht Website: http://www.leeuwenborgh.nl/	Basiseducatie - leren lezen en schrijven - basiscursus Nederlands niveau 1, 2, 3 - Nederlands op maat - Praktisch Nederlands schrijven - Rekenen - Oriëntatie op de computer - Basiscursus Engels Leren van Nederlands als Tweede Taal (NT-2) <u>Opleidingen:</u> - Duaal traject beroepsopleiding - Duaal traject opvoedingsondersteuning - Duaal traject sociale activering - Nederlands als tweede taal (NT-2) basisprogramma - Nederlands als tweede taal (NT-2) cursussen op maat - Nederlands als tweede taal (NT-2) III - Nederlands als tweede taal (NT-2) niveaubepaling - Nederlands als tweede taal (NT-2) taalstage - Nederlands als tweede taal (NT-2) training Staatsexamen 1 of 2

ROC Arcus College Unit Educatie / Trajectbureau Contactpersonen: - Dhr. Drs. G. Hoofwijk, Opleidingscoördinator Expertisecentrum en Servicebureau Inburgering - Mevr. C.Houwen, Projectmanager Inburgering - Dhr. J. Goebbels, teamcoach basiseducatie Diepenbrockstraat 15 6411 TJ Heerlen Postbus 2696 6401 DD Heerlen Website: http://www.arcuscollege.nl/	Trajecten en cursussen binnen basiseducatie zijn gericht op de volgende doelstellingen: - (re)integratie naar de arbeidsmarkt (professionele redzaamheid) - het toewerken naar en het bereiken van een startkwalificatie - brede maatschappelijke participatie (sociale redzaamheid) - mogelijkheid tot een “leven lang leren” Inburgeren: - voorbereidende trajecten voor Alfa deelnemers en laaggeletterden - traject samenloop gericht op inburgering en het vinden van werk - werktraject als voorbereiding op samenloop of een re-integratietraject - traject Staatsexamen NT-2 - traject gericht op voeding, gezondheid en onderwijs (OGO) - traject NT-2 alleen gericht op het behalen van het inburgeringsdiploma
---	---

Onderwijsinstelling/adresgegevens	Aanbod cursussen/opleidingen
Universiteit Maastricht Talencentrum Universiteit Maastricht Contactpersoon: Nicole Korpershoek, Coördinator onderwijssecretariaat Sint Servaasklooster 39 6211 TE Maastricht Tel: 043-3883950 Fax: 043-3257246 Website: www.languages.unimaas.nl Email: talencentrum@languages.unimaas.nl	Nederlands: - Inburgering - intensieve cursus Nederlands - zomercursus Nederlands - wintercursus Nederlands - Nederlands voor expats 1, 2, 3 - Nederlands voor anderstalige artsen - Spreken voor gevorderde - Schrijven voor gevorderde - Coaching in schrijfvaardigheid voor gevorderde - Cursus professioneel schrijven - Coaching in schrijfvaardigheid

Volksuniversiteit Nederland VU Maasland Contactpersoon: Drs. Natascha Bär, programmadirecteur Geenstraat 32A 6162 XZ Geleen Website: http://www.vumaasland.nl/	Nederlands anderstaligen basiscursus 1 - de deelnemer leert ca. 1000 belangrijkste woorden en woordvormen van het Nederlands. Cursus wordt in Maastricht gegeven m.b.v. de Delftse Methode voor laagopgeleide anderstaligen. Correct schriftelijke Nederlands 1. hoe schrijf je dat: spelling van woorden, afkortingen, het gebruik van hoofdletters enz. 2. welk woord is het juiste 3. hoe gebruik je leestekens: de regels en afspraken voor het gebruik van interpunctie 4. hoe verbeter je zinsbouw en stijl: fouten en manieren om effectiever te formuleren 5. hoe schrijf je goede zakelijke teksten Cursus wordt in Geleen gegeven m.b.v. Waterdruppel 1, methode voor laagopgeleide anderstaligen.
---	---

Andere Partijen

Partijen en adresgegevens:

Ariana Stichting, Studiefonds voor Afghaanse vrouwen
Contactpersonen: Ruth de Kanter, Asifa Khalil
Postbus 616
6200 MD Maastricht
Tel: 043-3262426
Email: r.dekanter@cgd.unimaas.nl
Website: www.stichtingariana.nl

MUNDO, universiteit Maastricht
Contactpersonen: Han Aarts, Hennie Sijen
Postbus 616
6200 MD Maastricht
Tel: 043-3883513
Fax: 043-3250733
Email: Han.aarts@modo.unimaas.nl
Hennie.sijen@modo.unimaas.nl
Website: www.mundo.unimaas.nl

Stichting Wereldwijd
Contactpersoon: Dhr. Frans Frankhuizen
Klompenstraat 1a
6251 NE Eckelrade
Tel: 043-4083122
Fax: 043-4083574
Email: wwijd@xs4all.nl
Website: www.stichtingwereldwijd.nl

2. Verslag Inburgering Arcus College Heerlen

Arcus College zou voorlichting kunnen geven over de verschillende inburgeringstrajecten die zij uitvoeren. Ook zouden zij deze plek kunnen gebruiken om de intakes voor de trajecten te plannen.

Literatuurlijst

Ariana Stichting, Studiefonds voor Afghaanse vrouwen
www.stichtingariana.nl

Gemeente Maastricht & FMR Producties (2008) *Gemeentegids Maastricht 2008-2009* Den Helder: FMR Producties.

Moos P. & Voncken S. (2008) *Wereldwijd wegwijz in Maastricht, Multicultureel Maastricht* Maastricht: Stichting Mondiaal Centrum Maastricht.

MUNDO, universiteit Maastricht
www.mundo.unimaas.nl

ROC Leeuwenborgh Opleidingen
<http://www.leeuwenborgh.nl/>

ROC Arcus College
<http://www.arcuscollege.nl/>

Stichting Wereldwijd
www.stichtingwereldwijd.nl

Taal- en integratieproject van Gilde Nederland (Gilde Opleidingen), geraadpleegd op: 9 januari 2009, <http://www.gilde-samenspraak.nl/>

Talencentrum Universiteit Maastricht, geraadpleegd op: 23 januari 2009,
<http://www.unimaas.nl/default.asp?template=werkveld.htm&id=UWCB2KG546UNW762JN3I&taal=nl>

Volksuniversiteit Nederland/VU Maasland
<http://www.vumaasland.nl/>

3. Overzicht van mogelijke partijen voor een rol/taak in het inburgeringspunt

OVERZICHT VAN MOGELIJKE PARTIJEN VOOR EEN ROL/TAAK IN HET INBURGERINGSPUNT

Inleiding

Dit rapport omvat een overzicht van mogelijke partijen voor een rol/taak in het inburgeringspunt.

Hoofdstuk 1 omvat een long list van de betrokken partijen.

Hoofdstuk 2 omvat een criterialijst voor partijen in het inburgeringspunt.

Hoofdstuk 3 omvat een shortlist van mogelijke partijen aan de hand van deze criterialijst

Hoofdstuk 4 is een verslag van het inburgeringstraject bij de Welzijnsorganisatie Trajekt.

Een aantal van deze partijen krijgt waarschijnlijk niet expliciet een rol/taak in het Inburgeringspunt, maar wordt wel op de hoogte gehouden over de stand van zaken omtrent het inrichten van een Inburgeringspunt in Centre Céramique

1. Long list van partijen voor een rol/taak in het Inburgeringsloket

Partijen en adresgegevens:

Trajekt, Instelling voor Welzijnswerk Maastricht
Contactpersoon: afdeling communicatie
Batterijstraat 48
6211 SJ Maastricht
Tel: 043-3210931
Fax: 043-3253977
Email: communicatie@trajekt.nl - Trajekt@trajekt.nl
Website: www.trajekt.nl

Afdelingen:

Stichting Trajekt (Algemeen Maatschappelijk Werk)
Home Start Trajekt
Huiswerkbegleiding Trajekt
Migrantenvrouwenwerk, Trajekt
Ondersteuning migranten zelforganisaties, Trajekt
Project Samenspelen, Trajekt
Inburgeren bij Trajekt
Anti Discriminatie Voorziening, ADV Zuid-Limburg/Trajekt
Straathoekwerk, Trajekt

Buurtinformatiecentrum Trajekt (Heugemerveld en Wittevrouwenveld)

Heugemerveld (In 'La Bellettsa)
Kardinaal van Rossumplein 99
6221 SZ Maastricht
Tel: 043-3299962

Wittevrouwenveld (In 't Trefcentrum)

Edisonstraat 4
6224 GK Maastricht
Tel: 043-3620066

Buurtloketten Trajekt

(Malberg en Mariaberg)
Malberg
Reinaartsingel 70
6218 AC Maastricht
Tel: 043-3472020

Mariaberg
Anjelierenstraat 35
6214 SW Maastricht
Tel: 043-3547700

Stichting Mondiaal Centrum Maastricht / Werkgroep thuis in je buurt
Contactpersoon: Moos Pozzo
Cortenstraat 4
6211 HT Maastricht
Tel: 043-3260881
Email: mondiaalcentrum@home.nl
Website: www.mondiaal-centrum.nl

Chinese vrouwenvereniging Nga Yin
Contactpersoon: mevr. Y.T. Tsang
Pastoor Delruellestraat 7
6217 HJ Maastricht
Tel: 06-43098524

CIMM Commissie integratie en mondialisering Maastricht
Contactpersonen Gemeente:
Mevr. G. Stallenberg
Email: gertie.stallenberg@maastricht.nl
Mevr. J. Beemer
Email: joan.beemer@maastricht.nl

P/a Gemeente Maastricht
Bureau Beleidsrealisatie
Postbus 1992
6201 BZ Maastricht
Website: www.cimmaastricht.nl

Circolo Sardegna
Contactpersoon: dhr. G. Fadda
Meerssenerweg 155
6224 AD Maastricht
Tel: 043-3623206

Stichting i.o. COMM Centraal Orgaan Marokkanen Maastricht / Jongerenvereniging Atlas
Contactpersoon: Nordin el Otmani
Gen. Eisenhowerstraat 69
6224 XJ Maastricht
Email: stichtingcomm@hotmail.com

Stichting i.o. Dioborah
Contactpersoon: Frans Pattiwael
Ellecuyngaard 97
6227 EG Maastricht
Tel: 06-36137577
E-mail: fra_pat@hotmail.com - stdioborah@nutsonline.nl

Vereniging El Fath (eigen moskee)
Contactpersoon: Dhr. M. El Yamani
St. Lucassingel 70
6217 JC Maastricht
Tel. 043-3437120

Gemeenteloket Maastricht
Mosae Forum 10
Postbus 1992
6201 BZ Maastricht
Tel: 043-3504000
Fax: 043-3504141
Email: post@maastricht.nl
Website: www.maastricht.nl

GGD, gemeenschappelijke gezondheidsdienst Zuidelijk Zuid-Limburg
Gelissendomein 8
6229 GJ Maastricht
Tel: 043-3821721
Fax: 043-3821700
Website: www.ggdzzl.nl

Humanitas Maastricht
Contactpersonen: Leonie Melchior, Anneke Veen
Randwycksingel 25
6229 EG Maastricht
Tel: 043-3560448
Email: afdmaastricht@zonnet.nl

International Womensclub South Limburg
Contactpersoon: Antje Ritter
Burgemeester Pijlsstraat 7a
6224 VB Maastricht
Tel: 043-8795160
Email: antjerritter@hotmail.com
Website: www.iwc-sl.nl

Maastrichtse Vrouwenraad - Kenniscentrum
Contactpersoon: Drs. A. Lemmert
Spoorweglaan 9
6221 BS Maastricht
Tel: 043-3255986
Email: maastrichtsevr vrouwenraad@kpn-officedsl.nl

Mutiara Maluku
Contactpersoon: Connies Lewesissa
Godefridus van Heerstraat 38
6227 RJ Maastricht
Tel: 043-3671815
Fax: 043-3671817
Email: connies.lewerissa@trajekt.nl

Participatie Team / P-team
Contactpersoon: Kamila Elmorabit
Spoorweglaan 9
6221 BS Maastricht
Tel: 06-18568288
Email: Kamila.elmorabit@maastrichtl.nl

Platform Millenniumdoelen
Contactpersonen: Paul Smeets, Moos Pozzo, Ger Houben
Cortenstraat 4
6211 HT Maastricht
Tel: 043-3260881
Email: info@maastricht2015.nl
Website: www.maastricht2015.nl

Poolse club Polonia Universalis
Contactpersoon: Barbara Topa
Meester Ulrichweg 64
6214 PZ Maastricht
Email: barbara-topa@home.nl

RBO scholings- en arbeidsmarkt Haarlem
Kruisweg 70
2011 LG Haarlem
Tel: 023-5124080
Email: info@rbo.nl
Website:
<http://www.rbo.nl/website/index.html>

Team Inburgering van de Sociale Dienst Maastricht
Postbus 66
6229 EE Maastricht
Tel: 043-3504979

TEVHID
Contactpersoon: Adnan Kucukakyuz
Postbus 2859
6201 MB Maastricht
Tel: 043-3540840

Vluchtalarm, werkgroep
Contactpersonen: Gerard Jennekens, Moos Pozzo
Cortenstraat 4
6211 HT Maastricht
Tel: 043-3260881
Email: jenne219@planet.nl
Website: mondiaalcentrum@home.nl

Vluchtelingenwerk Nederland
Surinameplein 122
1058 GV Amsterdam
Postbus 2894
1000 CW Amsterdam
Email: info@vluchtelingenwerk.nl
Website:
<http://www.vluchtelingenwerk.nl/>

Vluchtelingenwerk Limburg
Tel: 077 - 462 00 72
Fax: 077 - 462 07 00
Website :
<http://www.vluchtelingenwerklimburg.nl>

Vrouwengezondheidscentrum Maastricht (VGC)
Contactpersoon: Jolanda kikken
Spoorweglaan 9
6221 BS Maastricht
Tel: 043-3252319
Fax: 043-3264701
Email: info@vrouwengezondheidscentrum.nu
Website: www.vrouwengezondheidscentrum.nu

Informatie Beheer Groep
Servicecentrum Inburgering
Postbus 764
9700 AT Groningen
Website: <http://www.inburgeren.nl/inburgeraar/default.asp>

2. Criterialijst voor shortlist van mogelijke partijen

a). Gespecialiseerde organisaties:

Partijen die gespecialiseerd zijn in maatschappelijke hulpvragen van inburgeraars.

b). Regeling inburgeringsexamen:

Partijen die zijn betrokken bij het regelen van het inburgeringstraject (administratief) en bij het afnemen van het inburgeringsexamen. Zij geven aan inburgeraars informatie over het inburgeren in Maastricht en over het examen.

c). Hulp- en doorverwijsfunctie:

Partijen die inburgeraars informatie geven d.m.v. voorlichting en een doorverwijsfunctie hebben naar de betrokken partijen.

3. Short list (inventarisatie) van mogelijke partijen

Partijen en adresgegevens:

Trajekt, Instelling voor Welzijnswerk Maastricht
Contactpersoon: afdeling communicatie
Batterijstraat 48
6211 SJ Maastricht
Tel: 043-3210931
Fax: 043-3253977
Email: communicatie@trajekt.nl - Trajekt@trajekt.nl
Website: www.trajekt.nl

Afdelingen:

Stichting Trajekt (Algemeen Maatschappelijk Werk)
Home Start Trajekt
Huiswerkbegleiding Trajekt
Migrantenvrouwenwerk, Trajekt
Ondersteuning migranten zelforganisaties, Trajekt
Project Samenspelen, Trajekt
Inburgeren bij Trajekt
Anti Discriminatie Voorziening, ADV Zuid-Limburg/Trajekt
Straathoekwerk, Trajekt

Buurtinformatiecentrum Trajekt (Heugemerveld en Wittevrouwenveld)

Heugemerveld (In 'La Bellettsa)
Kardinaal van Rossumplein 99
6221 SZ Maastricht
Tel: 043-3299962

Wittevrouwenveld (In 't Trefcentrum)

Edisonstraat 4
6224 GK Maastricht
Tel: 043-3620066

Buurtloketten Trajekt

(Malberg en Mariaberg)
Malberg
Reinaartsingel 70
6218 AC Maastricht
Tel: 043-3472020

Mariaberg
Anjelierenstraat 35
6214 SW Maastricht
Tel: 043-3547700

Gemeenteloket Maastricht
Mosae Forum 10
Postbus 1992
6201 BZ Maastricht
Tel: 043-3504000
Fax: 043-3504141
Email: post@maastricht.nl
Website: www.maastricht.nl

Team Inburgering van de Sociale Dienst Maastricht
Postbus 66
6229 EE Maastricht
Tel: 043-3504979

GGD, gemeenschappelijke gezondheidsdienst Zuidelijk Zuid-Limburg
Gelissendomein 8
6229 GJ Maastricht
Tel: 043-3821721
Fax: 043-3821700
Website: www.ggdzzl.nl

Humanitas Maastricht
Contactpersonen: Leonie Melchior, Anneke Veen
Randwycksingel 25
6229 EG Maastricht
Tel: 043-3560448
Email: afdmaastricht@zonnet.nl

Vrouwengezondheidscentrum Maastricht (VGC)
Contactpersoon: Jolanda kikken
Spoorweglaan 9
6221 BS Maastricht
Tel: 043-3252319
Fax: 043-3264701
Email: info@vrouwengezondheidscentrum.nu
Website: www.vrouwengezondheidscentrum.nu

Informatie Beheer Groep
Servicecentrum Inburgering
Postbus 764
9700 AT Groningen
Website: <http://www.inburgeren.nl/inburgeraar/default.asp>

4. Verslag Inburgering Welzijnsorganisatie Trajekt Maastricht

Informatie emailbericht Trajekt 8 april 2009

Trajekt heeft op dit moment 25 personen die Nederlandse les volgen en kennis opdoen van de Nederlandse samenleving. Deze mensen moeten allemaal het inburgeringsexamen halen. Verder heeft trajekt ook conversatielessen voor de mensen die hier behoefte aan hebben.

Wat is inburgeren bij Trajekt?

Trajekt werkt al sinds 1995 aan het stimuleren van inburgeren en participeren van nieuw- en oudkomers in Maastricht en het Heuvelland. Omgaan met verschillen en het uitgaan van gelijkwaardigheid, zijn hierbij voor Trajekt belangrijke waarden. Inburgeren is ervoor zorgen dat iemand zich op zijn gemak voelt in de Nederlandse samenleving en kan participeren. De professional helpt hierbij.

Uitgangspunten van het aanbod

- De trajecten zijn dual, dat wil zeggen dat er Nederlandse lessen gegeven worden maar dat er ook actief wordt deelgenomen aan activiteiten en/of vrijwilligerswerk wordt verricht.
- Elke deelnemer krijgt individuele begeleiding van een trajectbegeleider gedurende het gehele traject.
- De intensiteit van het programma bedraagt ongeveer 12 tot 16 uur per week. De trajecten zijn maatwerk en kunnen in aantal uren per week verschillen.
- Elke deelnemer werkt aan een eigen portfolio met de daarbij verzamelde bewijzen van de cruciale praktijksituaties.
- Er wordt gezocht naar vrijwilligerswerk en/ of activiteiten in de woonomgeving van de deelnemer.

Voor wie is inburgering bedoeld?

Voor inburgeringsplichtigen woonachtig in Maastricht en het Mergelland (Eijsden, Gulpen-Wittem, Margraten, Meerssen, Vaals en Valkenburg). Het inburgeringstraject is gericht op het inburgeringsexamen met het profiel Opvoeding, Gezondheid en Onderwijs (OGO).

Hoe komt u in aanmerking voor inburgering?

Voor de inburgeringsplichtige die maandelijks een uitkering ontvangt op grond van de Wet Werk en Bijstand (WWB) zorgt de gemeentelijke klantmanager van de Sociale Dienst dat hij/zij wordt aangemeld voor het inburgeringstraject. De inburgeringsplichtige die geen uitkering ontvangt kan bij de gemeente waarin hij/zij woonachtig is informatie vragen over de mogelijkheden.

Wet Inburgering

Met ingang van 1 januari 2007 is de Wet Inburgering van kracht gegaan. Hiermee is de Wet Inburgering Nieuwkomers (WIN) komen te vervallen. De gemeente zal u informeren of u inburgeringsplichtig bent. Het inburgeringsexamen moet succesvol worden afgesloten om aan de inburgeringsplicht te hebben voldaan.

Literatuurlijst

Moos P. & Voncken S. (2008) *Wereldwijd wegwijs in Maastricht, Multicultureel Maastricht* Maastricht: Stichting Mondiaal Centrum Maastricht.

Vluchtelingenwerk Nederland, geraadpleegd op: 9 januari 2009,
<http://www.vluchtelingenwerk.nl/>

Welzijnsorganisatie Trajekt. Geraadpleegd op: 4 april 2009, www.trajekt.nl

Emailbericht welzijnsorganisatie Trajekt 8 april 2009.

.

4. Overzichtslijst van de informatievoorziening in het inburgeringspunt

De digitale producten voor inburgering van de VOB (informatiepakket Toolkit NL-pleinen voor bibliotheken) en de producten van de Nationale Bibliotheek Dienst

OVERZICHTSLIJST VAN DE INFORMATIEVOORZIENING IN HET INBURGERINGSPUNT

*De digitale producten voor inburgering van de
VOB (informatiepakket Toolkit NL-pleinen
voor bibliotheken) en de producten van de
Nationale Bibliotheek Dienst*

Inleiding

Dit rapport omvat een overzicht van een mogelijke categorie indeling voor de collectie (fysieke en digitaal), van het NL-punt en een mogelijke collectie voor in het NL-punt.

Hoofdstuk 1 omvat een advies over de categorie indeling voor de fysieke collectie van het NL-punt.

Hoofdstuk 2 omvat een advies over de categorie indeling voor de digitale collectie van het NL-punt, de presentatie van de digitale collectie op de pc's en suggesties voor de digitale producten.

In bijlage A en B wordt de fysieke en digitale collectie weergegeven, die al in Centre Céramique aanwezig is met aanvulling en ingedeeld in de betreffende categorieën.

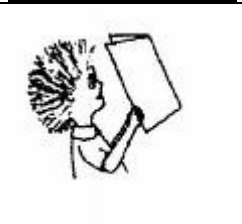
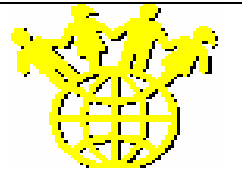
1. Advies fysieke collectie NL-punt

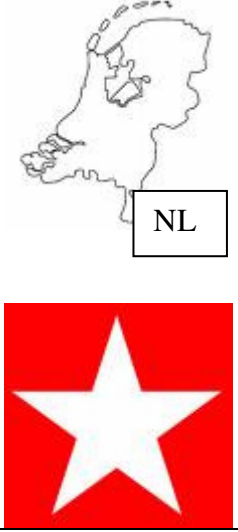
In dit hoofdstuk geef ik adviezen over de categorie indeling voor de fysieke collectie van het NL-punt.

Deze categorie indeling ziet er bijvoorbeeld als volgt uit:

In de tabel 1.1. categorie indeling NL-punt staat een pictogram aangegeven dat toepasbaar en begrijpelijk is bij de betreffende categorie. Bij de betekenis staat waarom deze categorie erbij hoort en bij het soort collectie aanbod staat welke onderwerpen het collectie-aanbod heeft dat in die categorie staat.

[Tabel 1.1. categorie indeling NL-punt]

Pictogram	Categorie	Betekenis	Soort collectie aanbod
	Taal	Om de Nederlandse taal te leren zowel woorden, grammatica, spelling en zinsbouw.	Leermethoden Nederlandse taal, (beeld) woordenboeken
	Lezen	Eenvoudige leesboeken om de leesvaardigheid te vergroten.	Leesboeken (3 niveaus) in verschillende genres
	Nederlandse Samenleving	Materiaal om kennis te hebben van de Nederlandse Samenleving voor inburgeraars.	Voornamelijk boeken Nederlandse Samenleving voor het inburgeringsexamen. Maar ook de Nederlandse Samenleving in het algemeen.
	Weten	Om de inburgeraar in Nederland in allerlei dagelijkse situaties terecht kan komen.	Makkelijke Informatieve boeken en leesboeken. Materiaal over dagelijkse onderwerpen.

	Luisteren	Om duidelijk de uitspraak van Nederlandse woorden te horen in zinsverband.	Daisy-roms van leesboeken, CD-Roms en Dvd's
	Kijken	Om beelden te herkennen die horen bij verschillende situaties die de inburgeraar in het dagelijks leven tegenkomt.	Plaatboeken over allerlei onderwerpen, CD-Roms en Dvd's.
	Nederland en Limburg/Maastricht/Euregio	Om inburgeraars de Nederlandse cultuur en (toeristische) bezienswaardigheden en steden in Nederland te leren kennen. Om inburgeraars die in Maastricht komen inburgeren, moeten weten in welke provincie ze inburgeren en wonen, in welke stad en welk omringend gebied (Maastricht in een Drielanden regio).	Boeken over Nederland (cultuur, toeristische bezienswaardigheden, steden en landschap). Boeken over Limburg, Maastricht en de aangrenzende Euregio

Hierbij merk ik wel op dat de categorie (Nederland en Limburg/Maastricht/Euregio) in een later stadium bepaald/bijgevoegd kunnen worden.

Advies: reik de inburgeraars primair een informatiepakket “Kennismaking met Maastricht voor inburgeraars” aan.

Advies: laat de pictogrammen die behoren bij de categorieën van de fysieke collectie, nader bepalen door de extern ontwerper.

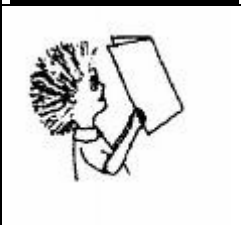
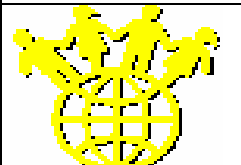
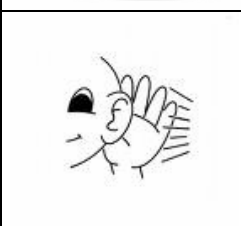
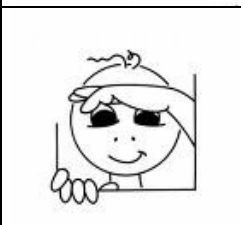
2. Advies digitale producten

In dit hoofdstuk geef ik adviezen m.b.t. de diverse digitale producten die op de pc's van Centre Céramique geïnstalleerd kunnen worden. Tevens geef ik een advies over de categorie indeling van de digitale collectie en hoe deze op de pc's weergegeven kunnen worden.

2.1. Advies indeling digitale producten op de pc's in Centre Céramique

In deze paragraaf geef ik een advies over de categorie indeling van de digitale collectie en hoe de producten op de publieks-pc's weergegeven kunnen worden.

[Tabel 2.1. Indeling producten op de publieks-pc's]

Pictogram	Categorie	Betekenis
	Taal	Om de Nederlandse taal te leren zowel woorden, grammatica, spelling en zinsbouw.
	Lezen	Eenvoudige programma's om de leesvaardigheid te vergroten.
	Inburgering	Informatie over wetgeving inburgeren in Nederland.
	Weten	Om de inburgeraar in Nederland in allerlei dagelijkse situaties terecht kan komen.
	Luisteren	Om duidelijk de uitspraak van Nederlandse woorden te horen in zinsverband.
	Kijken	Om beelden te herkennen die horen bij verschillende situaties die de inburgeraar in het dagelijks leven tegenkomt.
	Andere talen	Buitenlandse kranten

	Nederland	Om inburgeraars de Nederlandse cultuur en (toeristische) bezienswaardigheden en steden in Nederland te leren kennen.
---	-----------	--

Advies: Ik adviseer om de pictogrammen die behoren bij de categorieën van de producten op de publieks-pc's, nader te laten te bepalen door de extern ontwerper.

2.2. Indeling digitale collectie op de publieks-pc's

Advies: De indeling van de digitale collectie in het hoofdscherm op de publieks-pc's, krijgt dezelfde indeling in categorieën als de fysieke collectie in het NL-punt. Tevens wordt bij elke categorie hetzelfde pictogram aangehouden, waaronder de digitale producten zich bevinden die horen bij die categorie.

Hierbij merk ik wel op dat sommige categorieën hierbij wegvallen en de betekenis van de categorieën anders zal zijn dan bij de fysieke collectie.

Advies: Ik adviseer om de pictogrammen die behoren bij de categorieën van de digitale producten, nader te laten te bepalen door de extern ontwerper.

Presentatie digitale producten op de publieks- pc's

Advies:

Ik adviseer om de digitale collectie op het volledige netwerk in Centre Céramique en in de filialen Malpertuis en Heer te installeren.

Per categorie adviseer ik 5 tot 6 digitale producten te installeren. Het maken van de keuze voor de digitale producten per categorie, kan in samenwerking met docenten van de cursusinstellingen plaatsvinden.⁷

Vervolg advies:

In het hoofdscherm van de pc's die bestemd zijn voor de inburgeraars staan de 8 categorieën weergegeven als tekst en pictogram. Binnen elk pictogram wordt er een overzicht gegeven van digitale producten, zoals weergegeven staat in de paragrafen 2.1.1. t/m 2.1.10.

Op de overige pc's in Centre Céramique worden de digitale producten die bestemd zijn voor de inburgeraars in het hoofdscherm, weergegeven onder een pictogram dat bestemd is voor de inburgeraar. Ik adviseer om dit pictogram mee te nemen, in de ontwerpkeuze van de overige pictogrammen (fysieke collectie en digitale producten).

Vervolg advies:

In de filialen Malpertuis en Heer kan overigens een keuze gemaakt worden tussen:

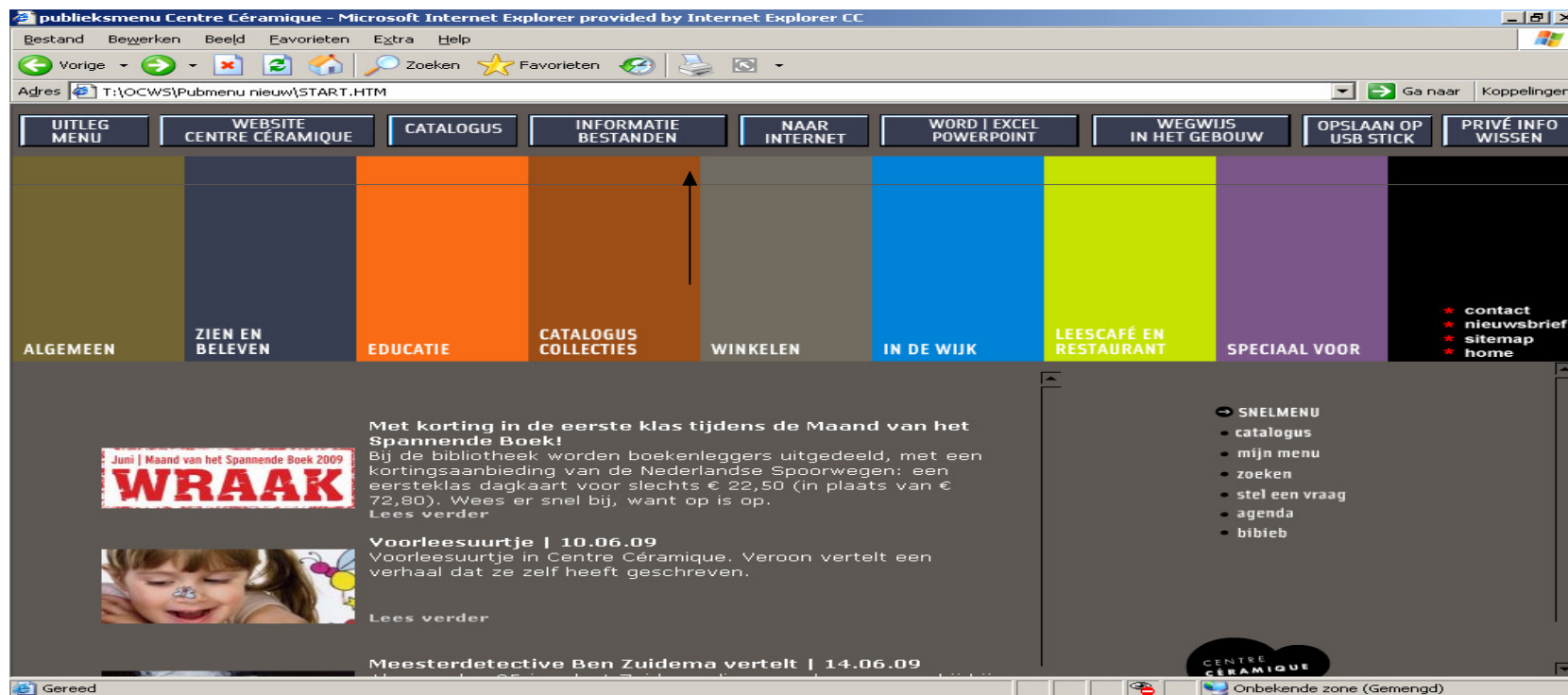
- het hoofdscherm van de pc's in te delen met de digitale producten voor de inburgeraars
- op het hoofdscherm een pictogram neerzetten, dat bestemd is voor de inburgeraar

Deze keuze zal bepaald worden wanneer men de doelgroepen die de filialen Malpertuis en Heer bezoeken, nader heeft onderzocht.

⁷ Zie bijlage 5 voor gegevens opleidingsinstituten

2.2.1. Schermontwerpen digitale collectie op de publieks-pc's

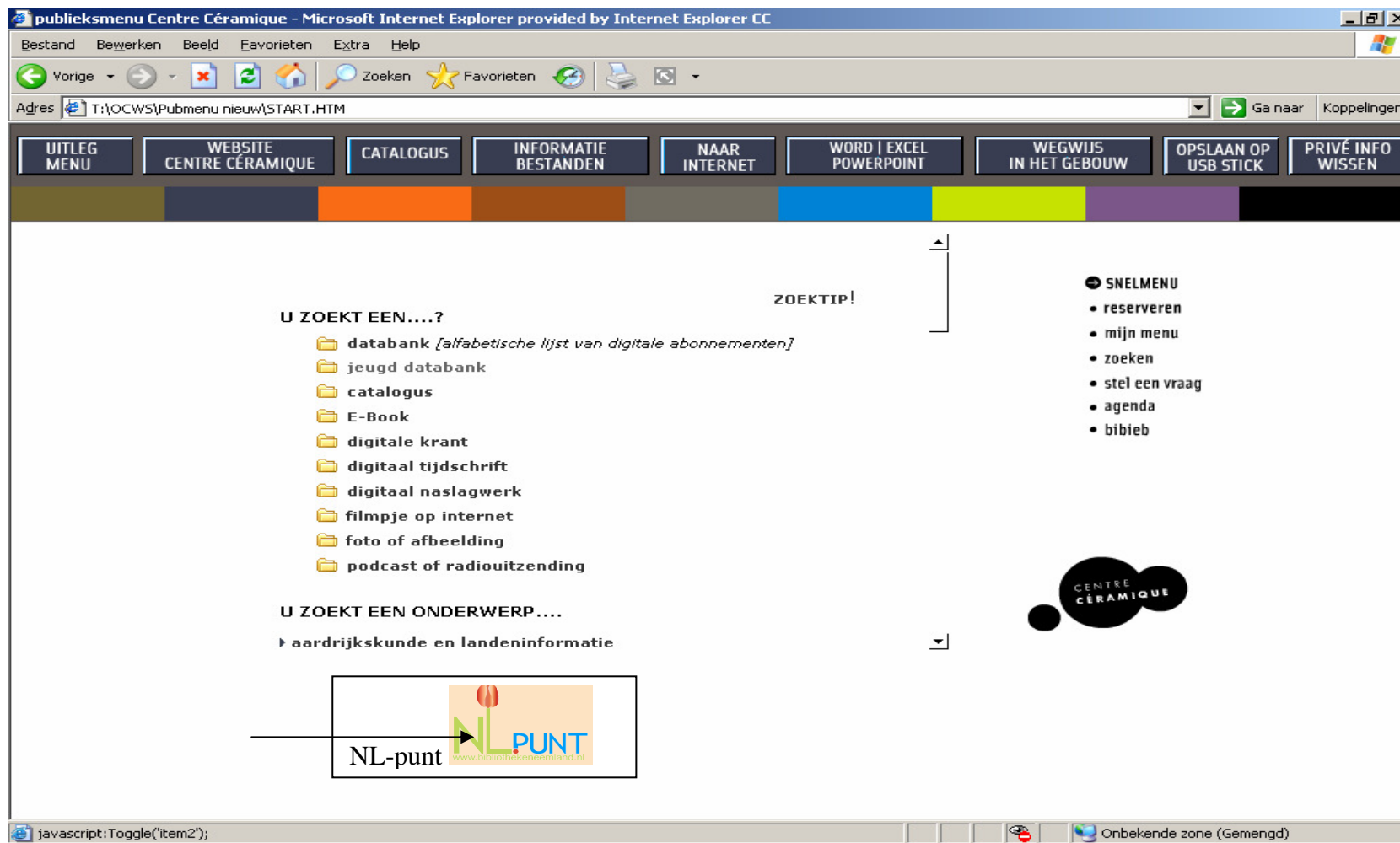
In deze paragraaf wordt de categorie indeling TAAL uitgewerkt per schermontwerp en wordt aangegeven welke stappen de inburgeraar moet nemen voordat hij met het programma kan gaan oefenen.⁸



[Schermontwerp 2.1. hoofdscherm publiek-pc]

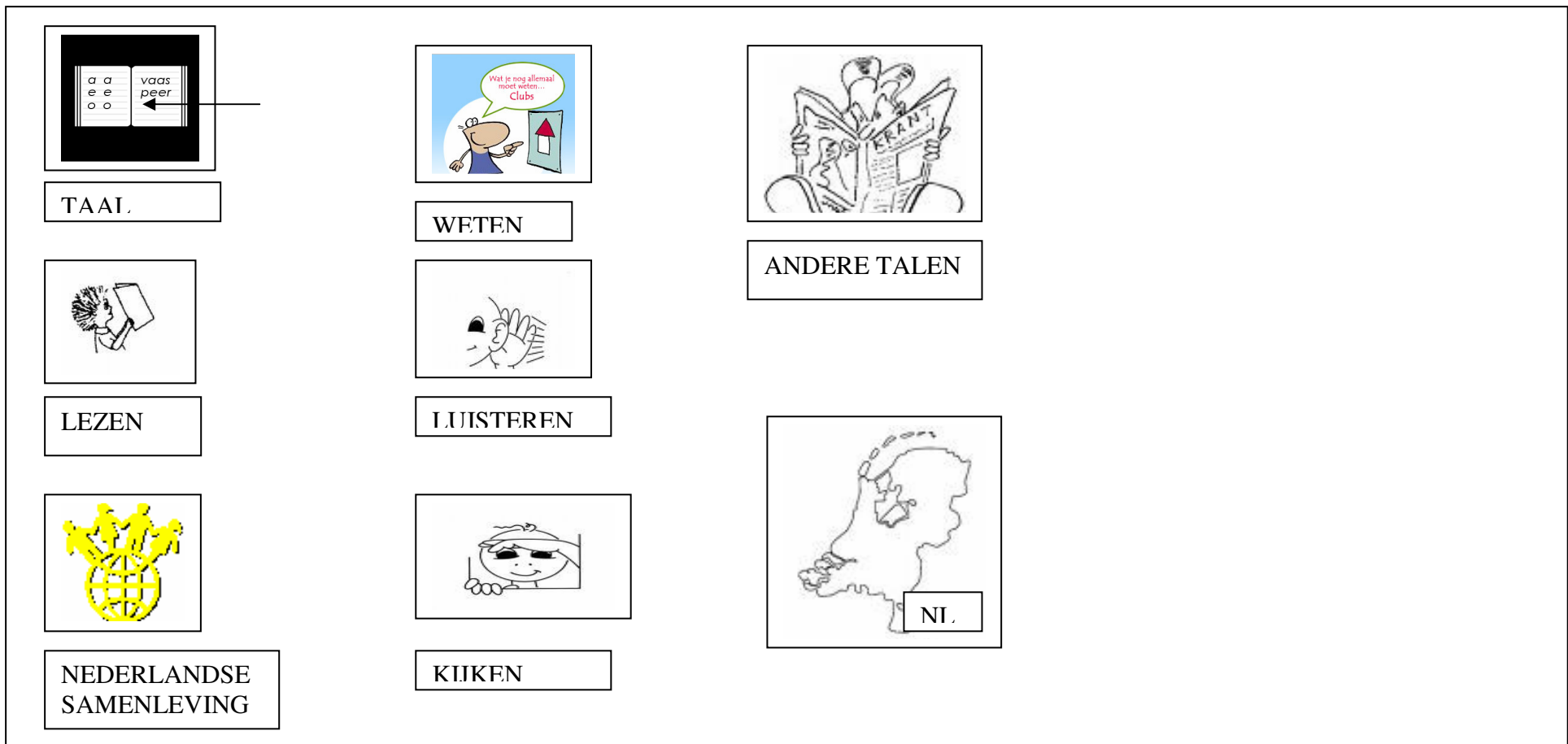
Via het hoofdscherm van de publieks-pc klikt de inburgeraar op de knop informatie bestanden. De inburgeraar komt in het scherm informatiebestanden

⁸ Voor de andere categorie-indeling zie bijlage B Digitale collectie voor op de publieks-pc's in het NL-punt / volledig netwerk Centre Céramique



[Schermontwerp 2.2. scherm informatiebestanden]

In het scherm informatiebestanden klikt de inburgeraar op het icoon van het NL-punt.



[Schermontwerp 2.3. hoofdscherm NL-punt]

De inburgeraar komt in het hoofdscherm van het NL-punt. Hier klikt hij op het pictogram waar hij mee wil oefenen. Bijvoorbeeld TAAL.



Enkele eenvoudige
taalspelletjes.
www.taalnet.nl

Taalnet Beeldenboek

Plaatjes bij de woorden vinden.
www.taalnet.nl



Taalklas.nl een programma
voor televisie en computer.
www.taalklas.nl

nt2taalmenu.nl

Nederlands leren
<http://www.nt2taalmenu.nl/>



De gesproken informatie gaat
over de volgende onderwerpen:
nieuws, internet, lezen en
schrijven, reizen, geld en
stemmen.
www.mijnabc.nl



Klik op een woord onder
Spelling, Lezen, Taalschat of
Taalbeschouwing. Voor
gevoorderden
<http://users.telenet.be/kabaia/taal>.



Voorbeeldexamen
Staatsexamen NT2oefenen.
<http://www.expertisecentrumnt2.nl/staat/staat2008/>

[Schermontwerp 2.4. deelscherf TAAL]

In het deelscherf TAAL klikt de inburgeraar op het pictogram van het oefenprogramma dat hij wil gaan doen.



[Schermontwerp 2.5. deelscherm TAAL / taalnet.nl]

De inburgeraar komt in het hoofdscherm van het oefenprogramma taalnet.nl.

Bijlage A: fysieke collectie NL-punt

CATEGORIE TAAL [Leermethoden Nederlandse taal, (beeld) woordenboeken / Lesmethoden over spreekvaardigheid. Boeken met cassettes en CD's te gebruiken voor de verbetering van de uitspraak].

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever	SISO CC
1	Amien, Sharif	Nederlandse taal zonder docent (voor Arabisch sprekenden) tweetalig	2006	NBD/Biblion	838.5 AMIE
2	Baalen, Christine van	Taal in zaken: zakelijk Nederlands voor anderstaligen - cursistenboek met cd-rom	2003	NBD/Biblion	838.5 VAN B
3	Baar, A.H. van den	Russisch-Nederlands woordenboek	2007	NBD/Biblion	831 BAAR
4	Balk-Smit Duyzentkunst, F.	Grammatica van het Nederlands	2000	NBD/Biblion	837.1 BALK
5	Bakx, José	Dixi!: cursus spreekvaardigheid voor hoogopgeleide anderstaligen	2000	NBD/Biblion	838.5 BAKX
6					
7	Bekkers, Lyan	Ter zake: zakelijk Nederlands voor anderstaligen met 2 cd's	2006	NBD/Biblion	838.5 BEKK
8	Bekkers, Lyan	Code: basisleergang Nederlands voor anderstaligen. Code 1 oefenschrift	2004	NBD/Biblion	838.5 CODE
9	Bekkers, Lyan	Code: basisleergang Nederlands voor anderstaligen. Code 1: docentenhandleiding		NBD/Biblion	
10	Bekkers, Lyan	Code: basisleergang Nederlands voor anderstaligen. Code 1:		NBD/Biblion	

		takenboek			
11	Bekkers, Lyan	Code: basisleergang Nederlands voor anderstaligen. 2: docentenhandleiding		NBD/Biblion	
12	Bekkers, Lyan	Code: basisleergang Nederlands voor anderstaligen. 2: takenboek		NBD/Biblion	
13	Bekkers, Lyan	Code: basisleergang Nederlands voor anderstaligen. 2: oefenschrift		NBD/Biblion	
14	Bekkers, Lyan	Code: basisleergang Nederlands voor anderstaligen. 3: oefenschrift		NBD/Biblion	
15	Bekkers, Lyan	Code: basisleergang Nederlands voor anderstaligen 3: takenboek		NBD/Biblion	
16	Bekkers, Lyan	Code: basisleergang Nederlands voor anderstaligen 3: docentenhandleiding		NBD/Biblion	
17	Blom, Alied	De tweede ronde: Nederlands voor buitenlanders oefenboek	2005	NBD/Biblion	838.5 BLOM
18	Blom, Alied	De tweede ronde: Nederlands voor buitenlanders cursusboek - met 2 cd's en 1 cd-rom	2005	NBD/Biblion	838.5 BLOM
19	Blom, Alied	Veelgestelde vragen in de NT2-les: antwoorden en voorbeelden	2007	NBD/Biblion	837.1 BLOM
20	Boer, Berna de	Nederlands in actie: methode NT2 voor hoogopgeleide anderstaligen	2004	NBD/Biblion	838.5 BOER
21	Boer, Berna de	De spijker op de kop: Nederlandse uitdrukkingen voor anderstaligen	2002	NBD/Biblion	845 BOER

22	Boot, Emmeke	Taaltrainer voor gevorderde anderstaligen: NT2 op de werkvloer met cd	2006	NBD/Biblion	838.5 BOOT
23	Bouman-Noordermeer Dina	Beter Nederlands: inleidend grammaticaal hulpboek voor anderstaligen	2004	NBD/Biblion	837.1 BETE
24	Bouman-Noordermeer Dina	Beter Nederlands 1: grammaticaal hulpboek voor anderstaligen	2004	NBD/Biblion	837.1 BETE bd 1
25	Bouman-Noordermeer Dina	Beter Nederlands 2: grammaticaal hulpboek voor anderstaligen	2003	NBD/Biblion	837.1 BETE dl 2
26	Cook, Kevin	Dubbel dutch: a practical guide for foreigners	2001	NBD/Biblion	844 COOK
27	Corbeil, Jean-Claude	Van Dale Groot Beeld Woord & Boek: Nederlands Francais English	2005	NBD/Biblion	831 CORB
28	Corbeil, Jean-Claude	Van Dale Groot Beeld Woord & Boek: Nederlands-English	2005	NBD/Biblion	831 CORB
29	Daniëls, Wim	Van Dale junior spreekwoordenboek	2007	NBD/Biblion	J Spreekwoorden DANI
30	Das, Alexandra	Een dag met Fatima Tas: Nederlands spreken en begrijpen	2005	NBD/Biblion	838.5 DAS
31	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: begrijpend lezen beginners cd-rom	2005	NBD/Biblion	838.5 DORP
32	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: begrijpend lezen gevorderden cd-rom	2005	NBD/Biblion	838.5 DORP
33	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal:	2003	NBD/Biblion	838.5 DORP

		gesprekken beginners cd-rom			
	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: gesprekken gevorderden cd-rom	2003	NBD/Biblion	838.5 DORP
34	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: luistervaardigheid beginners cd-rom	2002	NBD/Biblion	838.5 DORP
35	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: oefeningen met woorden en uitdrukkingen, gevorderden - cd-rom	2001	NBD/Biblion	838.5 DORP
36	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: luistervaardigheid gevorderden cd-rom	2002	NBD/Biblion	838.5 DORP
37	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: Spelling en dictee: gevorderden	2002	NBD/Biblion	838.5 DORP
38	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: uitdrukkingen en woordenschat cd-rom	2001	NBD/Biblion	838.5 DORP
39	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: werkwoorden beginners cd-rom	2004	NBD/Biblion	838.5 DORP
40	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: werkwoorden gevorderden cd-rom	2004	NBD/Biblion	838.5 DORP
41	Faber, D.	Het beeldwoordenboek: 5000 Nederlandse begrippen in woord en beeld	1996	NBD/Biblion	J Nederlandse taal FABE
42	Faruq, Ibrahim Amad	Almanhal: Arabisch-Nederlands junior woordenboek	2006	NBD/Biblion	831 FARU
43	Florijn, A.	De regels van het Nederlands: grammatica voor anderstaligen [theorieboek]	2004	NBD/Biblion	837.1 FLOR
44	Florijn, A.	De regels van het Nederlands:	2004	NBD/Biblion	837.1 FLOR

		grammatica voor anderstaligen [werkboek]			
45	Fontein, A.M	Nederlandse grammatica voor anderstaligen	2004	NBD/Biblion	837.1 FONT
46	Gathier, Marilene	Leerwoordenboek Nederlands	2005	NBD/Biblion	831 GATH
47	Gathier, Marilene	Verder lezen: leesteksten voor anderstaligen	2003	NBD/Biblion	838.5 GATH
48	Go	Go Dutch: a language course on CD-ROM	2003	NBD/Biblion	838.5 GO
49	Jansen, Fouke	Ijsbreker basisleergang Nederlands voor volwassen anderstaligen: Ijsbreker 1 wonen en werken in Nedreland: cursistenpakket		NBD/Biblion	
50	Jansen, Fouke	Ijsbreker 2 werken in Nederland: cursistenpakket		NBD/Biblion	
51	Jansen, Fouke	Ijsbreker 2 wonen in Nederland: cursistenpakket		NBD/Biblion	
52	Jansen, Fouke	Ijsbreker 3 Wonen en werken in Nederland - op koers cursistenpakket		NBD/Biblion	
53	Jansen, Fouke	Ijsbreker 1 wonen en werken in Nederland docentenhandleiding		NBD/Biblion	
54	Jansen, Fouke	Ijsbreker 3 Leren en werken in Nederland - op koers docentenhandleiding		NBD/Biblion	

55	Jansen, Fouke	Ijsbreker 2 werken in Nederland docentenhandleiding		NBD/Biblion	
56	Jansen, Fouke	Ijsbreker 2 wonen in Nederland docentenhandleiding		NBD/Biblion	
57	Jansen, Fouke	Ijsbreker 2 werken in Nederland dvd		NBD/Biblion	
58	Jansen, Fouke	Ijsbreker 2 wonen in Nederland dvd		NBD/Biblion	
59	Jansen, Fouke	Ijsbreker 1 wonen en werken in Nederland dvd		NBD/Biblion	
60	Jansen, Fouke	Ijsbreker 3 Wonen en werken in Nederland - op koers dvd		NBD/Biblion	
61	Jansen, Fouke	Ijsbreker 1 wonen en werken in Nederland met cd cd		NBD/Biblion	
62	Jansen, Fouke	Ijsbreker 2 wonen in Nederland met cd cd		NBD/Biblion	
63	Jansen, Fouke	Ijsbreker 2 werken in Nederland met cd cd		NBD/Biblion	
64	Jansen, Fouke	Ijsbreker 3 Wonen en werken in Nederland - op koers met cd cd		NBD/Biblion	
65	Kampen, Hinke van	Dutch for self-study met cd	2006	NBD/Biblion	838.5 KAMP
66	Kleijn	Basiswoordenboek Nederlands	2002	NBD/Biblion	831 BASI
67	Kleijn	Prisma basiswoordenboek Nederlands	2005	NBD/Biblion	J Nederlandse taal PRIS

68	Koolmees, Ria	Teksten op maat: authentiek leesteksten voor anderstaligen	2004	NBD/Biblion	838.5 KOOL
69	Koorn, Anneke	Woordjes stampen voor anderstaligen	2007	NBD/Biblion	837.1 KOOR
70	Koorn, Anneke	Hulpboekje Nederlands grammatica voor anderstaligen	2004	NBD/Biblion	837.1 KOOR
71	Koot, Nelleke	Met wie spreek ik?: werkboek telefoneren	2008	NBD/Biblion	376.3 KOOT
72	Kuiper-Jong, Pauline	Spreek vaardig! Praktische methode voor spreekvaardigheid in vreemde talen	2002	NBD/Biblion	838.5 SPRE
73	Kwakernaak, Margreet	Dutch for dummies met cd	2006	NBD/Biblion	837 KWAK
74	Middag, Miranda	Zeg 't eens!: Nederlands voor jonge buitenlanders = Dutch for young foreigners	2008	NBD/Biblion	838.5 MIDD
75	Montens, F.	Nederlands voor buitenlanders tekstboek met 2 cd's en cd-rom	2003	NBD/Biblion	838.5 MONT
76	Montens F.	Nederlands voor buitenlanders, De Delftse Methode	2003	NBD/Biblion	838.5 MONT
77	Oosterman, Janneke	Remedioom Nederlands : handleiding	2007	NBD/Biblion	844 REME
78	Paalman, Marja	Woordvolgorde van Nederlandse taal	2007	NBD/Biblion	837.1 PAAL
79	Pak, D.	Vlekkeloos Nederlands: spelling en stijl compleet	2008	NBD/Biblion	837.1 PAK
80	Prekpalaj, T.	Woordenboek Albanees-Nederlands, Nederlands Albanees	2007	NBD/Biblion	831 PREK
81	Quispel, Annelies Reitsma, F.	Een goed begin: een multimediaal stap-voor-stapprogramma	2004	NBD/Biblion	838.5 QUIS

	Nederlands voor buitenlanders met cd				
82	Schlichting, Liesbeth	Mijn eerste van Dale: voorleeswoordenboek (luisterboekversie)	2005	NBD/Biblion	AJ Nederlandse taal SCHL
83	Schlichting, Liesbeth	Mijn eerste van Dale: voorleeswoordenboek	2005	NBD/Biblion	AJ Nederlandse taal SCHL
84	Schneider-Broekmans, J.	Taal vitaal: Nederlands voor beginners tekstboek	2000	NBD/Biblion	838.5 TAAL
85	Scholtens, Nynke	Nederlands voor anderstaligen (werkwoorden in vorm)	2004	NBD/Biblion	837.1 SCHO
86	Sciarone, A.G.	De Delftse grammatica: grammatica is niet moeilijk: beknopte grammatica voor wie Nederland		NBD/Biblion	
87	Sciarone, A.G.	Grammatica is niet moeilijk: beknopte grammatica voor wie		NBD/Biblion	
88	Sciarone, A.G.	Basiscursus Nederlands voor buitenlanders 2 tekstboek met cd en cd-rom	2007	NBD/Biblion	838.5 BASI dl 2
89	Sciarone, A.G.	Basiscursus Nederlands voor buitenlanders 2 oefenboek	2007	NBD/Biblion	838.5 BASI dl 2
90	Seyed-Gohrab, Asghar	Basiswoordenboek Perzisch-Nederlands	2007	NBD/Biblion	831 SEYE
91	Toorn-Schutte, J. van der	Beeldtaal: 500 Nederlandse woorden en uitdrukkingen		NBD/Biblion	
92	Toorn-Schutte, J. van der	Eenvoudige basisgrammatica NT2 met cd-rom	2006	NBD/Biblion	837.1 TOOR

93	Toorn-Schutte, J. van der	Klare taal: uitgebreide basisgrammatica NT2	2006	NBD/Biblion	837.1 TOOR
94	Toorn-Schutte, J. van der	Op weg: voorbereiding taaltoets van het inburgeringsexamen met cd	2007	NBD/Biblion	838.5 TOOR
95	Toorn-Schutte, J. van der	Onderweg	2008	NBD/Biblion	2e etage Aanwinstenkast
96	Verburg, Marja Van	Van Dale basiswoordenboek Nederlands	2006	NBD/Biblion	J Nederlandse taal VERB (Ter inzage)
97	Verburg, Marja	Van Dale Juniorwoordenboek Nederlands	2006	NBD/Biblion	J Nederlandse taal VERB
98	Verlee, Leon	Het nieuwe Nederlands zonder moeite Dutch with ease met 4 cd's	1981	NBD/Biblion	838.5 VERL
99	Voor-schriften	Voor-schriften:NT-2 cursus brieven schrijven	2003	NBD/Biblion	838.5 VOOR
100	Wuyts, An	Nederlands in structuren: Socratische grammatica NT2 met oefeningen	2007	NBD/Biblion	837.1 WUYT
101	Wynants, Hubertus	Taal vitaal: Nederlands voor beginners werkboek met cd	2000	NBD/Biblion	838.5 TAAL
102		Van Dale pocketwoordenboek Nederlands als tweede taal NT2 met cd-rom	2006	NBD/Biblion	J Nederlandse taal VAN
103		Van Dale woordenboek Nederlands voor VMBO & MBO	2008	NBD/Biblion	831 VAN
104		Hogerop! De puntjes op de I met dvd		NBD/Biblion	

105		Nieuwe burens Thuisprogramma met cd-rom	2004	NBD/Biblion	838.5 NIEU
106		Nota bene! Cursus schrijfvaardigheid voor hoogopgeleide anderstaligen	2007	NBD/Biblion	838.5 NOTA
107		De omgevallen boekenkast: bloemlezing uit de Nederlandse literatuur	2004	NBD/Biblion	838.5 OMGE
108		Waar de vrouwen vandaan komen: oude verhalen voor nieuwe lezers		NBD/Biblion	
109		Examentrainer NT2: voorbereiding op het staatsexamen Nederlands lezen	1999	NBD/Biblion	838.5 EXAM
110		Examentrainer NT2: voorbereiding op het staatsexamen Nederlands schrijven	1999	NBD/Biblion	838.5 EXAM

AANVULLING SCHOOLBIEB.NL

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever	Opmerking
1	Bakx J. & Jetten M. & Korebrits L.	Grammatica in gebruik	1995	Intertaal, Amsterdam	
2	Kuiper-Jong P.	Taaltempo Nederlands!	2005	Coutinho, Bussum	
3	Paalman M.	Horen, zien en schrijven	2004	VanDorp Educatief, Leersum	
4	Scholtens	Werkwoorden in vorm: Nederlands voor anderstaligen	2006	Intertaal, Amsterdam	
5		Beter Nederlands			Lespakket

6		Eenvoudige basisgrammatica NT-2			Lespakket
7		Klare taal!			Lespakket
8		Code: NT2 voor hoger opgeleiden anderstaligen			Lespakket
9		De tweede ronde			Lespakket
10		Dutch for English speaking Expats			Lespakket
11		Dutch for self-study			Lespakket
12		Totaal taal: Nederlands voor gevorderden			Lespakket
13		Totaal vitaal: Nederlands voor beginners			Lespakket
14		De Berlage taalcursus			Lespakket
15		De spiegel van het schrift: Nederlands voor Chineestaligen			Lespakket
16		KleurRijker			
17		KleurRijker aanvullend			
18		Van letters naar klanken			
19		Werk en taal: een werkboek voor praktijkgerichte taalscholing			
20		Taal in zaken			
21		Ter zake: zakelijk Nederlands voor anderstaligen			
22		Vakgesprekken			
23		Nederlands aan het werk			
24		Stap			
25		Basiscursus 1: Nederlands voor buitenlanders			
26		Basiscursus 2: Nederlands voor buitenlanders			
27		TIP: Taalleren in praktijksituaties			

AANVULLING ADVIESLIJST MEDIA INBURGERING TOOLKIT NL KOMPAS

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever
1	Beekhuis, Joan	De basis: Nederlands voor buitenlanders		Boom, Amsterdam
2	Blom, Maya	Hoe doe je dat? Sleutelvaardigheden voor anderstaligen	2005	Countinho, Bussum
3	Dethmers, Joke	Zeg het maar: uitspraaktraining Nederlands	2000	Wolters Noordhoff, Groningen
4	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: Spelling en dictee: beginners	2002	NBD/Biblion
5	Dorp, Eric-Jan van	Nederlands als tweede taal: oefeningen met woorden en uitdrukkingen, beginners - cd-rom	2001	NBD/Biblion
6	Gathier, Marilene	Breekijzer: basisleergang Nederlands voor volwassen anderstaligen, dl. 1 + 2	2001	Thieme-Meulenhoff, Utrecht
7	Koot, Nelleke	Werk en taal: een werkboek voor praktijkgerichte taalscholing	2005	Coutinho, Bussum
8	Loo, Helga van	Niet vanzelfsprekend	2003	Acco, Leuven
9	Mossad, Anton Shenouda	Nederlands voor Arabieren	2003	Het Spectrum, Utrecht
10	Saleh, Abdelrahman	Nederlands als tweede taal: Nederlands-Arabisch voor beginners	2005	Sheijma, Amsterdam
11	Wesdijk, J.L.	De taal van verpleging	2003	Boom, Amsterdam
12		Alfa		Malmberg
13		Taal totaal: Nederlands voor gevorderden	2001	Intertaal, Amsterdam

Voor aanvulling van de Stadsbibliotheek ⁹

⁹ Zie bijlage 33

CATEGORIE LEZEN [Leesboeken (3 niveaus)]

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever	SISO CC
1	Adbolah, Kader	Ver weg van daar	1999	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt ABDO
2	Adbolah, Kader	Voetstappen (Leeslicht)	2007	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt ABDO
3	Adrichem, Ria van	Adres onbekend	2001	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt ADRI
4	Adrichem, Ria van	Mag het ietsje meer zijn	1997	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt ADRI
5	Adrichem, Ria van	Moord in het moeras	2004	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt ADRI
6	Adrichem, Ria van	Nog een keer	2007	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt ADRI
7	Baantjer A.C.	De Cock en de dodendans	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt BAAN
8	Baars, Mark	Wat een werk niveau A1	2006	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt BAAR
9	Bakker, Bert	De geur van wilde bosviolen	1998	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt BAKK
10	Berk, Marian	Een goeie truc (Leeslicht)	2007	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt BERK
11	Dierckx, Peter	Emma of Drie dagen Parijs	2007	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt EMMA
12	Donker, Walter	De kus van Karina niveau A1	2006	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt DONK
13	Fialkowski, Camila	Een baby in de supermarkt niveau A2	2006	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt FIAL
14	Hartman, Evert	Overval in de nacht (Leeskaravaan) met daisyrom	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HART
15	Hartman, Evert	Overval in de nacht (Leeskaravaan)	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HART
16	Homan, Welmoed	De dure auto van Said: Marokko (NT2-leesboekjes) niveau 2	1999	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HOMA
17	Homan, Welmoed	Hind: Marokko (NT2-leesboekjes) niveau 1	1999	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HOMA
18	Homan, Welmoed	Nauroez: Afghanistan (NT2-leesboekjes) niveau 3	1999	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HOMA
19	Homan, Welmoed	De cobra: Soedan (NT2-	2000	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HOMA

		leesboekjes) niveau 1			
20	Homan, Welmoed	De geest in de tuin (NT2-leesboekjes) niveau 2	2000	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HOMA
21	Homan, Welmoed	De reis van de ring (NT2-leesboekjes) niveau 3	2000	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HOMA
22	Homan, Welmoed	Het vliegtuig (NT2-leesboekjes)	2001	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HOMA
23	Homan, Welmoed	De brug stond open: verhalen (NT2-leesboekjes)	2001	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HOMA
24	Homan, Welmoed	De koningin eet konijn: korte verhalen (NT2-leesboekjes)	2001	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HOMA
25	Kool, Marga	Al die vreterij	2006	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt KOOL
26	Kroonenberg, Yvonne	Een echte man (Leeslicht)	2007	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt KROO
27	Laerhoven B. van & Nahar A.	Toch nog gelukkig	2007	De Stiep-Educatief, Rockanje	Anders Lezen Punt TOCH
28	Leenhouts, Jolet	Wie heeft de kok vermoord niveau A2		NBD/Biblion	-
29	Lourens, Jackie	Moord volgens plan (Leeskaravaan met daisyrom)	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt LOUR
30	Lourens, Jackie	Moord volgens plan (Leeskaravaan)		NBD/Biblion	
31	Mik, Thijs	Storm in de nacht en andere zeeverhalen (Leeskaravaan)	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt MIK
32	Multatuli	Saidjah en Adinda	2007	NBD/Biblion	Nederlandse romans MULT
33	Overwater, Georgien	Een minnaar in Peru niveau A2	2006	NBD/Biblion	Nederlandse romans OVER
34	Pauka, Tom	Lente voor beginners	1985	NBD/Biblion	Magazijn SB 7002 B 12
35	Polling, Jans	Hé ouwe!	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt HE

36	Rijcken, Olivier	Feest met de buurman niveau A1	2006	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt RIJCK
37	Ruifrok, Irma	Dokter mijn hart klopt zo snel niveau A2	2006	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt RUIF
38	Thijssing-Boer, Henny	In de schaduw van een kind	2007	NBD/Biblion	Nederlandse romans THIJS
39	Wageningen, Gerda van	Een nieuwe toekomst (Leeskaravaan)	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt WAGE
40	Werf, Hanneke van der	Een nieuwe liefde voor dokter Hans (Leeskaravaan) met daisyrom	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt WERF
41	Werf, Hanneke van der	Een nieuwe liefde voor dokter Hans (Leeskaravaan)	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt WERF
42	Wit, Juliette de	Het cadeau niveau A2	2006	NBD/Biblion	Nederlandse romans WIT
43		Toch nog gelukkig (Leeskaravaan) met daisyrom	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt TOCH
44		Toch nog gelukkig (Leeskaravaan)	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt TOCH

AANVULLING SCHOOLBIEB.NL

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever
1	Adrichem R. van	Een goed begin	1995	De Stiep-Educatief, Rockanje
2	Adrichem R. van	Aardbeien	1992	De Stiep-Educatief, Rockanje
3	Adrichem R. van	Mag het ietsje meer zijn?	1997	De Stiep-Educatief, Rockanje
4	Adrichem R. van /Boon-Thieleman P.	Mooi bloot		De Stiep-Educatief, Rockanje
5	Adrichem R. van	Thee op het lichtje		De Stiep-Educatief, Rockanje
6	Appel Rene	Hittegolf	2007	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam
7	Boon-Thieleman B. / Middel A.	Een tas vol schatten		De Stiep-Educatief, Rockanje
8	Boon-Thieleman P.	Het land waar de zon gaat schijnen.	2006	De Stiep-Educatief, Rockanje
9	Bruins B. / Adrichem R. van	De mummie uit het Veen	2005	De Stiep-Educatief, Rockanje

10	Corrie van der A	Kalkoen met friet.		De Stiep-Educatief, Rockanje
11	Cursisten basiseducatie	Varken op een ladder		De Stiep-Educatief, Rockanje
12	Defoe D.	Robinson Crusoe	2007	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam
13	Kurvers J.	Waar de vrouwen vandaan komen	2004	Coutinho, Bussum
14	Kuyer S.	Duif, ik heb je		De Stiep-Educatief, Rockanje
15	Lourens J. / Sebregts C.	Moord volgens plan	2007	NBD/Biblion, Leidschendam
16	Middel A.	Een Chinese Kerst		De Stiep-Educatief, Rockanje
17	Middel A.	Inbraak		De Stiep-Educatief, Rockanje
18	Stoker B.	Dracula	2007	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam
19	Veenstra B.	Een dikke bos haar en andere verhalen		De Stiep-Educatief, Rockanje
20	Veenstra B. / Middel A.	Een hogere macht.		De Stiep-Educatief, Rockanje

Voor aanvulling van de Stadsbibliotheek Haarlem ¹⁰

¹⁰ Zie bijlage 33

CATEGORIE KIJKEN [Plaatboeken over allerlei onderwerpen].

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Auteur	Titel	Materiaal	Jaartal	Uitgever	SISO CC
1	Ana	Ana ismi ina: nieuwkomers in Marokko	DVD	2007	NBD/Biblion	328.7 ANA
2	Arkel, F. van	De Nederlandse keuken = Dutch cuisine		2006	NBD/Biblion	629.62 ARKE
3	Amhaouche, Rachida	Heerlijke gerechten voor de ramadan, feesten en andere gelegenheden		2007	NBD/Biblion	629.7 AMHA
4	Berkum, Sandra van	Mien, waar is m'n feestneus?: fotoalbum van feestend Nederland		2007	NBD/Biblion	908.3 BERK
5	Haverkamp, Anite	Feest: weet wat je viert		2008	NBD/Biblion	J Feestdagen HAVE
6		Beeld van Nederland	DVD	2007	NBD/Biblion	699.1 BEEL
7	Wijtsma, Marte De	De verkeerde tafel: een fotoverhaal		2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt WIJTS

DVD-SERIE OP STAP

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Auteur	Titel	Materiaal	Jaartal	Uitgever	SISO CC
8	Timmers George	Clingendael met de Janpanse tuin / no.7	DVD	2004	ProBiblio, Hoofddorp	Op stap 638.6 CLIN
9	Timmers George	De Efteling / no. 8	DVD	2004	ProBiblio, Hoofddorp	Op stap 829.74 EFTE
10	Timmers George	Scheveningen / no. 10	DVD	2004	ProBiblio, Hoofddorp	Op stap Zuid-Holland ; Scheveningen 938.1 SCHE
11	Timmers George	De Floriade 2002 / no. 26	DVD	2004	ProBiblio, Hoofddorp	Op stap 582.4 FLOR

12	Timmers George	De vier jaargetijden / no. 34	DVD	2004	ProBiblio, Hoofddorp	Op stap 577.2 VIER
13	Timmers George	Het Dolfinarium / no. 22	DVD	2004	ProBiblio, Hoofddorp	Op stap 592.4 DOLF
14	Timmers George	Ponypark Slagharen / no. 24	DVD	2004	ProBiblio, Hoofddorp	Op stap Overijssel ; Hardenberg 986.6 PONY
15	Timmers George	Het Nederlands Openluchtmuseum / no. 28	DVD	2004	ProBiblio, Hoofddorp	Op stap 908.2 NEDE
16	Timmers George	Dierenpark Amersfoort en Safaripark Beekse Bergen / no. 31	DVD	2004	ProBiblio, Hoofddorp	Op stap 592.4 DIER

AANVULLING SCHOOLBIEB.NL

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever
1	Adrichem R. van	Adres onbekend	2002	De Stiep-Educatief, Rockanje
2	Adrichem R. van	Voorwaarts-mars!	2007	De Stiep-Educatief, Rockanje
3	Algra J.	Een prachtig aanbod	1996	De Stiep-Educatief, Rockanje

Voor aanvulling van de Stadsbibliotheek Haarlem ¹¹

¹¹ Zie bijlage 33

CATEGORIE LUISTEREN [Daisy-roms van leesboeken].

AANVULLING SCHOOLBIEB.NL

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever
1	Gelder T. van	Nederlied: liedjes bij het Nederlands als tweede en als vreemde taal	2000	Boom, Amsterdam

Voor aanvulling van de Stadsbibliotheek Haarlem ¹²

¹² Zie bijlage 33

CATEGORIE WETEN [Makkelijke Informatieve boeken en leesboeken over allerlei dagelijkse onderwerpen].

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever	SISO CC
1	Aarts, Maurice	Trouwen, wat nu? (Levensloopreeks)	2006	NBD/Biblion	499.3 AART
	Bot, Vera de	Thuis: sociale redzaamheid voor anderstalige senioren	2005	NBD/Biblion	838.5 BOT
2	Bouali, Fadoua	Had ik maar Frans gestudeerd: belevissen van een verpleegkundige	2007	NBD/Biblion	613.3 BOUA
3	Deursen, Marja van	Zwanger zijn en bevallen: praktische tips in gewone taal	2008	NBD/Biblion	615.7 DEUR
4	Dijk, Trudy van	Geld: op welke manieren kun je betalen	2007	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt 345.1 GELD
5	Dijk, Trudy van	Geld: hoe regel je bankzaken?	2007	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt 345.5 GELD
6	Eenvoudig Communiceren	Werken in de zorg: stagegids voor het praktijkonderwijs	2007	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt 603 WERK
7	Eenvoudig Communiceren	Werken in het groen	2007	Eenvoudig Communiceren	Anders Lezen Punt 638 WERK
8	Eenvoudig Communiceren	Gezondheid: hoe ga je om met ziektes? (Gewoon zo!)	2005	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt 604 GEZO
9	Koot, Nelleke	Aan de slag!: werkboek loopbaanoriëntatie voor anderstaligen	2003	NBD/Biblion	318.6 KOOT
10	Nijenhuis, Francis	Wonen: hoe houd je je huis schoon? (Gewoon zo!)	2005	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt 627.1 WONE
11	Nijenhuis, Francis	Geld, hoe voorkom je schulden?	2005	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt 345.1 GELD
12	Oost, Katie	Werk vinden, wat nu? (Levensloopreeks)	2006	NBD/Biblion	499.6 OOST

13	Oost, Katie	Een kind, wat nu? (Levensloopreeks)	2006	NBD/Biblion	615.7 OOST
14	Sluijter, Maaïke	Anticonceptie Anticonceptie: welk middel past het beste bij jou? (Gewoon zo!)	2005	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt 615.54 ANTI
15	Verheul, Liane	Een huis kopen, wat nu? (Levensloopreeks)	2006	NBD/Biblion	345.7 VERH
16	Zonneberg, Johan	Scheiden, wat nu? (Levensloopreeks)	2006	NBD/Biblion	418.2 ZONN
17	Zonneberg, Johan	Met pensioen, wat nu? (Levensloopreeks)	2006	NBD/Biblion	329.8 ZONN

AANVULLING SCHOOLBIEB.NL

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever	Opmerking	Website
1	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam	Informatie: hoe zoek je iets op	2005	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam		
2	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam	Gezondheid: Hoe verzorg je jezelf	2005	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam		
3	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam	Werk: hoe vindt je een baan?	2005	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam		
4	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam	Geld, wat moet je weten als je gaat winkelen?	2005	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam		
5	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam	Vriendschap: hoe maak je vrienden?	2005	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam		
6	Eenvoudig Communiceren,	Wonen: hoe ontmoet je buurtbewoners?	2005	Eenvoudig Communiceren,		

	Amsterdam			Amsterdam		
7		Invullen, zo gedaan			Lespakket	http://www.invullenzogedaan.nl/index.php

CATEGORIE ANDERE TALEN [Arabisch, Perzisch, Turks e.d.].

KRANTEN

No.	Titel	Locatie Centre Céramique	Locatie CC/Malpertuis/Heer
1	Al Hayat	Centre Céramique	Leescafe AL Krantenbak AL
2	Al-Arab / Arab League Office	Malpertuis	Krantenrek AL
3	Hürriyet : günlük müstakil siyasî gazete	Malpertuis Centre Céramique	Tijdschriftenrek volw. HUR Leescafe HURR Krantenkast HURR
4	Hürriyet : günlük müstakil siyasî gazete	Centre Céramique	Leescafe HURR Krantenbak HURR

TIJDSCHRIFTEN

No.	Titel	Locatie Centre Céramique	Locatie CC/Malpertuis/Heer
1	Aktüel	Malpertuis	Tijdschriftenrek volw. AKTU
2	Sayidati : Arab family magazine	Malpertuis	Tijdschriftenrek volw. SAYI
3	al-Watan al- arabi	Centre Céramique	Leescafe AL Tijdschriftenrek AL

CATEGORIE NEDERLAND/LIMBURG/MAASTRICHT

Deze categorieën zouden in de toekomst bijgevoegd kunnen worden!

NEDERLAND [Boeken over Nederland (cultuur, toeristische bezienswaardigheden, steden en landschap)]

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever	SISO CC
1		Van carnaval tot Kerst: 20 feesten en dagen om te onthouden	2008	NBD/Biblion	J Feestdagen VAN
2		The Holland handbook editie 2008-2009	2000	NBD/Biblion	981.1 HOLL (2008/09)
3	Doorn, Flip van	Nederland: 100 plekken die je echt gezien moet hebben	2007	NBD/Biblion	983 DOOR
4	Kers, Martin	Holland	2004	NBD/Biblion	982 KERS
5	Kok, Auke	Het beste Nederlandse elftal van alle tijden (Leeslicht)	2008	NBD/Biblion	Anders Lezen Punt 619.13 KOK
6	Linden, Marc van der	Maxima: Maxima in beeld: haar leven in meer dan 250 full-colou...	2007	NBD/Biblion	936.4 - Máxima LIND
7	Toorn-Schutte, J. van der	Nederland voor nieuwkomers: kennis van het land en zijn bewoners	2007	NBD/Biblion	981 TOOR

AANVULLING SCHOOLBIEB.NL

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever
1		Hamburgers en pilav	2007	Eenvoudig

				Communiceren, Amsterdam
2		Hutspot en couscous	2007	Eenvoudig Communiceren, Amsterdam
3		De rechtstaat en de nieuwe grondrechten verklaard voor nieuwe Nederlandse burgers		
4		Geschiedenis van de eigen omgeving		
5	Heij K. & Visser W.	De grondwet in eenvoudig Nederlands	2007	SDU, Den Haag
6	Jansen C.	Koninginnedag	2004	Inmerc, Wormer
7	Tomei	Over Holland	2005	Scriptum, Schiedam

Voor aanvulling van de Stadsbibliotheek Haarlem ¹³

¹³ Zie bijlage 33

LIMBURG/MAASTRICHT/EUREGIO [Boeken over Limburg, Maastricht en het de aangrenzende Euregio]

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever	SISO CC
1	Danhof J.	LimburgsHeuvelland	2008	Stichting het Limburg Landschap	986.2/DANH
2	Greep M.	't abc van het Heuvelland	1998	Communication LINE, Maastricht	986.6/ABC
3	Greep M.	't abc van Limburg	2000	Communication LINE, Maastricht	380.1 SB 5039 C 33
4	Harmans G.H.L.	Capitool Reisgidsen Maastricht & Zuid-Limburg	2001	Van Reemst Uitgeverij, Houten	986.3/HARM
5	Harmans G.H.L.	Eyewitness Travel Guide Maastricht & South Limburg	2003	Dorling Kindersley Limited, London	986.3/HARM
6	Leemans J.	Capitool Reisgidsen Noord en Midden-Limburg	2006	Van Reemst Uitgeverij, Houten	986.3/LEEM
7	Ritchi N. & Coenen C.	Daarom, Maastricht: het verleden, het heden en de toekomst	2008	WEAN International, Maastricht	986.6/DAAR
8	Ritchi N. & Coenen C.	That's why Maastricht: the past, the present and the future.	2003	WEAN, Maastricht	986.6/THAT
9	Stultiens E.	't abc van Parkstad Limburg	1999	Communication LINE, Maastricht	986.2/ABC
10	Tuurenhout T. & Houben G. & Ellis J.	Gezicht op Maastricht = View of Maastricht	2007	Scriptum, Schiedam	986.6/TUUR

EUREGIO DUITSLAND/BELGIE [Boeken over Aken, regio Nordrhein-Westfalen, Luik, regio Belgisch Limburg].

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Auteur	Titel	Jaartal	Uitgever	SISO CC
1	Nog nader te bepalen.				

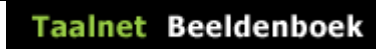
Bijlage B: Digitale collectie voor op de publieks- pc's in het NL-punt / volledige netwerk Centre Céramique

CATEGORIE TAAL

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Van Dale woordenboeken	http://zoeken.bibliotheek.nl/?exact=VanDale	

AANVULLENDE DIGITALE PRODUCTEN

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Taalnet eenvoudige taalspelletjes	www.taalnet.nl	
2	Taalnet beeldenboek	www.taalnet.nl	
3	Taalklas	www.taalklas.nl	
4	Mijn abc	www.mijnabc.nl	

5	Taal oefeningen	http://users.telenet.be/kabaja/taal.htm	
6	NT2 taalmenu	http://www.nt2taalmenu.nl/	nt2taalmenu.nl
7	Voorbeeldexamens NT2	http://www.expertisecentrumnt2.nl/staat/staat2008/	 

AANVULLING UTRECHT

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Acht voor taal [beginners]	http://mediatheek.thinkquest.nl/~kl044/tmain.htm	
2	Melodigitaal [gevorderden]	http://mediatheek.thinkquest.nl/~klc043/	
3	abcd eigenstart	www.abcd.eigenstart.nl	
4	Lees en Schrijf	www.leesenschrijf.nl	

5	Nederlandse woorden	www.nederlandsewoorden.nl	www.rijmwoorden.nl www.vertaalwoord.nl 
6	Cambiumnet	www.cambiumnet.nl	
7	NT2 Kennisnet	http://nt2.kennisnet.nl/	
8	Nederlands thuis	http://www.nederlandsthuishuis.nl/	
9	Margoo	www.margoo.be	
10	Hennyjellema	http://www.hennyjellema.nl/taal/taalpagina.htm	 "juf, ik heeft geen krijtje..." "Nee, Achmed, ik heb geen krijtje... wij hebben geen krijtje... zij hebben geen krijtje..." "Waar heeft dan al die krijtjes geblift?"
14	Learn Online	www.learnonline.nl	
15	Leren Online	www.lerenonline.nl	
16	NT2 Startkabel	www.nt2.startkabel.nl	

ANVULLING NIJMEGEN

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Regels van de Nederlandse taal	www.abcvandenederlandsetaal.nl	

AANVULLING TAALPC BIBLIOTHEEK AMSTERDAM

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Een goed begin! De eerste 350 woorden leren, lezen en schrijven	http://www.eengoedbegin.com/	

CATEGORIE KIJKEN

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	RTL gemist	http://www.rtl.nl/service/gemist/home/	
2	Uitzending gemist	http://www.uitzendinggemist.nl/	
3	You Tube	http://www.youtube.com/?gl=NL&hl=nl	

AANVULLENDE DIGITALE PRODUCTEN

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	ETV.nl	www.etv.nl	

CATEGORIE LUISTEREN

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Maastricht moet je horen	http://maastrichtmoetjehoren.blogspot.com/	
2	Radiocast	http://www.radiocast.nl/	
3	Nederland fm.	http://www.nederland.fm/	

CATEGORIE WETEN

IN CENTRE CÉRAMIQUE AANWEZIG

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	9292 OV	http://www.9292ov.nl/	
2	ANWB routeplanner	http://route.anwb.nl/routeplanner/	
3	Gouden Gids	http://www.goudengids.nl/	
4	NS	http://www.ns.nl/	
5	Telefoongids	http://www.detelefoongids.nl/	

DIGITALE PRODUCTEN UIT INFORMATIEPAKKET TOOLKIT INBURGERINGSPUNTEN

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Ik wil iets leren	www.ikwilietsleren.nl	

AANVULLENDE DIGITALE PRODUCTEN

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Steffie.nl	http://www.steffie.nl/	

2	NT2 Kennisnet	http://nt2.kennisnet.nl/	
3	NS-kaartautomaat	http://webdemo.ns.nl/webdemo.e2000	

CATEGORIE INBURGERING

DIGITALE PRODUCTEN UIT INFORMATIEPAKKET TOOLKIT INBURGERINGSPUNTEN

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Anderstaligen Informatiepunt	www.ainp.nl	
2	VIBE	http://www.inburgeringsloket.nl/vibe/	

AANVULLENDE DIGITALE PRODUCTEN

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Wet Inburgering	http://www.handreikinginburgeringgemeenten.nl/index-template.asp?pageid=1002	
2	Naturalisatie	http://www.ind.nl/nl/index.asp	 Immigratie- en Naturalisatiedienst
3	Rits je in	www.ritsjein.nl	

AANVULLING UTRECHT

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Nationale Inburgeringstest	www.teleac.nl/nationaleinburgeringstest	
2	Inburgeren eigen startpagina	http://www.inburgeren.eigenstart.nl/	
3	Kom verder	www.komverder.nl/oefenexamen.php	

AANVULLING TAALPC BIBLIOTHEEK AMSTERDAM

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	EHBN Eerste hulp bij Nederland	http://www.malmberg.nl/mbo/leermiddelen/ehbn/ehbnnieuwestijl.aspx	

CATEGORIE ANDERE TALEN [Online kranten uit de hele wereld].

AANVULLING UTRECHT

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Kidon Medialink	www.kidon.nl	 The logo for KIDON MEDIA link. It features the word 'KIDON' in a bold, black, sans-serif font. To its right, 'MEDIA' is written in a large, blue, serif font. Below 'MEDIA', the word 'link' is written in a red, cursive script. A blue diamond shape is positioned behind the 'KIDON' text.
2	The Paperboy	http://www.thepaperboy.com/australia/	 The logo for The Paperboy. It features the word 'Paperboy' in a large, bold, yellow, sans-serif font. Below it, the website address '<www.thepaperboy.com' is written in a smaller, yellow, sans-serif font. To the right of the text is a cartoon illustration of a boy in a blue uniform and cap, running and holding a newspaper. A globe is also part of the illustration.

CATEGORIE NEDERLAND/LIMBURG/MAASTRICHT

AANVULLENDE DIGITALE PRODUCTEN

No.	Titel	Website	Pictogram product
1	Quiz ken jij Nederland	http://www.nederlandsalstweedetaal.nl/quiz-nl.htm	
2	De Canon, geschiedenis van Nederland	http://www.entoen.nu/	
3	NT2 Kennisnet	http://nt2.kennisnet.nl/	

Bijlage C: Gegevens collectie en organisatie bij bezochte bibliotheken

GEGEVENS COLLECTIE

Bibliotheken	Collectie fysiek	Collectie digitaal op pc	Indeling collectie
Haarlem	1000	2 (1 pc)	- Taal 1 en 2 - Lezen 1,2,3 - Kijken - Boeken in andere talen (Arabisch, Perzisch, Turks)
Amersfoort	800	10 (2 pc's)	- Leesboekjes volgens Europese indeling (Raamwerk NT2) - Informatieve collectie volgens de thema's van het ROC (inburgering, wonen, werk, taal leren, gezondheid, opvoeding, onderwijs en consument)
Nijmegen	800	11 (volledig netwerk in de bibliotheek)	- SISO met een sticker NL-plein In de toekomst wordt de collectie ingedeeld in: - Taal 1 en 2 - Lezen 1,2,3 - Kijken - Boeken in andere talen (Arabisch, Perzisch, Turks)
Dordrecht	600	4 (volledig netwerk in de bibliotheek)	- SISO met een sticker NL-plein en een tulp
Utrecht	600	2 (volledig netwerk in de bibliotheek)	- SISO of PIM, per thema met sticker NL

Haarlem:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 1000 boeken en dvd's en staat in een frontale plaatsing in speciale bakken, ontworpen door het interieurbureau Transvorm (<http://www.transvorm.nl>).

De 2 digitale producten worden aangeboden op 1 pc. In de toekomst worden het aantal producten uitgebreid en op meer pc's geïnstalleerd. Deze pc staat op een hoekrand van de tafel.

Amersfoort:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 800 boeken en video's en staat in een frontale plaatsing in speciale bakken, ontworpen door (www.bibliotheeksystemen.com).

De digitale producten worden aangeboden op 2 pc's met ongeveer 13 digitale producten. De digitale producten zijn onderverdeeld in de thema's: inburgering, wonen, werk, taal leren, onderwijs, consument, gezondheid en opvoeding (eenvoudige menu-indeling).
De pc's staan op een tafel die speciaal voor het NL punt is ingericht.

Nijmegen:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 800 boeken en cd-rom's en staat op dit moment nog in de normale kastindeling. In de toekomst zal de collectie in een frontale plaatsing in speciale bakken, ontworpen door het interieurbureau Transvorm staan.

De ongeveer 11 digitale producten worden aangeboden op alle pc's in de bibliotheek.

De pc's die schuin tegenover het NL-plein staan, staan op een ronde tafel en zijn voorzien van een koptelefoon.

Dordrecht:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 600 boeken en staat in de normale kastindeling.

De 4 digitale producten worden aangeboden op alle pc's in de bibliotheek. 3 pc's staan in het NL-plein.

Utrecht:

De fysieke collectie bestaat uit ongeveer 600 materialen (boeken) en staat in de normale kastindeling. In de toekomst komt de collectie in een frontale plaatsing in speciale bakken te staan.

De 2 digitale producten worden aangeboden op alle pc's in de bibliotheek. Om de digitale producten te kunnen beluisteren kunnen de inburgeraars oortjes kopen bij de klantenservice van de bibliotheek.

Opmerkingen/conclusies gegevens collectie en organisatie:

Bibliotheek	Opmerkingen/conclusies
Amersfoort	Digitale producten onderverdeeld onder thema's afbeeldingen niet duidelijk, te moeilijk voor inburgeraars.
Dordrecht	Fysieke collectie staat in de normale kastindeling, beter is frontale plaatsing. Hierdoor hebben de inburgeraars een beter zicht op de titel/auteur van de boeken die in de collectie staan.
Utrecht	Fysieke collectie staat in de normale kastindeling, beter is frontale plaatsing. Hierdoor hebben de inburgeraars een beter zicht op de titel/auteur van de boeken die in de collectie staan. Om de digitale producten op de pc te kunnen beluisteren kunnen de inburgeraars oortjes kopen bij de klantenservice in de bibliotheek. Deze oortjes zouden als service bij de pc moeten horen en er zou gratis gebruik van gemaakt moeten worden.

GEGEVENS ORGANISATIE

Bibliotheken	Geïntegreerd met andere pleinen (MLP)	Fysieke ruimte	Afgesloten Convenant	Activiteiten	Duur opstartfase NL-plein
Haarlem	Nee	Hoekruimte (25 m2)	ja	- introductiebezoeken met een introductieprogramma ➤ waar vindt je wat je zoekt ➤ het gebruik van internet ➤ mythologie/verhalen	1 ½ jaar
Amersfoort	Nee	Hoekruimte (12 m2)	ja	- Introductiebezoeken van het ROC/NVA Centrum voor Duurzame Inburgering	1 ½ jaar
Nijmegen	Nee	Aan een kant van de bibliotheek, niet echt Duidelijk (10 m2)	nee	- Groepsbezoeken van ROC/andere instanties - Cursuspresentatie digitale producten	3 maanden
Dordrecht	Nee	Hoekruimte	nee	- voorlichtingsbijeenkomsten over de wet inburgering door docenten van het ROC voor speciale doelgroepen - computerlessen onder begeleiding van een docent - Spreekuren door de ambassadrice Naima Darkoui en de Sociale Dienst Drechtsteden	1 jaar
Utrecht	Nee	Aan een kant van de bibliotheek, niet echt duidelijk (8 m2)	Ja	- introductiebezoeken met een lesbrief Ontdek de bibliotheek! - het oefenen van Cruciale Praktijksituaties in de	2 a 3 jaar

				bibliotheek - Taalmarkt Plus georganiseerd door taalaanbieders en welzijnsorganisaties - Dag van de Dialoog - Voorlichtingen worden georganiseerd door welzijnsorganisaties en de bibliotheek. 1 x per maand wordt er een voorlichting gegeven door bv. de gemeente, gezondheidsorganisatie. Hierbij worden bepaalde thema's besproken.	
--	--	--	--	--	--

Haarlem:

Het NL plein is geplaatst in een hoekruimte, waarbij er een tafel met krukken aanwezig is en diverse kussens.

Haarlem heeft een Convenant afgesloten met het ROC, gemeente Haarlem, Vluchtelingenwerk Haarlem, Ecosol, Gilde Samenspraak en Volksuniversiteit Haarlem.

Amersfoort:

Het NL punt is geplaatst in een hoekruimte, waarbij er een speciale tafel is ingericht voor de pc's met de digitale producten voor inburgering.

Amersfoort heeft een Convenant afgesloten met het ROC, NVA Centrum voor duurzame inburgering.

Nijmegen:

Het NL-plein bestaat uit 1 kastgedeelte, aan een kant van de bibliotheek, waarbij er tegenover het NL-plein een ronde tafel is ingericht met pc's met digitale producten voorzien van een koptelefoon. Verder staat er naast de kast een tafel met stoelen.

Nijmegen heeft geen Convenant afgesloten maar werken samen met het ROC, vrijwilligerscentrale, taalinstellingen en de gemeente Nijmegen.

Deze samenwerking is ontstaan uit bestaande contacten met de partijen en door de volwasseneducatie.

Dordrecht:

Het NL-plein bestaat uit verschillende lage kasten, in een hoekruimte van de bibliotheek. In het NL-pleinen staan 2 ronde tafels met stoelen. In de hoek staat een tafel met stoel waar spreekuren gehouden worden. Dordrecht heeft geen Convenant afgesloten omdat de samenwerking met de partijen al langer bestond.

Utrecht:

Het NL-plein bestaat uit 1 kast, aan een kant van de bibliotheek. Verschillende tafels in de bibliotheek zijn ingericht met pc's met digitale producten. Verder staat er naast de kast een tafel met stoelen.

Utrecht heeft een Convenant afgesloten met Bureau Inburgering.

Opmerkingen/conclusies gegevens collectie en organisatie:

Bibliotheek	Opmerkingen/conclusies
Haarlem	- Mythologie/verhalen niet doen, professioneel houden - Te weinig pc's.
Amersfoort	- Te weinig pc's - Bakken van (bibliotheeksystemen.com) niet professioneel.
Nijmegen	- Geen Convenant afgesloten, wel afsluiten vanwege afspraken/problemen met betrokkene partijen
Dordrecht	- Te weinig pc's en te weinig ruimte voor de pc's in het NL-plein - Geen Convenant afgesloten, wel afsluiten vanwege afspraken/problemen met betrokkene partijen

Bijlage D: Afvinklijst databanken NL-plein bij bibliotheken in Nederland

Naam databank	Site	Haarlem	Amersfoort	Nijmegen	Dordrecht	Utrecht
Ainp.nl	www.ainp.nl	V	V (geen G!DS)	V (G!DS)	V	V
Netnieuws	www.netnieuws.nl		V	V	V	V
VIBE Virtueel Inburgeringsloket (Bibliotheek editie)	www.govworks.nl	V	V (geen G!DS)	V (G!DS)	V	
Ikwilietsleren.nl (Informatievaardig in 7 stappen en ikwilietsleren.nl)	www.ikwilietsleren.nl					
Taalklas.nl	www.taalklas.nl		V	V		
NT2 Taalmenu.nl	http://www.nt2taalmenu.nl/		V			
Inburgering.net	www.inburgering.net					
Inburgering.nl	www.inburgering.nl					
Etv.nl	http://www.etv.nl/ETV/Home.htm					
About the Netherlands	www.minbuza.nl					
Idn.nl Immigratie- en naturalisatiedienst	www.idn.nl		V			
Inburgeraars.nl	www.inburgeraars.nl		V			
Kidon.nl Kidon medialink, nieuwsbronnen in het Nederlands	www.kidon.nl					
Mijnabc.nl	www.mijnabc.nl		V	V		
Inburgeringsloket.nl Nationaal integratie spel	www.inburgeringsloket.nl					
Omroep.nl	www.omroep.nl					

NPS/MAROC/TURKS						
Minbuza.nl Over Nederland	www.minbuza.nl					
Nederlandsalstweedetaal.nl Quiz ken jij Nederland	www.nederlandsalstweedetaal.nl		V	V		
IBgroep.nl Staatsexamen NT2	www.ib-groep.nl		V	V		
Learnonline	www.learnonline.nl	V			V	
Een goed begin			V			
Schrijf en Lees			V			
Taalspelletjes / beeldenboek	www.taalnet.nl			V		
Taal oefeningen	http://www.users.telenet.be			V		
Voorbeeldexamens	www.expertisecentrumnt2.nl			V		

Bijlage E: Inhoud informatiepakket Toolkit

Naam product	Afkomst	Taken (inburgeraar/Centre Céramique	Doel
Typisch Nederlands	VOB Anno, promotiebureau voor Nederlands geschiedenis	5 typisch Nederlandse dingen leren kennen.	Weten wat deze typisch Nederlandse dingen inhouden en waar men het voor gebruikt. (geschiedenis toegankelijk maken voor het grote publiek en voor het onderwijs).
WerkZat	Informatie over het televisieprogramma WerkZat.	Informatiefolder met uitleg over het televisieprogramma WerkZat	Het televisieprogramma WerkZat in het NL-plein zetten.
Kleur in de Bibliotheek, Integratie en de rol van de bibliotheek	Kenniscentrum Grote Steden, Den Haag	Voorbeelden uit de praktijk bij andere bibliotheken.	Dit inspiratieboek biedt a.d.h.v. tips en ervaringsverhalen inspiratie voor bibliotheken die willen inzetten op integratie.
'Taal maakt de mens'	VOB	Leren hoe men een NL-plein opzet en de omgang met inburgeraars op een NT-2 plein in de bibliotheek.	Informatie over de opzet van een Inburgeringpunt in Dordrecht en informatie over NT-2 in Amsterdam.
Het Kompas - tips en adviezen - Relevante websites en pagina's - Digitale programma's - Advieslijst Media Inburgering - Raamwerk NT-2	VOB	- digitale programma's - Media van kennis van de Nederlandse samenleving, Alfabetisering en Nederlands als tweede taal	- tips en adviezen bij het opzetten van een NL-plein - websites voor in het NL-plein - digitale programma's voor in het NL-plein - Media van kennis van de Nederlandse samenleving, Alfabetisering en Nederlands als tweede taal - matrix voor zelfevaluatie
NL Kompas, een wegwijzer	VOB	Programma/website:	Wegwijs te maken in de verschillende

		- ainp.nl - webnieuws.nl - Virtueel Inburgeringsloket (VIBE) - Publiekscursus Informatievaardig in 7 stappen - Website ikwilietsleren.nl - Website WerkZat.nl	producten en programma's om in te zetten in het NL-plein.
CD-ROM			
Informatievaardig in 7 stappen - Informatievaardig in 7 stappen	VOB	Uitleg over de cursus informatievaardigheden in 7 stappen voor Centre Céramique.	Deze cursus opgenomen wordt in het NL-plein.
VIBE - VIBE aansluitovereenkomst - persbericht - productomschrijving	GovWorks BV VOB	De inhoud van dit digitale loket wordt gepresenteerd d.m.v. diverse media (teksten, korte filmpjes, dia's). Vier taalversies (Nederlands, Engels, Turks, Modern-Arabisch). Alle informatie wordt door spraak ondersteunt.	Laagdrempelige basisinformatie over Nederland. Het speciale loket geeft informatie over werk, beter Nederlands leren, scholing, gezondheidszorg en huisvesting.

Conclusie:

In het Toolkit Informatiepakket Inburgering zitten:

- Vijf digitale producten om op een pc te installeren >> (voor in het NL-plein).
- Medialijst van materiaal van kennis van de Nederlandse samenleving, Alfabetisering en Nederlands als tweede taal >> (als collectie/materiaal in het NL-plein).
- Relevante websites en tips & adviezen ter ondersteuning bij het opzetten van een NL-plein >> (aandachtspunten voor adviesrapport)
- Informatie over de opzet van een Inburgeringpunt in Dordrecht en over NT-2 in Amsterdam >> (bezoek bibliotheek Dordrecht en aandachtspunten voor adviesrapport)

Bijlage F: Digitale producten uit brochure Toolkit een wegwijzer

Programma/website	Raadpleegbaar via	Website
Ainp.nl	Internet	www.ainp.nl
Netnieuws.nl	Internet Demo beschikbaar via Nlkompas >> uitleg over het programma	www.netnieuws.nl
Virtueel Inburgeringsloket (VIBE)	Demo beschikbaar via Nlkompas >> uitleg over het programma	http://inburgeringsloket.nl/demo/
Publiekscursus Informatievaardig in 7 stappen	Internet via www.ikwilietsleren.nl >> in de bibliotheek >>> met het programma informatievaardig in 7 stappen >>> test nu je informatievaardigheid	www.ikwilietsleren.nl
Website ikwilietsleren.nl	Internet	http://www.ikwilietsleren.nl/
Website WerkZat.nl	Internet	www.werkzat.nl

Bijlage G : Databanken (afkomst, taken, doel)

Databank	Afkomst	Taken	Doel
Ainp.nl	VOB	Voorwaarden en mogelijkheden voor een verblijf in Nederland • Geldzaken, verkeer en vervoer, post en telefoon • Werkgelegenheid en arbeidsomstandigheden • Onderwijs • Cultuur en vrije tijd • Nederlandse overheid, bestuur en politiek, maar ook belastingen • Gezondheid	Bevat informatie voor wie vanuit een ander land naar Nederland komt en de Nederlandse samenleving wil leren kennen.
Netnieuws.nl	Professionele redactie die bestaat uit ervaren ROC docenten	Beter de krant leren lezen Kennismaken met nieuwe communicatiemiddelen (internet, gastenboek, chat) Woordenschat vergroten d.m.v. uitdagende oefeningen Luistervaardigheid oefenen Kennismaken van actuele onderwerpen uit krantenberichten	Sprekende digitale krant, actuele krantenberichten vereenvoudigd herschreven voor laaggeletterden.
VIBE Virtueel Inburgeringsloket (Bibliotheek editie)	GovWorks BV VOB	De inhoud van dit digitale loket wordt gepresenteerd d.m.v. diverse media (teksten, korte filmpjes, dia's). Vier taalversies (Nederlands, Engels, Turks, Modern-Arabisch). Alle informatie wordt door spraak ondersteunt.	Laagdrempelige basisinformatie over Nederland. Het speciale loket geeft informatie over werk, beter Nederlands leren, scholing, gezondheidszorg en huisvesting.
Informatievaardig in 7 stappen via Ikwilietsleren.nl	VOB	Het doel van deze website is om de kennis van burgers over de vele mogelijkheden om te (blijven) leren te vergroten. Het gaat hierbij om elke mogelijke vorm van leren, of dat nu gericht is op persoonlijke (algemene) ontwikkeling, activiteiten in de vrije tijd of op leren voor werk.	Voor de gevorderde Inburgeraar Ik wil iets leren kan men zien als een digitaal folderrek, waar de bezoeker informatie vindt over elke cursus tot masterclass. De website bevat beknopte

		Een cursus informatievaardigheden kan in de bibliotheek gegeven worden als vervolg op algemene computer cursussen of aan bijvoorbeeld groepen van het ROC/opleidingscentra. Voor 7 stappen cursus moeten de cursisten wel op het niveau A2 kunnen lezen	informatie over leermogelijkheden, ingedeeld naar de manier waarop de cursus/opleiding wordt gegeven (bv. via televisie, schriftelijk etc.). Er staan links op, die direct verwijzen naar het cursusoverzicht bij de aanbieders van de diverse cursussen en opleidingen. Met de e-learning cursus Informatievaardig in 7 stappen kun je volwassenen leren hoe ze met succes informatie kunnen zoeken en verwerken. De cursus is een combinatie van zelfstudie en begeleiding via internet en groepsbijeenkomsten in de bibliotheek.
Taalklas.nl	Educatieve Televisie	Drie cursisten volgen taallessen bij Hanneke de Waardt in de studio van ETV.nl.	Een programma voor televisie en computer. Drie cursisten volgen taallessen bij Hanneke de Waardt in de studio van ETV.nl. Doelgroep: Mensen die al wat Nederlands verstaan en die graag beter Nederlands willen leren. Vanaf taalniveau 1. De website is heel goed in bibliotheken te gebruiken als oefenprogramma. Er moet

			alleen een wachtwoord aangevraagd worden, en dat gaat heel simpel.
NT2 Taalmenu.nl	Stichting Taalmenu	Hier staan allerlei NT-2 oefeningen om de Nederlandse taal te leren.	Het materiaal is gratis te gebruiken
Inburgering.net	Justitie immigratie- en naturalisatiedienst IB groep	De geschiedenis van inburgering en algemene informatie over Inburgering.	
Etv.nl	Educatieve Televisie	Educatieve programma's voor jongeren, volwassenen over taal, werk en samenleving.	
About the Netherlands	Ministerie van Buitenlandse Zaken		Beknopte informatie over Nederland van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
Doemee.nl	Doe Mee		Emancipatie-integratie
Fnao.nl	Movisie	Informatie over en voor allochtone ouderen.	Kenniscentrum Ouderen
Inburgeraars.nl	Landelijke vereniging Inburgeraars	Kennis en ervaring met mensen delen die nu inburgeren.	
Kidon.nl Kidon medialink, nieuwsbronnen in het Nederlands		Verwijzingen naar kranten, tijdschriften, nieuwszenders op radio en TV.	
Mijnabc.nl	Stichting Lezen & Schrijven		
Inburgeringsloket.nl Nationaal integratie spel	GovWorks	Testen kennis van de Nederlandse Samenleving	
Omroep.nl NPS/MAROC/TURKS	Publieke omroepen	Nieuws, actualiteiten en programma's van de publieke omroepen.	
Minbuza.nl Over Nederland	Ministerie van Buitenlandse Zaken	Beknopte informatie over Nederland van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.	
Nederlandsalstweedetaal.nl	Uitgeverij Van Dorp	Kennis van Nederland testen	

Quiz ken jij Nederland	Educatief, Leersum		
IBgroep.nl Staatsexamen NT2	IB groep	Uitgebreide informatie over het Staatsexamen NT-2.	

Literatuurlijst

Catalogus Centre Céramique. Geraadpleegd op: 10 januari 2009.

<http://www.centreCéramique.nl/>

NBD Biblion (2006). *Medialijst Inburgering*. Geraadpleegd op 29 maart 2009.

<http://www.nbdbiblion.nl/tools/Default.asp?leesanoniem=/nbdbiblion/Documenten/inburgering.pdf>

NBD Biblion (2008). *Medialijst NT1 / NT2*. Geraadpleegd op: 29 maart 2009.

<http://sitegenerator.bibliotheek.nl/nlkompas/img/docs/nbd%20bestellijst%20nt1%202%20okt%2008.pdf>

NL Kompas Toolkit Inburgeringspunten (2009a). *Advieslijst media inburgering*.

Geraadpleegd op: 15 maart 2009.

Schoolbieb. Geraadpleegd op: 10 mei 2009.

http://www.schoolbieb.nl/mbo_38_volwasseneneducatie/volwasseneneducatie